

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 13 de noviembre de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.386

## Felipe González viaja hoy a Cuba

En Lima, España y Perú defendieron la soberanía argentina de las Malvinas

(Información en pág. 16)

Juan Pablo II:

## LO ALIENANTE ES EL PECADO, NO LA RELIGION

Ciudad del Vaticano.—El Papa criticó ayer, durante la audiencia general de los miércoles, las filosofías ateas que creen que la religión es la «alienación» fundamental del hombre mediante la cual éste se priva o se deja expropiar de algo que le pertenece. Para el Pontífice, esta teoría, postulada por Feuerbach, Marx y Nietzsche, entre otros, «es falsa, pues lo

que en verdad aliena al hombre es el pecado, el no aceptar a Dios como su Creador y su Padre».

Reflexionando sobre el mandato divino de no comer del árbol de la ciencia del bien y del mal, afirmó: «Yahvé, con aquella prohibición, recuerda al hombre y a la mujer que ellos no son como Dios, que son sólo una creatura, si bien hechos a imagen y semejanza del Creador.»

Ya son nueve

## Detenida otra persona relacionada con el secuestro de Aguinagalde

Vitoria.— Jesús Arcorbeitia Garaigordobil fue detenido en la localidad vizcaína de Ochandiano por miembros de las Fuerzas de Seguridad del Estado como de presunto colaborador en el secuestro del industrial alavés Lucio Aguinagalde, informaron fuentes del Gobierno Civil de Alava.

Con Jesús Arcorbeitia son ya nueve las personas detenidas en la operación policial que se puso en marcha para tratar de desarticular a los comandos de apoyo e infraestructura que tenía en Alava el comando que participó en el secuestro de Aguinagalde, liberado el pasado 2 de noviembre por la Policía autónoma vasca. Al igual que el resto de los detenidos, que se encuentran en las dependencias policiales de Vitoria, a Jesús Arcorbeitia se le ha aplicado la Ley Antiterrorista. Todavía no se sabe cuándo serán trasladados a Madrid.

En la madrugada del pasado martes, miembros del Cuerpo Superior de Policía detuvieron en Vitoria y en la localidad vizcaína de Ochandiano a un total de ocho personas, presuntos integrantes de un comando de información de ETA.—Efe.

Videos Paquirri

## Isabel Pantoja recurrirá al TC

Madrid.— Isabel Pantoja recurrirá ante el Tribunal Constitucional la sentencia del Supremo que desestimó su demanda contra «Prographic» por la comercialización de videos sobre la vida y muerte de «Paquirri».—Efe.

## La Reina de la Gran Bretaña insiste en asegurar el dominio en Gibraltar

En el discurso de la Corona, que establece el programa legislativo del año parlamentario, la Reina Isabel ha recordado que Gran Bretaña mantendrá sus compromisos con el pueblo de Gibraltar. Esta alusión no era necesaria y expone, por tanto, la determinación del Gobierno de Londres de escudarse tras el deseo de los británicos de la colonia.

Se trata de asegurar así el dominio de Gran Bretaña. La alusión no parece la más oportuna cuando la propia Soberana dice en el discurso que seguirá adelante el proceso para la entrega de Hong-Kong a China sin contar con los deseos de unos cinco millones de habitantes del territorio, informa «ABC».

Sahara Occidental

## El Polisario considera inoportunas y amenazantes las maniobras militares Marruecos-EE. UU.

Argel.— El movimiento independentista saharauí Frente Polisario afirmó hoy conocer la realización de maniobras militares marroquí-estadounidenses en el Sahara Occidental, estimando que son «inoportunas» y amenazan la paz y la estabilidad en el Magreb.

Una declaración del secretario general del movimiento saharauí, Mohamed Abdelaziz, expresa que habida cuenta de que estas maniobras tienen como marco la costa atlántica de Marruecos, no lejos del Sahara Occidental, «ello nos mueve a preguntar si no son los prepara-

tivos de un enfrentamiento general en la región».

Según el dirigente saharauí, las maniobras militares representan un golpe contra los esfuerzos de paz que llevan a cabo los organismos internacionales para acallar las armas en el territorio saharauí.—Efe.



CEUTA.—Ayer tomó posesión de su cargo el nuevo comandante general de Ceuta, don Andrés Cassinello Pérez, general de División. En la foto, un momento de su discurso.—(Foto Efe)

## Granadas contra viviendas militares en Algorta (Vizcaya)

Bilbao.— Varias granadas de carga hueca fueron lanzadas hoy contra unas viviendas de las Fuerzas de Seguridad del Estado en la localidad vizcaína de Algorta (Guecho), que no han causado daños personales. Las granadas no penetraron en el edificio y chocaron contra la fachada y causaron daños materiales en el edificio.—Efe

Jugando al tenis

## Suárez, lesionado en un hombro

Vitoria.— El presidente del CDS, Adolfo Suárez, se ha visto obligado a retrasar su incorporación a la campaña electoral vasca por una lesión que se produjo en un hombro jugando al tenis.

Jesús María Viana, secreta-

rio general del CDS y candidato a lehendakari por el citado partido manifestó a «Efe» que «los médicos han recomendado a Adolfo Suárez absoluto reposo y que no realice ningún esfuerzo físico, y de hecho está en su casa, sin poder ir ni siquiera al despacho en Madrid».—Efe.

## Ruiz Gallardón, operado por segunda vez esta madrugada

Por derrame cerebral

Madrid.— El diputado de Alianza Popular, José María Ruiz Gallardón, que fue ingresado ayer en la clínica Ruber de Madrid a consecuencia de un derrame cerebral, tuvo que ser intervenido quirúrgicamente por segunda vez esta madrugada, confirmaron a Efe un portavoz de AP.

Ruiz Gallardón experimentó a primeras horas de la madrugada un empeoramiento y los médicos que le atienden decidieron intervenirle de nuevo hacia las tres horas de hoy.

Manuel Fraga presidente de Alianza Popular, se desplazó pasadas las diez de la esta mañana, a la clínica Ruber para interesarse por el estado de José María Ruiz Gallardón.—Efe

(Más información en pág. 16)

## SEGOVIA

### Próxima contratación de las obras de la N-601 entre la plaza de toros y la plaza Oriental

También se va a reparar la red de alcantarillado de la avenida del Padre Claret

### La tercera edición del premio periodístico «Cirilo Rodríguez» tendrá una dotación de 400.000 pesetas

(Pág. 3)

### Deportes: Cada vez son mayores las posibilidades de quedarnos sin polideportivo

(Pág. 11)



## apunte del día

### LO QUE SE AVECINA

¿Ven ustedes cómo si que es verdad que nos engañan igual que a los niños? Recuerden ustedes el más reciente episodio: Bajan en unas pesetas el precio de los combustibles líquidos, e inmediatamente comienzan a «filtrar» la noticia de que a partir de enero será mucho más caro el seguro obligatorio del automóvil. Es una subida de precios que va a estar «arropada» por otras que ya se perciben en el mercado — ¡a ver, amas de casa! — y las que se intuyen para antes de las Navidades.

El señor Solchaga podrá decir lo que quiera en el Congreso respecto a la contención de los índices de inflación; pero esa aseveración no se la cree ni él mismo. Es tan delicada la situación que incluso el mismo «Nico» Redondo, líder indomitable de la UGT, se ha atrevido a desmentir al Gobierno. «Las previsiones del Gobierno sobre la inflación en 1986 no se cumplirán», según ha declarado en rueda de prensa hace unas horas. Cuando la cabeza más visible de la central sindical afin al Ejecutivo se «atreve» a alzar la voz, es que las cosas, efectivamente, no marchan nada bien para la economía española.

Ahi está también, como se informa hoy en nuestra página nueve, la previsión que hace el director general del Banco de España de que el índice de inflación en 1986 será del 9 por ciento, un punto más que el porcentaje con que «sueña» el Gobierno. No se olviden ustedes tampoco de la situación de las Bolsas españolas, en las que las cotizaciones caen en picado desde que se inició la presente semana.

Pero si la situación no es óptima para el mercado de consumo interior, el panorama se ensombrece más si hablamos de la balanza comercial, donde la economía de España afronta un déficit creciente. Unos datos, resumidos, nos ponen al tanto de lo que ocurre: «Un fuerte incremento en las importaciones y una grave caída en las exportaciones están detrás de un empeoramiento en un 30 por 100 del déficit de la balanza comercial y de la disminución de 6,7 puntos porcentuales en la tasa de cobertura de las importaciones por las exportaciones, que se ha situado así en el 78,4 por 100».

Todo se hará aún peor si el Congreso norteamericano inicia una carrera proteccionista que fue anunciada hace tiempo; no es ninguna novedad, y nuestra situación comercial exterior puede derrumbarse. Si el Gobierno pretende seguir «ignorando» lo que tiene delante de sus ojos y no prepara desde ahora mismo su contraofensiva (suponiendo que quede alguna posibilidad de ejercerla) habremos llegado a un punto de difícil retorno.

## Incultura y vandalismo

Es evidente que ahora los hispanos estamos más predispuestos a derribar que a construir. Sin apenas necesidad, utilizando el más mínimo pretexto, o sin él, son eliminados edificios, zonas verdes, y conjuntos históricos y ambientales. La nota y el rechazo a tales desafueros apenas existe en la llamada opinión pública. Los partidarios del lucro inmediato triunfan sin casi la oposición de nadie, cual si se tratase de hacer almoneda de los valores más notables al mejor postor.

En el extranjero, con frecuen-

cia nos encontramos con obras artísticas extraordinarias de procedencia española. Claro que quizás por estar lejos se ha logrado su salvación o el ser trituradas, como con harta reiteración sucede en centenares de casos que a diario, con pena y dolor, contemplamos en las demoliciones efectuadas por los propios nativos.

Hora es ya de que estos episodios lamentables calen y pesen en nuestras propias conciencias.

Félix Sacristán

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Fallo del concurso fotográfico

Sr. Director:  
Le agradecemos que publique esta carta abierta dirigida al presidente de la Agrupación Fotográfica de Segovia, de dos aficionados a la fotografía que participaron en el concurso recientemente celebrado, sobre cuyo fallo mostramos nuestra disconformidad, razones que vamos a expresar con el deseo de

que se tomen en cuenta para el futuro y, por supuesto, sin animosidad contra nadie:

1) JURADO. — No vamos a cuestionar la valía ni la profesionalidad de las dos personas que integraban el jurado, pero si queremos objetar: a) El Sr. secretario dijo en una ocasión, durante el fallo, y con palabras

## Como las brujas de Macbeth

Amalio Salvador

Hoy, sin gozo ni delectación alguna por cierto, debo detenerme una vez más en AP. Este partido lleva tiempo con excesiva movilidad, y la noticia, el acontecimiento o el suceso comentable y comunicable están aquí. No hace mucho en «Los lagartos salieron al sol» decía que en la madriguera de Génova trece quedaban más lagartos, y allí, aprovechando la opacidad, siguen revolviéndose en la maquinación, pero éstos sin salir al sol. Los políticos son deficitarios en virtudes sociales, sufren amnesias de reconocimiento y gratitud y la disposición para ver dónde está el bien y la verdad, que le conviene a la comunidad, está deteriorada por la ambición... Y Fraga sigue siendo la incógnita que pretenden despejar los enanos que le rodean, por la sola razón de no haber conseguido el 22 de junio el botín que esperaban repartirse.

Ya, que no estoy a la disposición de nadie, puedo, como siempre, tratar este tema, desde la independencia, la prudencia política y sobre todo desde las exigencias mínimas y la responsabilidad que me otorga ser votante en nuestra democracia.

### El otro congreso de AP

AP celebró su congreso nacional por febrero. Estuve en él como invitado y mis amables lectores tuvieron conocimiento en el momento oportuno de cuanto vi y oí. Me vine con la

sensación de que Fraga había hecho un gran esfuerzo de despersonalización, y AP podía presentarse en la escena política, como el único partido, que recibía las aguas bautismales de la democracia.

El socialismo se apropió indebidamente el patrimonio de las libertades, se ha desdramatizado y está en la infidelidad a sus principios, pero la marcha de Felipe González va cada día más en paralelo con la de Franco, a excepción, por supuesto, de la austeridad y del acierto y eficacia en el Gobierno. El CDS, que no acaba de salir del éxtasis sorprendente de sus 19 diputados, ha celebrado el congreso con una sola preocupación: el culto a la personalidad de su líder; el PDP, que no pasa de ser un puro ente de razón, con apenas fundamento en la realidad política, deambula de una parte a otra: los partidos nacionalistas ya sabemos cómo operan y el Comunismo anda disgregado, pero dentro de la dialéctica marxista. Ya he dicho en alguna ocasión que en nuestra democracia los partidos son lo que son sus líderes y nada más y, hasta el momento, el único, que ha cedido poderes y ha democratizado su comité, con las listas abiertas, ha sido Fraga.

Bueno, pues a Fraga no se le pide que se democratice más sino sencillamente que se vaya. ¡Es cojonudo! Gritan y pretenden obsesionar, como las brujas de Macbeth. Y es además curioso que en una democracia donde los Hitler, los

Stalin, los Torquemadas presiden partidos y comités, deba marcharse el único que se dirige hacia la democracia. Y esto lo quieren hacer en un congreso extraordinario, donde los delegados serán elegidos, mentalizados e instrumentalizados ad hoc. Yo estuve en estos abatares y jamás fui enviado, la coalición y su último desbarajuste político fue otorgar la victoria al PDP en la alcaldía de Segovia con un telefonazo, al que borreguilmente se rindieron muchos de los que antes estaban en la crítica a la situación creada por el PDP.

En las elecciones Fraga sale siempre a ganar y por eso pierde siempre: Suárez sale a tocar el bombo por los pueblos y vuelve triunfador con 19 diputados. Hoy no hay votos conservadores en este país para dar el triunfo a nadie, pero es muy importante tenerlos organizados y equipados, porque al final será desde ahí, desde donde parta una democracia bien construida y la salida de la crisis. Ahora mismo los mejores hombres de España, empresarios, abogados, médicos, arquitectos, etcétera, que han triunfado en su vida profesional, están con Fraga y podrían acudir en la oferta de un proyecto con soluciones en una confrontación electoral, pero para no eso Fraga necesita tener a su lado otros hombres en orden a la información y al consejo.

Y mientras tanto el socialismo seguirá en solitario... Y ahora lo de Galicia...

textuales: «...yo sólo veo en blanco y negro...». Palabras que por sí solas definen la parcialidad de este señor. b) Un jurado para un concurso nacional no puede estar formado por solo dos personas. c) Ambos señores trataron de meterse en la personalidad del autor de las fotografías intentando averiguar qué era lo que aquél quiso fotografiar, cosa que sólo el autor y sólo él puede saber. Hay que juzgar la fotografía en su conjunto, tal y como está realizada. No buscar supuestos.

2) FORMA DE EMITIR EL FALLO. — NO es ésta, señores, la forma más adecuada de ver y «examinar» las fotografías para emitir el fallo de un concurso nacional. Las fotografías sólo fueron vistas un par de veces y la mayoría de ellas sin pararse a ver detalles que definen o estropean una fotografía por sí solos.

3) BASES. — En las bases se puede leer: «La Asociación Fotográfica de Segovia se limitará a admitir o rechazar aquellas obras que no se ajusten a las bases». Pues bien: Tres fotografías presentadas por un miembro de la A.F.S. tenían un tamaño superior al de 30x40 cm. de máximo exigido y dichas fotografías optaron a los premios.

Parcialidad total. Fallo garrafal el tratar de «convencernos» de que el miembro de la A.F.S. conoció las bases a través de la prensa cuando la propia A.F.S. era la organizadora del concurso. Increíble. (Uno de los pocos aciertos fue el no premiar ninguna de estas tres fotografías,

aunque no fuese porque no lo merecieran).

Sin más, deseamos de corazón que no se molesten con esta crítica ni con sus firmantes, dos aficionados más de la fotografía.

Juan A. Prieto López y José Luis Ayuso

## La Prensa opina

«EL PAIS»: Su primer editorial, «La doble verdad», se refiere a las recientes relaciones entre representantes estadounidenses y el Gobierno iraní, a pesar de que Reagan haya apoyado una posición dura frente a Irán como país exportador de terrorismo internacional. Esta situación de la «doble verdad» no puede dar frutos positivos, según dice.

«YA»: El editorial «Revolución educativa sin garantía», analiza la reforma de los diversos niveles educativos y señala la desorientación que puede generar en alumnos, padres y profesores. El editorialista afirma que no están contra la reforma sino que piden garantías por la magnitud de la misma.

«ABC»: Un editorial señala la obligación del Gobier-

no de publicar las listas de empresarios que pagaban el impuesto revolucionario a ETA, encontradas en Hendaya, «puesto que así lo requiere la urgente acción contra el terrorismo».

«DIARIO 16»: Sobre el SIDA, señala en un editorial que es evitable mediante la adopción de ciertas precauciones. «La divulgación de estas —añade— es la única arma de que hoy disponemos. Hágase y combátanse al mismo tiempo todos los flecos, represores que, como en el medievo, pretenden vincular la moral a una terrible enfermedad biológica».

Suscríbese a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



## El Ayuntamiento prepara diversos actos para estas navidades, con un presupuesto de 14 millones

Se va a estudiar en profundidad la propuesta para la creación de un instituto de promoción industrial

El Ayuntamiento, a través de la Concejalía delegada de Cultura, está preparando un amplio programa de actos para las Navidades en las que participe toda la ciudad. Inicialmente se barajan unos gastos próximos a los 14 millones de pesetas para varios concursos, iluminación de calles, conciertos e instalación de árboles en balcones de calles céntricas.

También se están manteniendo reuniones para la organización de la cabalgata de Reyes y un profesional de alta costura revisará la situación actual del vestuario.

Otros actos programados consisten, según el concejal de Cultura, José Félix Aranguren, en varios conciertos a celebrarse en la catedral.

En la reunión habitual que mantiene con los informadores, el alcalde, Emilio Zamarríego, al finalizar la sesión de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento —cuya celebración se aplazó para ayer al haberse convocado el pleno el martes pasado— anunció la celebración de una reunión con técnicos para tratar el problema de la enfermedad de los olmos con la intención de que se pueda atajar «esta gravísima enfermedad» afirmó el señor Zamarríego. El alcalde también dijo que están dispuestos a comprar la totalidad de la Fábrica de la Moneda y a estudiar en profundidad la propuesta del concejal Félix Ortiz para la creación de un instituto de promoción industrial.

### OTROS ACUERDOS

Los concejales integrantes de la Comisión de Gobierno conocieron varias comunicaciones del Tribunal Económico Administrativo Provincial. En una de ellas se desestima un recurso de la Academia de Artillería sobre contribuciones especiales.

Se aprueban gratificaciones por trabajos extraordinarios a diverso personal, jubilación forzosa de funcionario y la suscripción de contrato laboral con Zbigniew Szkanera como profesor del Taller Municipal de Teatro.

### URBANISMO Y OBRAS

Se concede licencia de primer uso para vivienda y cuatro garajes a Josefina Yagüe en el edificio ubicado en la calle Pedro de Fuentidueña y licencia de obra a Bienvenido Marazuela para rehabilitación de vivienda en el barrio de Fuentemilanos. Se deniega, por no ajustarse a las vigentes ordenanzas de edificación, una

solicitud de licencia de Rafael Rueda Rincón para reforma de distribución interior y ático en la calle Santo Tomás.

También se concede licencia a Navisa para modificación de bloque en el conjunto Hoyo de Santo Tomás y se desestima un recurso de Eulogio Segovia contra acuerdo denegatorio de petición de no realización de obras de pavimentación en la calle Amapola.

### ACTOS DEL V CENTENARIO DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA

Para el alcalde, las gestiones de los actos a programar con motivo de la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América, se debían de haber realizado con anterioridad. Se está preparando una amplia comisión organizadora por tratarse de «un acontecimiento importantísimo». El acuerdo de la Comisión de Gobierno es aprobar la propuesta de autorización para la participación de Segovia en estos actos.

Queda sobre la mesa un recurso de Navisa contra liquidación de tasa de licencia de obras y se concede una petición de vivienda municipal a Mercedes Pérez.

Por último, quedan aprobados diversas certificaciones de obras y el proyecto de acondicionamiento de un espacio libre junto al colegio público Martín Chico, en San Lorenzo.

## Actividades culturales y recreativas, mañana, en el Instituto «Giner de los Ríos»

El Instituto de Bachillerato «Francisco Giner de los Ríos», de nuestra ciudad, va a conmemorar mañana sus primeros diez años de existencia, que coinciden con la inauguración de su nuevo salón de actos, en el que van a desarrollarse parte de las actividades organizadas para esta ocasión.

Mañana, pues, de 11 a 12, habrá una conferencia-coloquio para alumnos de COU sobre «la agresividad humana», que estará a cargo de Cayetano Martínez, antiguo profesor del Centro.

De 12,15 a 2,15, diversas competiciones deportivas: Partido de fútbol sala entre profesores solteros y casados y partido de baloncesto entre una selección de antiguos alumnos y otra de los actuales.

A la una de la tarde, encuentro de antiguos alumnos, personal no docente, presidentes de la APA (antiguos y actuales), autoridades...

A las 2,30, comida del profesorado del centro, con sus antiguos compañeros. A las 4, audición de música moderna y proyección de diapositivas con el título «La gente del Giner».

De 5 a 6,15 conferencia-debate sobre «La educación en España». «La reforma de la Enseñanza Media», por Patricio de Blas, antiguo profesor del centro y ac-

## La tercera edición del premio periodístico «Cirilo Rodríguez» tendrá una dotación de 400.000 pesetas

Este año hay novedades en la organización del Premio de Periodismo «Cirilo Rodríguez», que se concederá por tercer año consecutivo, y que en las dos ediciones anteriores fue otorgado a los periodistas Manuel Leaguineche y Diego Carcedo por su labor informativa como corresponsales o enviados de medios españoles en el extranjero.

Se encarga de la organización la Asociación de la Prensa de Segovia, con el patrocinio del Ayuntamiento y de la Diputación Provincial y la colaboración de la Caja de Ahorros.

Las propuestas que se hagan a favor de periodistas aspirantes al premio deberán enviarse antes del próximo día 20, y este año, otra novedad consiste en la cuantía del premio, que se establece en 400.000 pesetas junto a la escultura realizada para este galardón por Francisco Barón, entregada asimismo a los vencedores en las dos primeras convocatorias.

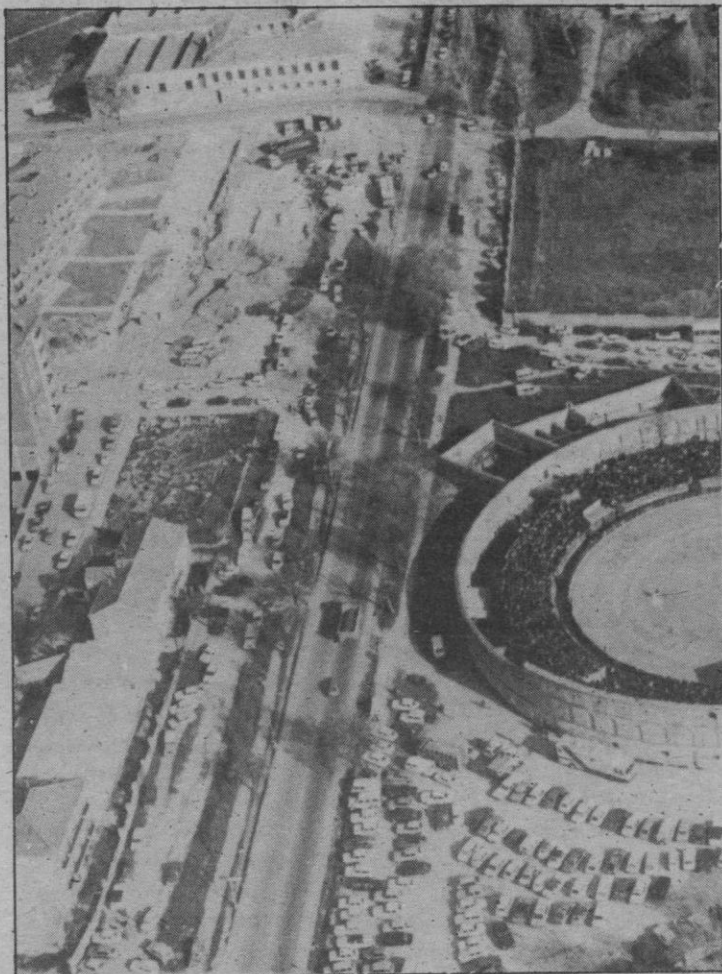
El jurado será presidido una vez más por José María de Areilza, integrándole Pilar Miró, Eduardo Sotillos, Jesús Picatoste, Pedro Altares, Jesús Hermida, Luis Apostua, Antonio Hernández Asiain y Diego Carcedo, con Angel Vilches como secretario, como presidente de la Asociación de la Prensa de Segovia.

De las propuestas recibidas y los nombres que proponga también el jurado, se elegirá a los tres finalistas, y el nombre del ganador se hará público en la cena que al efecto se celebrará a últimos de diciembre.

Según el MOPU

## Próxima contratación de las obras de la N-601 entre la plaza de toros y la plaza Oriental

Se reparará la red de alcantarillado de la avenida Padre Claret



Vista panorámica de la entrada de la N-601 en la ciudad. Las obras comenzarán en las inmediaciones de la plaza de toros

Próximamente se van a contratar las obras de la carretera N-601 de Madrid a León por Segovia, entre los puntos kilométricos 86 al 87, tramo Segovia, y que está incluido en la red de interés general del Estado, según nos informa la oficina de prensa del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

El acondicionamiento de acceso a Segovia está comprendido entre la intersección con la

terera existente, que dispone ya de dos carriles por sentido de circulación para su funcionamiento como tramo urbano.

El diseño de las obras respeta el entorno monumental, ya que, entre otras cosas, se vuelve a utilizar el adoquinado del último tramo de la calzada así como los bordillos y fosas de granito que constituyen las aceras actuales.

Entre las obras complementa-



La N-601 en el tramo inmediato a la plaza Oriental, también comprendido en las obras proyectadas por el MOPU

N-603, en las inmediaciones de la plaza de toros y la plaza Oriental del acueducto y discurrir a lo largo de la avenida de Padre Claret con una total adaptación a su actual trazado y alzado.

Las obras son, fundamentalmente, de redefinición de los distintos elementos de la carre-

terras se incluyen las de limpieza y reparación de la actual red de alcantarillado de la zona, mejorando la evacuación de las aguas pluviales, la sustitución de puntos de luz deteriorados, la implantación de zonas ajardinadas con su correspondiente red de riego y, por último, la señalización vertical y horizontal del tramo.

VIDEO CLUB  
2.000  
Galerías Sta. Columba

SANTA TERESA  
La Lastrilla  
Tel. 43 77 00  
TODAGRES



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 14 de noviembre

Van 318 días; faltan 47.  
Sol: De 8,0 a 17,59 horas

## SANTORAL

Santos: José Pignatelli, Serapión y Veneranda.

## PENSAMIENTO

«La pena que no acaba la vida, la costumbre de padecerla la hace fácil». (Cervantes).

## FARMACIA DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 11.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 12

**5888**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
8	50
88	500
888	5.000
5887	1.250
5889	1.250

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,2 m/m

Viento del S-SE.

Temperatura máxima: 14,2°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 674,0 m/m

Viento del S-SO.

Temperatura mínima: 7,8°

Lluvia recogida: 2 litros m2

A las 10 de la mañana: 7,8°

En España

Las bajas presiones afectarán al noroeste de la península con el extremo de un frente frío que a última hora rozará esas regiones, lo que producirá un descenso de las temperaturas, informó a Efe el Instituto Nacional de Meteorología.

En las capas altas, una masa muy fría se aproxima por el Noroeste a Galicia y se espera que mañana produzca precipitaciones de nieve en altitudes superiores a los 1.800 metros en esa región y en la cordillera Cantábrica.

## CONFERENCIAS

EN NUEVA ACROPOLIS

Hoy, en Nueva Acrópolis, Pte. de Muerte y Vida, 6, pronunciará una conferencia a partir de las 20 horas Juan Adrada sobre «La soledad: síndrome de nuestro tiempo».

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Antonio Posada, pinturas y dibujo. Hasta el 25 de noviembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

José M.ª Yagües, pintura, textiles, murales y fotografías. Hasta el 23 de noviembre.

Grupo Alfeizar, óleo y acuarelas. Hasta el 25 de noviembre.

EN ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Investigaciones de Agrupisao Covatelo. Hasta el 22 de noviembre.

EN EL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Angela Hormaeche, óleos. Hasta el 30 de noviembre.

## REGISTRO CIVIL

2 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** José Manuel del Real y Velasco, hijo de José Manuel y de María Cruz. Tamará Pascual y Fuentetaja, de Ildefonso y de Francisca.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL del 3 al 9 de noviembre de 1986

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+	8
O-	3
A+	9
A-	5
B+	3
B-	—
AB+	—
AB-	2
Total	30

O+	5
O-	3
A	—
A-	—
B+	—
B-	—
AB+	3
AB-	1
Total	12

## PUBLICACIONES

«FES INFORMATIVO»

El número 44 de esta publicación de la Federación Empresarial Segoviana correspondiente al presente mes, dedica varios espacios al cambio de titular en la Alcaldía de la capital, a la vez que emplaza al nuevo Ayuntamiento para agilizar temas como la mejora de la gestión de pagos a los acreedores, agilización administrativa y audiencia a las organizaciones profesionales y empresariales a la hora de fijar impuestos. En una entrevista con el delegado de Hacienda se habla de la recaudación de 979 millones de pesetas en Segovia por el IVA; incluye también referencia a una reunión de la directiva de la FES; a la Feria Agropecuaria de Castilla y León, créditos para mejoras de empresas y varios temas laborales, entre otras noticias e informaciones.

«NIRVANA POPULI»

Número 13 de esta publicación que recopila una amplia colección de trabajos literarios, en prosa y verso, sobre temas muy variados y con autores residentes en distintos puntos de España, e incluso alguno en el extranjero. En los poemas se observan todo tipo de tendencias y estilos, como es natural, lo que da mayor viveza y originalidad al contenido de la publicación, que incluye también tres separatas, dos dedicadas a poética internacional y otra a la figura de Federico García Lorca.

## AVISOS

FORUM INFORMATIVO PARA INVERSIONISTAS ESPAÑOLES

Organizado por el Consejo Nacional de Inversiones de Panamá, en los próximos días 24 y 25 se celebrará en el Palacio Nacional de Exposiciones y Congresos de Madrid un Fórum Informativo para inversionistas españoles con un amplio programa que será desarrollado por las

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

A LA LOCUTORA DE RADIO CLUB PORTUGUES LE HAN QUEMADO LOS «ROJOS», SU CASA DE MADRID

Doña Marisabel de la Torre de Columbia, locutora de Radio Portugués, que tanta popularidad ha lanzado en España, ha dirigido a doña María Luisa Durán, redactora de nuestro colega «El Ideal Gallego», de La Coruña, la siguiente carta:

Señora doña María Luisa Durán, La Coruña.

Mi distinguida amiga. En contestación a su atenta carta del próximo pasado le remito la fotografía que solicita.

La razón de estar en este micrófono ha sido el encontrarme en Estoril desde primeros de mayo, porque así lo quiso mi marido, que en vista de lo cansada que me encontraba después de las elecciones en que trabajé como propagandista de Ceda, pues soy su secretaria de A.P. en Madrid distrito del Hospital, y del mal cariz que tomaban las cosas en España, me mandó aquí con los chiquillos. Alguien me indicó la conveniencia de que una persona habituada tradujera las noticias al español y yo, que no tenía más preocupación que la de poder ayudar en algo al movimiento, para lo que quise irme con mi marido a España cuando estalló, sin conseguirlo, me presté, encantada de dar algo a mi Patria. Aquí estaré por lo menos hasta la conquista de mi Patria chica, Madrid

principales autoridades competentes en cada materia que a tal efecto se desplazarán a Madrid.

La información que se expondrá en el transcurso de estas jornadas abrirá ante los hombres de negocios españoles un abanico de oportunidades en los diversos asuntos incluidos en el programa y de los que constituyen sólo un ejemplo los que se enumeran a continuación.

A quienes estén interesados en tomar parte en el Fórum se les remitirá la invitación necesaria para el acceso y para obtener el dossier de información solicitándolo de inmediato al Consulado General de Panamá, calle Alcázar de Toledo, 2, Santander. Telf. (942) 371894.



PARA MAÑANA

00,30, El borde de la cama. 3,03, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,35, Cosas de Segovia. 9,03, Hoy por hoy. 12,03, La saga de los Porreta. 12,15, Segovia en directo. 13,03, Mediodía cadena SER. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, Regional: Castilla-León. 21,30, La zarzuela. 22,03, Notas locales. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, INFORMATIVOS SER).

RADIO SEGOVIA FM

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda Pesquera», «Matina SER», «Cosas de Segovia» y «Hoy por hoy». 10,30, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El borde de la cama» y «De la noche a la mañana».



PARA MAÑANA

9,00, Pido la palabra. 10,00, Cita matinal. 11,00, Informativo SER. 11,05, Panorama comarcal. 11,10, Escapafate. 11,45, La saga de los Porretas. 12,00, Antena deportiva. 12,30, Informativo local. 12,35, Club de Oyentes. 13,00, Informativo SER. 13,05, La rosa de los vientos. 13,12, La hora de los concursos. 13,45, Conexión con Radio Segovia. 16,00, Album musical. 17,00, Tardes doradas. 18,00, Los cuarenta principales. 19,00, Informativo SER. 19,05, Segunda parte de los cuarenta principales. 19,30, Informativo regional de Castilla-León. 20,00, Cadena SER informativo.



PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial - Los 33 de Antena 3 - 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Superparcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial: «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Superparcía (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97,6 MHz) 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Falcon Crest. 16,30, La tarde. 17,25, Avance telediario. 17,30, El arte de vivir. 18,00, Barrio sésamo. 18,30, El kiosco. 19,00, Elegir una profesión. 19,30, Al mil por mil. 20,00, MASH. 20,30, Telediario. Punto y aparte. 21,15, Norte y sur. 22,15, Cascanueces. 00,10, Telediario. 00,40, Teledporte. 00,50, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, Curso de inglés. 19,30, Mickey y Donald. 20,00, A-u-a-b-a-buluba-balam-bambu. 21,00, Fila 7. 22,10, Cine club. 00,10, Despedida y cierre.

TV EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.  
Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.  
Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.  
Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.  
Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.



PROGRAMACION REGIONAL PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con las distintas provincias castellano-leonesas. 15,05, Carretera regional (avance de Carretera nacional con datos de interés centrados en Castilla y León). 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).

## PRODIECU

¡CUPON DEL MINUSVALIDO!

ATENCION A SU SUERTE

Por 100 ptas. premio de 250.000 ptas. al cupón y 2.500.000 ptas. a la tira

VIERNES

Por 100 ptas. premio de 2.500.000 ptas. al cupón y 25.000.000 a la tira

Si eres minusválido defiende tus derechos uniéndote a nosotros

OFICINAS: c/ Muerte y Vida, 13, 2.ª planta. SEGOVIA  
Teléfono 43 69 58



## Libro sobre la escultura románica en la provincia

Será editado por «Encuentro» y la Diputación Provincial

La Diputación Provincial y «Ediciones Encuentro» van a acometer próximamente la edición de un libro sobre el románico segoviano, del que es autora Inés Ruiz Montejo. A juicio de la Diputación, la obra a publicar reviste un gran interés ya que analiza la escultura románica en la provincia de Segovia desde un punto de vista iconográfico y estadístico, resultando un importante estudio que arroja nueva luz sobre el problema del origen, fecha y transmisión de la escultura románica en la provincia.

Para la coedición de la expresada obra Ediciones Encuentro

había venido realizando laboriosas gestiones con diversas instituciones públicas y privadas.

La edición de «El Románico Segoviano», obra que habrá que incluirse sin duda en las bibliotecas de temas segovianos, constará de 3.000 ejemplares, de los que la Diputación adquirirá 1.500.

Con la publicación de la citada obra —centrada fundamentalmente a la escultura— se completa un interesante ciclo dedicado a algo tan consustancial en el arte segoviano como es el arte románico: la construcción, la pintura y ahora la escultura.

En lo que resta de año

## Se instalarán diez refugios de espera en la provincia

Con el fin de materializar la instalación de refugios de espera, la Delegación Territorial de Transportes, Turismo y Comercio de la Junta de Castilla y León realiza una serie de visitas a los municipios de la provincia que se acogerán al plan.

La instalación de estos refugios —10 módulos en lo que resta de año— servirá para dotar a las líneas regulares y de transporte escolar de una infraestructura mínima para protegerse de las inclemencias del tiempo. El presupuesto de cada refugio, correrá íntegramente a cargo de la Consejería, mientras los ayuntamientos deberán atender su mantenimiento. Los materiales empleados en su construcción son, entre otros, teja cerámica plana, tablero o aglomerado hidrófugo, perfiles de acero, pino, prefabricados de hormigón, chapa y sillares de piedra.

Para la determinación de los puntos más adecuados para la instalación de los refugios de espera se han utilizado valoraciones como los informes de las propias líneas regulares de

transporte de viajeros, itinerarios de transporte escolar, posibilidad de obtención de los terrenos idóneos para instalación, carencias de otros lugares para protección de la climatología, influencia en el mantenimiento del servicio en las líneas deficitarias, entre otros.

## Felipe Mellizo, próximo invitado a la Tertulia de los Martes

Felipe Mellizo será el próximo invitado a la Tertulia de los Martes. Si la pantalla de televisión le convirtió en un hombre popular, —en la etapa que ejerció como director del telediario— la reciente publicación de su relato «Otra manera de cantar el tango» ha descubierto a una buena parte del público sus excelentes cualidades narrativas. Sin embargo, Felipe Mellizo tiene tras de sí una larga trayectoria como profesional de la información y como escritor. Recibió en 1984 el Premio Nacional de Periodismo y entre sus libros se encuentran «El lenguaje de los políticos», «Literatura y enfermedad» y «Arturo, rey». Fue premio «Leopoldo Alas», en 1962 por su libro de cuentos «Los redimidos».

La tertulia con Felipe Mellizo, que como es habitual patrocina la Caja de Ahorros de Segovia, tendrá lugar en el salón de actos de dicha entidad el próximo martes, 18 de noviembre a partir de las 20 horas.

## MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD SEGOVIA

Se convoca Concurso Público n.º 5/86 «Contratación del Transporte sanitario de los enfermos beneficiarios de la Seguridad Social en Ambulancia», en los casos que lo precisen.

Los Pliegos de Condiciones y demás documentación serán facilitados en la Dirección Provincial del INSALUD, Paseo Conde Sepúlveda, n.º 1 (40002 SEGOVIA).

El plazo de presentación de ofertas es de 20 días hábiles a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio en el B.O.E. y antes de las trece horas del último día.

Segovia, 12 de noviembre de 1986.

EL DIRECTOR PROVINCIAL

P. D. EL SUBDIRECTOR PROVINCIAL  
DE SERVICIOS GENERALES  
Fdo.: Juan A. Siso Martín

## Nuevas ayudas de la CEE a la ganadería

Para ovino, caprino y vacuno de leche

Los sectores ovino, caprino y vacuno de leche españoles podrán recibir, a partir de 1987, los mecanismos de apoyo de la Comunidad Económica Europea para sostener los niveles de renta o reducir la producción de leche, una vez que el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación ha puesto ya en marcha los mecanismos legales necesarios para adaptar la normativa española a estas líneas de subvención vigentes en la Comunidad.

En tal sentido, el ovino y el caprino español recibirán ya el próximo año las primas a la producción que concede la CEE, correspondientes a 1986, reguladas para España mediante una orden ministerial publicada en el «Boletín Oficial del Estado».

Estas primas están contempladas en la normativa comunitaria para compensar las diferencias de renta en el sector ovino y caprino entre las distintas regiones productoras de la Comunidad, y su importe se fija todos los años por la Comisión Europea en función de los precios de mercado en cada país.

De esta forma, al no haber terminado todavía 1986, la Comisión Europea no ha establecido aún el importe de la prima para los ganaderos españoles correspondiente a este año, aunque la evolución de los precios de mercado en España y su diferencial con los precios base de la CEE situarán probablemente el importe de la prima entre 700 y 900 pesetas por oveja, mientras que en el caso de las cabras la prima ascenderá al 80 por ciento de la que se establezca para las ovejas.

Para poder acceder a estas ayudas, los titulares de explotaciones de ovino o caprino deberán presentar la solicitud correspondiente, ante la Comunidad Autónoma en que esté incluida su explotación, entre el próximo 1 de diciembre y el 15 de enero de 1987, en un primer período, o entre el 1 de febrero y el 30 de abril de 1987 en una segunda fase, de acuerdo a unos impresos en los que se detallará la titularidad de la explotación y el número de cabezas de ganado susceptibles de recibir la prima.

La ayuda de la CEE se concederá a todas las ovejas o cabras de una explotación, individual o en grupo, que cuente al

menos con 10 hembras denominadas «elegibles», entendiéndose por tales todas aquellas ovejas o cabras que hayan parido alguna vez o sean primogestantes.

En todos los casos, la percepción de las primas por parte de los ganaderos se llevará a efecto en los 100 días siguientes a la finalización de los plazos respectivos para la solicitud de ayudas, con lo cual y en cualquier caso, todos los ganaderos españoles habrán cobrado la prima correspondiente a 1986 en los seis primeros meses de 1987.

### PRODUCCION LECHERA

Por su parte, las ayudas de la Comunidad Económica Europea para el abandono voluntario de la producción lechera —reguladas también por otra orden ministerial de inminente publicación en el «BOE»— se entregarán asimismo a todos los ganaderos españoles que decidan acogerse a esta posibilidad durante 1987.

Esta vía de ayudas se concretará en una subvención de unas 6 pesetas por litro dejado de producir y año, a lo largo de un período de siete años a partir de 1987, siempre que los ganaderos decidan acogerse a esta vía de apoyos antes del 31 de marzo de 1987 en una primera fase, o del 31 de marzo de 1988 en un segundo período.

En principio, España cuenta con un presupuesto de unos 7.000 millones de pesetas —precedentes íntegramente de los presupuestos de la CEE— para poner en marcha este programa, del que podrán beneficiarse fundamentalmente aquellas explotaciones de vacuno de leche regentadas por titulares de explotación con edad avanzada o próximos a la jubilación y aquellas explotaciones con peores dotaciones estructurales y menos rentables.

La puesta en marcha de este mecanismo comunitario en España se realiza ahora, entre tanto se resuelve en los tribunales de Justicia de la Comunidad el recurso interpuesto por la Administración española a la decisión comunitaria de reducir en un 3 por ciento las respectivas cuotas de producción de leche que tienen asignadas todos los países de la CEE.

En tal sentido, y a pesar de que España sea contraria a esta reducción —junto a la que se contemplan los mecanismos de apoyo a los ganaderos—, la Administración española se acoge a la normativa comunitaria sobre este tema para facilitar la percepción de las ayudas a todos aquellos ganaderos que decidan acogerse voluntariamente.

### CONFERENCIAS

En relación con las ayudas de la CEE mencionadas en la presente información, la Dirección Provincial de Agricultura, Pesca y Alimentación ha programado una serie de charlas informativas.

Mañana se celebrarán dos conferencias, en Ayllón a las 12,30 de la mañana en el Ayuntamiento y en Cantalejo a las 7 de la tarde, en idéntico local. El lunes 17 la conferencia se dará en Navas de San Antonio, a las 1,30 horas, también en el Ayuntamiento.

# Las tiendas de Juan Bravo

Por fin se inauguran mañana día 14, a las 7,30.  
Te esperamos para que vengas a celebrarlo con nosotros.

**LAS TIENDAS DE JUAN BRAVO**  
(Juan Bravo, n.º 8)

### Sucesos

#### Pasa a disposición judicial por robo

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa del pase a disposición judicial de un individuo cuyo nombre responde a las iniciales M.Y. de S. por robar en el interior de un vehículo. También ha sido detenido en El Espinar, el súbdito portugués A.H.D.C.T. por causar daños intencionados en las cabinas de peaje de la autopista A-VI.

Asimismo, el citado gabinete nos informa de los robos cometidos recientemente en la capital y provincia:

De un coche aparcado en la Avda. del Padre Claret, han robado el radio cassette y varios objetos. En la localidad de CUELLAR se ha producido un robo en una carnicería, de 15.000 pesetas en metálico y un radio cassette. En CASLA se han llevado cinco corderos de un establo, valorados en 30.000 pesetas y cinco gallinas valoradas en 3.000.



## CABANAS DE POLENDOS

## QUINIENTAS PESETAS POR UNA ERMITA

No es que se vaya a vender o subastar, no es ese el asunto. Lo cierto es, que el Ayuntamiento de Cabañas de Polendos, término municipal en el que está enclavada la antigua ermita de Agejas, ha sorprendido al vecindario, al correr de boca en boca la noticia sobre el valor que la corporación municipal asigna al citado edificio —según la memoria del patrimonio municipal—; se trata de la exigua cantidad de quinientas pesetas.

Agejas, núcleo de población del que partió Mariano de Andrés, último vecino, en el año 1952, sólo conserva actualmente media decena de casas en total estado de ruina, y la ermita, situada en un montículo próximo a Quintanar, conservando aún cuatro muros y una parte del campanario. Los más viejos del lugar comentan, que siempre la conocieron así, aunque todos coinciden y echan de menos un

arco de piedra que alguien llevó para su palacio. Alguno más atrevido, asegura, que esta ermita es de origen templario, aspecto difícil de discernir dado el estado en que se encuentra. Todos coinciden, eso sí, que lo mejor conservado de Agejas está en Cabañas, refiriéndose a la Virgen de Agejas —llamada así por su procedencia—. Esta fue trasladada desde la ermita a la iglesia de Cabañas; era la antigua patrona de los pobladores de Agejas, que celebraban las fiestas patronales el 15 de agosto día de la Asunción. Su celebración llevaba a los vecinos a reunirse en los alrededores de la ermita tras algún que otro plato de comida y más vino. Por lo demás, y a propósito del «quehacer» con la ermita, algún miembro de la actual corporación comentaba: Déjala ahí que por el momento no pide pan.

EMILIO GARCIA

## Nueva fase de la campaña provincial contra la hidatidosis

La Delegación Territorial de Bienestar Social de Segovia pondrá en marcha el próximo día 15 una nueva fase de la campaña obligatoria contra la hidatidosis. Esta campaña, que se prolongará hasta el 15 de diciembre, se desarrollará en toda la provincia, siendo la cuarta vez que se hace en el medio rural y la segunda en la capital.

Los tratamientos se llevarán a cabo en los lugares acordados por los alcaldes y veterinarios titulares de cada localidad, siendo el tratamiento antihelmíntico obligatorio y gratuito. Los ob-

jetivos fundamentales de esta campaña son la prevención del quiste hidatídico en las personas y evitar las graves consecuencias sobre la salud, y por otro lado sanear la cabaña ganadera de nuestra provincia que incide de un modo directo sobre la producción animal.

La lucha contra la hidatidosis es de una gran importancia en la provincia de Segovia, debido al gran número de casos observados en las personas y en las especies animales, siendo también considerable la parasitación que sufren los perros por la acción de la tenia echinococcus.

## Ciclo de conferencias taurinas de la peña «Roberto Domínguez», de Valladolid

Para conmemorar el XI aniversario de la peña taurina vallisoletana «Roberto Domínguez», se va a celebrar en la ciudad del Pisuerga un interesante ciclo de conferencias en las fechas comprendidas del lunes, día 17, al viernes 21. El lugar del certamen, el salón Simancas del hotel Felipe IV, a partir de las ocho y media de la noche.

La programación es la siguiente: Lunes 17, Enrique Martín Arranz con el tema «Escuelas taurinas y su influencia en la Fiesta Nacional». En el posterior coloquio intervendrá el diestro «Joselito». Martes, día 18, el doctor Zósimo de Gregorio, de los servicios médicos de la plaza de toros de Valladolid, disertará sobre «Estado actual de la cirugía taurina». Miércoles 19: El escritor Ignacio Aguirre Borrrell con «Pasado, presente y futuro de la fiesta de los toros». Jueves 20: El ganadero gaditano Antonio Gavira con el tema «La crianza del toro bravo». Y el viernes 21, el pintor Luis García Campos pondrá fin al ciclo con una disertación sobre «Recuer-

dos de oro viejo, la pintura taurina y sus notarios».

Interesante este certamen taurino vallisoletano, organizado por la peña «Roberto Domínguez», cuyo titular cuenta con

En su discurso de investidura

## Nalda propone fusionar Transportes e Industria, y suprimir el gabinete de apoyo al presidente y la Oficina del Portavoz

También la creación de oficinas de información al ciudadano y otra de Medio Ambiente

Considera primordial la transmisión de competencias a las corporaciones locales

Las Consejerías de Transportes, Turismo y Comunicaciones e Industria, Energía y Trabajo se fusionarán en una sola en caso de que José Constantino Nalda sea nombrado presidente de la Junta de Castilla y León, según ayer anunció en su discurso de investidura. Dentro de un plan de austeridad y racionalidad en el gasto Nalda anunció también la supresión del gabinete de apoyo al presidente y de la Oficina del Portavoz de la Junta.

Dentro de las realizaciones propuso la creación de oficinas de información administrativa en las que el ciudadano encuentra pronta respuesta a todas sus solicitudes así como la creación de una Oficina de Medio Ambiente que, dependiente de la Presidencia de la Junta tratará de las acciones preventivas así como de los informes, estudios y propuestas contra los abusos de cualquier índole en el medio ambiente.

### ENTIDADES LOCALES

El candidato a la Presidencia de la Junta se comprometió a desarrollar el marco legal para profundizar en las funciones del Consejo de Cooperación entre la Administración de la Comunidad y las Diputaciones Provinciales, así como incrementar el concurso de las corporaciones locales en asuntos competencia de la Comunidad Autónoma y señaló que si importante había sido la descentralización en el área de cultura habría de conseguirse esa misma intensidad en la descentralización de la Comunidad hacia las corporaciones locales.

Hizo un repaso acerca de las diferentes áreas de Gobierno para señalar en términos generales una continuación con la sesión de gobierno anterior «con

las correcciones o modificaciones que sean precisas». El sector agroalimentario, dijo «va a seguir disfrutando de una atención preferente».

Anunció la necesidad de un único convenio para el personal local de la Junta, de la puesta en marcha del Instituto de la Administración Pública de Castilla y León y de la creación, que anunció próxima, de la Comisión de Protección Civil de la Comunidad.

### MARTIN VILLA: EL DISCURSO DE UN FUNCIONARIO

Rodolfo Martín Villa, presidente regional del PDP de Castilla y León, dijo que el discurso de investidura de José Constantino Nalda García, «ha sido el discurso de un funcionario de la Junta».

Martín Villa, que se encontraba entre los invitados al Pleno de las Cortes, en el castillo de Fuensaldaña, subrayó que el discurso revela «un puro continuismo» y manifestó que el programa de gobierno se caracterizará por la «transición».

El candidato del PDP a la Presidencia de la Junta de Castilla y León en las próximas elecciones autonómicas, afirmó además que «la próxima Junta será mucho más ramplona».

Martín Villa insistió en que «Nalda hará bueno a Demetrio Madrid» y reiteró que el discurso de investidura del candidato del PSCL-PSOE ha sido «genérico».

### MAS HONESTIDAD Y MENOS COSTO

Juan José Laborda Martín estimó satisfactoriamente el contenido del discurso de investidura de José Constantino Nalda García y dijo que su gestión se caracterizará por una mayor rapidez.

Laborda, secretario general del PSCL-PSOE, afirmó que la gestión de Nalda García se caracterizará por una gestión más rápida, «con más honestidad y menos costo que lo hecho hasta ahora».

El secretario general del PSCL-PSOE dijo que en el discurso de Nalda García, «todo se plantea en cooperación con las administraciones locales» y mostró su satisfacción por este aspecto del programa de gobierno, que «beneficiará a su gestión».

### BOSQUE HITA: GOBIERNO DE GESTION

El portavoz del Grupo Popular, Vicente Bosque Hita, señaló que «el discurso está fuera de tiempo y fuera de circunstancias porque, debido a los pocos meses que tiene, lo que debía haber ofrecido era un Gobierno de gestión para no permitir que se deterioren más las instituciones y la gestión de la Administración».

Bosque Hita entiende que el discurso es flojo, «una gran exposición de intenciones o de criterios amplios que de alguna manera chocan con la postura mantenida por la Junta hasta ahora, por ejemplo, en cuanto a la descentralización en favor de Diputaciones y Ayuntamientos...».

### DE FERNANDO: POBRE, AUNQUE HABIL

Daniel De Fernando, procurador del CDS, señaló que como candidato a la Presidencia «el discurso me parece pobre porque no ha profundizado en los problemas graves que tiene la región». El programa de Nalda, dice De Fernando, se ha hecho para cumplir dos objetivos: que no sea un Gobierno de transición y, al mismo tiempo, para cumplir un programa socialista «pero de forma totalmente distinta a la del Gobierno anterior, hasta el punto que da la razón a toda la oposición en la supresión de ciertos organismos que hemos criticado por su excesivo gasto». En resumen, «pobre como discurso de investidura y hecho con habilidad para contentar a la oposición».

### QUIJANO: DISCURSO CONCRETO, REALISTA Y POSITIVO

El portavoz socialista, en las Cortes de Castilla y León, Jesús Quijano González, calificó el discurso de investidura de José Constantino Nalda de «concreto, positivo y realista».

Jesús Quijano explicó que las propuestas gubernamentales del candidato a la Presidencia de la Junta de Castilla y León dan idea del tiempo limitado de legislatura que queda, y al mismo tiempo, de una continuidad en la gestión que se ha venido realizando.

El portavoz socialista indicó que el candidato ha seleccionado el conjunto de medidas concretas que en lo que falta de legislatura se pueden cumplir.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### BODA REAL EN SEGOVIA



El 14 de noviembre de 1570 contrajeron matrimonio en el Alcázar de Segovia Felipe II y Ana de Austria. El rey, acompañado por sus sobrinos Rodolfo, Ernesto, Alberto y Wenceslao, y grandes títulos de la nobleza, entraron en la Sala de Reyes, donde bajo dosel esperaba la novia junto a su tía, la princesa, y los cardenales de Sevilla y Sigüenza. Tras los saludos protocolarios y muestras de respeto, el Arzobispo de Sevilla pasó a la capilla, seguido de los contrayentes y todos los invitados. Después de oír solemne misa se celebró la boda, actuando de padrinos el príncipe Rodolfo y la princesa Juana.

Mientras, el pueblo segoviano festejaba por su cuenta con toda clase de alegres diversiones el enlace matrimonial de su rey. Destacó una gran mascarada de casi un centenar de caballeros con hachas de cera.

## Bazar JAPON Solís Color

Al revelar su carrete fotográfico, le regalamos:  
**POR CADA FOTO OTRA GRATIS, OTRO CARRETE,  
 UNA AMPLIACION DE 18 x 24 Y ADEMÁS, UN ALBUM**  
 Avenida Fernández Ladreda, 20 Teléfono 43 48 17





## Premio Castilla y León

## Candidatos y jurado del galardón de las Ciencias Sociales y de la Comunicación

El fallo se hará público el próximo día 15 en León

El catedrático Elías Díaz, el economista Enrique Fuentes Quintana, el filósofo Julián Marías, el jurista Manuel García Pelayo, el historiador Julio Valdeón Baroque, el folklorista Joaquín Díaz y los periodistas Francisco Javier Martín Abril y Victoriano Cremer son algunos de los candidatos propuestos al «Premio Castilla y León» en la modalidad de las Ciencias Sociales y de la Comunicación.

Este galardón, destinado a premiar a la persona, grupo de trabajo o institución cuya labor creadora o de investigación en los campos de la Antropología, el Derecho, la Economía, la Geografía, la Historia, la Psicología, la Sociología y demás Ciencias Sociales y de la Comunicación represente una contribución relevante a las mismas,

se fallará el próximo día 15 de noviembre.

## EL JURADO

El ministro de Presidencia y Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, el portavoz de la Junta, Javier Tezanos, el catedrático de Filosofía de la Universidad de Oviedo Gustavo Bueno, el historiador Alfonso Otazu, el periodista Fernando Onega y el catedrático de Derecho Político Raúl Morodo componen el jurado de este galardón.

El presidente del jurado, que será elegido de entre sus miembros por los componentes del mismo, hará público el fallo en un acto que tendrá lugar en el Hostal San Marcos de León a las 12,00 horas del citado día 15.

## LEON

## En libertad provisional el presunto agresor del vicepresidente de la Junta

León.— Marcelino Prieto Olivera, presunto agresor del vicepresidente en funciones del Gobierno autónomo, Jaime González, en unos incidentes relacionados con la clausura del matadero de León, ha sido puesto en libertad provisional sin fianza.

La agresión por la que fue procesado Marcelino Prieto ocurrió en la tarde del pasado tres de octubre ante la sede de la Delegación Territorial de León de la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes.

Marcelino Prieto, de 37 años, se encontraba en prisión desde el pasado seis de octubre por orden del Juzgado de Instrucción número tres de León.

El procesado, vecino de León, se ha declarado inocente del delito por el que se le acusa.

## XXI SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID

(Continuación)

El premio François Truffaut a la mejor opera prima recayó sobre «LA PELICULA DEL REY» (1986) de Carlos Sorín, ya premiada con el mismo galardón en el festival de Venecia y en Biarritz, y confirma el buen momento que atraviesa la cinematografía argentina. El tema vuelve a ser el de una película dentro de una película y Sorín resuelve con mucha habilidad las múltiples dificultades que el proyecto encerraba, sabe dosificar a la perfección el interés dramático y conjugar inteligentemente la mezcla de comedia y

más bellos sentimientos humanos.

Otro de los platos fuertes fue «CONSEJO FAMILIAR» (1986) de un Constantin Costa-Gavras muy lejano de su acostumbrado cine político. Con mucha habilidad y buen humor narra las peripecias de una familia de ladrones y sus anticonvencionales comportamientos. Costa-Gavras sabe moverse bien aún lejos de sus clásicas películas denuncia. Positivo también es el juicio sobre «EL DECLIVE DEL IMPERIO AMERICANO» (1986) del canadiense Denys Arcand; una crítica e irónica vi-



Francisco Rabal, protagonista de «El disputado voto del señor Cayo», de Antonio Giménez-Rico, película premiada con la Espiga de Plata.

drama de un argumento de fuerte contenido simbólico. Para este premio la crítica consideraba como virtual ganadora una película canadiense de Leon Marr, «DANCING IN THE DARK» (Bailando en la oscuridad, 1985), una áspera y difícil parábola sobre los problemas de la vida familiar y el papel de la mujer en el matrimonio de las sociedades competitivas del mundo actual. La película se sostiene en buena parte gracias a la feliz interpretación de su protagonista, Martha Henry, a la que casi todos dábamos como vencedora del premio a la mejor interpretación femenina que al final conseguiría Meryl Streep por su papel en «HEARTBURN» (Se acabó el pastel, 1986). Aunque un jurado integrado por tres grandes actrices difícilmente puede equivocarse su veredicto, sin embargo la actuación de Meryl Streep pareció altisonante y poco natural. Por otra parte Mike Nichols, su director, tiene aquí una de sus más pobres realizaciones.

Tampoco convenció a todo el mundo el remake que Kon Ichikawa hizo de su misma obra «EL ARPA BIRMANA» (1985). La versión de 1956 vista en este mismo festival de Valladolid confirmó la inutilidad de su último trabajo. Sin embargo agradó al público su pacifismo y bagaje de buenos sentimientos. Lo mismo puede decirse de «MI DULCE PUEBLO» (1985) del checo Jiri Menzel, pero con la diferencia de que su simpatía y la buena recreación de sus personajes sí contentaron a todos, crítica y público, que supieron apreciar la dificultad del empeño de una comedia que además de hacer reír pretende dejar, y lo consigue, un peso serio, una sutil crítica de costumbres de las naciones del Este. En ese aspecto no se diferencia mucho de «PARAGUAS PARA RECIEN CASADOS» (1986) del soviético Rodion Najpetov, otra agrícola comedia de personajes entrañables inmersos en eternos problemas de amor y desamor. Película tierna, delicada, amable reflejo de los

de la moderna burguesía, intelectual y pudiente, cuyas relaciones personales parecen girar únicamente en torno al sexo, el cuidado del cuerpo y la gastronomía, es decir la preponderancia de lo animal sobre lo racional.

Personalmente, frente a la opinión de la mayoría, me pareció interesante «HOTEL DU PARADIS» (1986) de Jana Bokova, una nostálgica y melancólica crónica de un París romántico y de un singular hotel de escogidísimos clientes, a los que la vida tan agitada de nuestras ciudades parece maltratar. No voy a entrar en el resto de las películas de la sección oficial, por lo general más flojas que la reseñadas, excepto para comentar el sentido fracaso de «ADIOS PEQUEÑA» (1986). Imanol Uribe no acierta casi nunca con el tono requerido para hacer cine negro, aunque sea a la española; el resultado es altamente insatisfactorio si consideramos el argumento potencialmente apto para un mejor tratamiento cinematográfico.

Fuera de concurso merece la pena destacar películas como la turco-alemana «ALEMANIA, 40 m2» de Tefvik Baser, una poco complaciente crónica de la vida de la esposa de un inmigrado turco, recluida siempre en la cárcel que constituyen las paredes de su hogar; como «THE RESE» (1986) de Alain Cavalier, premiada y reconocida en Cannes pero que en Valladolid no suscitó demasiados aplausos y es una película de grandes valores plásticos nacida de la luz de Philippe Rousselot y de la mágica presencia de Catherine Mouchet; o como «LEGAL EAGLES» (Peligrosamente juntos, 1986) de Ivan Reitman que se proyectó en la gala de clausura y que es una muestra del mejor y más comercial cine americano. Un buen guión, una buena dosis de acción y espectáculo y la química de los dos protagonistas, Robert Redford y Debra Winger, sacan adelante esta interesante película.

(Continuará)

ANDRES P. LLORENTE

CREDITO  
AGRICOLA

caja segovia

Porque creemos en tu futuro y en el de nuestra tierra queremos ayudarte día a día dando Crédito a tu iniciativa.

LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA confía en tu esfuerzo y te ofrece el CREDITO AGRICOLA.

- para las campañas agrarias.
- para la adquisición de maquinaria agrícola que facilite tu labor.
- para nuevas inversiones o mejora de explotaciones agrarias.
- para compra de fincas.
- para invertir en industrias agroalimentarias.
- para cualquiera que sea tu necesidad en este campo.

Autorización Junta de Castilla y León 26/8/1986

Con los mínimos tipos de interés y los mayores plazos de amortización.

Infórmate en cualquier una de nuestras oficinas y consigue el crédito que necesitas.

LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA



## Barrionuevo trata de quitar importancia a la tensión en Melilla y Ceuta

Confirmó que políticos, abogados y periodistas figuran en la «nómina» de ETA

Madrid.— El ministro del Interior, José Barrionuevo, negó ayer que hubiera sido «puenteado» desde la Presidencia del Gobierno o desde la Moncloa en la resolución de la crisis de su departamento que desembocó en la sustitución de diversos altos cargos del Ministerio. Barrionuevo compareció ayer ante la comisión de Interior del Congreso de los Diputados para explicar precisamente la reciente remodelación llevada a cabo en su departamento. Todos los grupos de la oposición consideraron que la política del Gobierno en temas de Interior está en crisis, y que ésta no se cierra cambiando la cúpula.

### LA SITUACION EN CEUTA Y MELILLA

Por otra parte, Barrionuevo quitó importancia a la tensión creciente que existe en Melilla y

### Presupuestos

### La oposición, contra el Gobierno

Madrid.— Representantes de todos los grupos parlamentarios de la oposición comparecieron ayer conjuntamente en rueda de Prensa para denunciar la actitud del Gobierno al suprimir de un «plumazo» 258 enmiendas que habían presentado a los Presupuestos Generales del Estado para 1987. La unión de toda la oposición está motivada por la aplicación restrictiva que ha hecho el Gobierno del artículo 134.6 de la Constitución y reglamento de la Cámara, que le permite no aceptar a trámite aquellas enmiendas que supongan un aumento de los gastos o disminución de los ingresos.

señaló que el Gobierno «tratará de garantizar la convivencia y la normalidad», aplicando la legalidad vigente, al tiempo que seguirá «contando con los líderes musulmanes para integrar a ese colectivo».

### LOS QUE COBRAN DE ETA...

Entre los documentos intervenidos a ETA en la fábrica Sokoia figura un archivo en el que la organización terrorista guardaba los recibos de los pagos realizados a organizaciones políticas, abogados, y periodistas españoles, según confirmó ayer Barrionuevo en el Congreso.

El ministro señaló que los documentos están en manos de un juez francés y que hasta que el Gobierno no disponga de los mismos sería muy arriesgado anticipar acontecimientos.

Barrionuevo desveló la existencia de tres bloques de documentos. Por un lado, las fichas de todas aquellas personas que hayan efectuado pagos a ETA, por coacción o voluntariamente; un segundo fichero con la contabilidad de los pagos realizados a organizaciones políticas, abogados y periodistas, y un tercer apartado en el que se incluye abundante documentación sobre atentados cometidos y la preparación de otros.

El Gobierno español solicitará a las autoridades francesas la remisión de toda esta documentación, Barrionuevo admitió la posibilidad de que, iniciadas las oportunas actuaciones, se diese a conocer públicamente los nombres de las personas relacionadas económicamente con ETA.

### ...Y LOS QUE PAGAN

Fuentes cercanas al Gobierno a las que ha tenido acceso

«ABC» confirman que la Administración va a tomar medidas contra los empresarios y profesionales que ceden en Vasconia ante el chantaje terrorista y pagan la extorsión llamada por ETA «impuesto revolucionario». En los más diversos medios políticos se considera que el Gobierno debe ser implacable y actuar con máxima dureza en este asunto para evitar que el dinero de quienes se doblegan ante el chantaje del miedo sirva para financiar los asesinatos de la banda terrorista de ultrazquierda ETA y todas sus acciones criminales, especialmente dirigidas contra las Fuerzas Armadas, Guardia Civil y Policía. Sobre quienes así actúan —por explicable que sea su miedo— debe caer el peso de la Ley, porque la lucha contra el terrorismo es responsabilidad de la sociedad entera, según dice el citado periódico.

### Castilla y León

## Nalda se somete hoy a las críticas de los grupos parlamentarios

Fuensaldana (Valladolid).— José Constantino Nalda, candidato a la Presidencia del Gobierno de Castilla y León, se somete hoy a las posibles críticas de los grupos parlamentarios a su discurso de investidura.

Nalda pronunció ayer ante el Pleno del Congreso de Castilla y León un discurso de investidura en el que desechó cualquier intencionalidad en su gestión, y dentro de una línea de actuación continuista, anunció algunas reformas en la estructura de la Administración regional.

Según lo previsto en el Regla-

## LOS CAPRICHOS DE DUDÚ

Interior le concedió todo cuanto había pedido

Según ha sabido «YA» de fuentes del Ministerio del Interior, Dudú tenía asignado 465.000 pesetas de sueldo bruto, como asesor para asuntos relacionados con la minorías étnicas. En un documento presupuestario facilitado por dicho Ministerio se desglosan los diferentes gastos que debía desembolsar Interior en virtud de las diferentes adquisiciones de Dudú en material mobiliario y de equipamiento.

Según reza en dicho documento, Dudú rechazó, una y otra vez, las diferentes viviendas que le fueron ofrecidas y optó por un chalet de 200 metros situado en las afueras de Madrid.

Cuando Interior dio su visto bueno, la señora del líder musulmán encontró vía libre para amueblar, a expensas del contribuyente, el lujoso apartamento.

Los pedidos de equipamiento alcanzaron la respetable cifra de 1.522.590 pesetas; en ellos iba contemplado desde la fregona hasta la balleta del polvo, sin olvidar, claro, los cepillos de dientes, que en esto como en tantas otras cosas, hubo de someterse a la terrible exigencia del líder musulmán, quien optó por una marca inglesa.

El presupuesto correspondiente a material mobiliario ascendía, asimismo, a 2.684.425 pesetas. Destaca la adquisición de una mesa para el televisor, cuyo valor exacto se elevó a 457.000 pesetas.

Tras conocerse la dimisión de Dudú, algunas secretarías del Ministerio del Interior le han calificado «como un personaje brusco, sin ninguna idea de educación y carente de principios».

mento de las Cortes, el Pleno de investidura se interrumpió ayer 24 horas tras la exposición del programa de gobierno por parte del candidato, para dar paso hoy a la fijación de posturas por parte de los grupos parlamentarios.

El Grupo Popular, que será el primero en intervenir esta tarde en el Pleno, por un espacio máximo de una hora, defenderá su tesis de que el Gobierno que encabeza Nalda debe limitarse a gestionar los asuntos de trámite hasta las próximas elecciones y anunciará su voto en contra de la candidatura de Nalda, según ha

declarado su portavoz, Vicente Bosque Hita.

Los siete procuradores del Grupo Mixto, que se repartirán los 60 minutos que les corresponden en conjunto, mostrará en sus intervenciones diversidad de opiniones sobre el programa del candidato y es posible de que dos de ellos anuncien su voto afirmativo a la investidura de Nalda.

Finalizará el turno de intervenciones el grupo mayoritario socialista, que dispondrá de una hora para apoyar la tesis de José Constantino Nalda.

Aunque teóricamente el Grupo Mixto tiene la llave para que Nalda sea investido en primera votación por mayoría absoluta o por simple y sucesivas, será el grupo socialista quien decidirá esta cuestión, según pueda asistir o no a las votaciones uno de sus procuradores que se encuentra de baja por enfermedad.

Las Cortes de Castilla y León están integradas por 84 procuradores, de los cuales 41 son del Grupo Socialista, 36 del Popular y siete del Mixto.—Efe

## bolsa de madrid

INFORMACION FACILITADA POR



BANCO DE BILBAO

En la sesión de hoy jueves, y después de jornadas anteriores, el mercado de valores experimentó algunas recuperaciones en distintos grupos de valores que tuvieron su repercusión en títulos eléctricos, petroleros, Telefónica, inmobiliarias y seguros.

En el grupo de petroleros, Española de Petróleos sube 5.

En el sector eléctrico, hay avances de 1 en Hidroeléctrica del Cantábrico, de 1,25 en Hidrola, de 1,75 en Iberduero, de 2,25 en Sevillana.

Las bajas fueron de 9 en Reunidas de Zaragoza, de 31 en Catalana de Gas, de 10 en Saltos del Nansa, de 7 en Electra de Viesgo. Catalana de Gas y Endesa bajaron en esa proporción debido a sus posiciones de papel de días anteriores, Unión Fenosa repitió cambio.

En el grupo de aguas, Aguas de Barcelona sube 7. En metálicas básicas, Altos Hornos baja 2,50 y Felguera 10, también debido a su posición papel anterior. Forjas Alavesas baja 0,50. Los avances corresponden a Acerinox que sube 3 y Tubacex 1,50.

En materiales de construcción, Asland sube 19, Cristalería Española repite cambio, correspondiendo las bajas a Financiera y Minera, menos 50, y Uralita que tuvo posición papel y bajó 11,50.

En químicas, Cros sube 4 y Energías 6,50, con bajas de 7 en Española del Oxígeno y de 2 en Explosivos.

En el grupo de automóviles, Fasa sube 10 y Motor Ibérica 3, con bajas de 30 en Citroën y de 10 en Tudor.

En el grupo de alimentación, uno de los menos animados, Azucarera, que tuvo posición papel en días pasados, baja hoy 24, Ebro 29 y Tabacalera 10.

En construcción, Dragados sube 12; en comercio, Finanzauto baja 5.

En seguros, la Unión y el Fénix sube 25 y Corporación Mapfre tuvo posición de papel.

En bancos, Bilbao baja 23, Vizcaya 5 y Santander 1. Central repite cambio, Banesto sube 10, Hispano 20 y Popular 11. Telefónica subió 3,25.

El índice subió hoy 0,77 puntos, quedando situado en 175,90.

## EN POCAS LINEAS

El Ejecutivo de Vitoria calificó de «poco serias» las declaraciones del presidente del Gobierno, Felipe González, sobre temas políticos de la comunidad autónoma, que se publicaron el pasado domingo en dos medios informativos vascos.

El ministro del Interior, José Barrionuevo, dijo ayer en el Congreso que todavía permanece en dependencias policiales fichas y documentos de la época de la dictadura, que serán trasladados inmediatamente al Ministerio de Cultura.

La Federación del Metal de la Unión General de Trabajadores (UGT) informó ayer que la patronal del sector no acepta el establecimiento de una banda salarial en el convenio general que se discute desde hace meses entre empresarios y las dos centrales mayoritarias.

Nuevo VIDEO-CLUB  
Juan Bravo-8  
Centro Comercial  
Juan Bravo-8  
SEGOVIA

La Confederación de Sindicatos Independientes (CSI) hizo ayer pública una nota donde solicita que la reunión de mañana, viernes, de la Comisión Nacional de Elecciones se haga de forma pública y con la posibilidad de asistencia de sindicatos que están fuera de ella.

## Al «sector guerrista» del PSOE no le gustan las primeras decisiones de Pilar Miró

Madrid.— Varios miembros de la dirección del Partido Socialista criticaron abiertamente las primeras decisiones adoptadas por la directora de RTVE, Pilar Miró, durante la reunión de la comisión ejecutiva federal celebrada el pasado 27 de octubre, según ha podido saber «Diario 16» de fuentes próximas a la cúpula del PSOE.

En estos mismos medios se indicó que los dirigentes más críticos hacia la gestión de Pilar Miró fueron Francisco Fernández Marugán, nombrado el día 30 responsable del área socioeconómica, y

Guillermo Galeote, secretario de comunicación.

Ambos sostuvieron la tesis de que la nueva directora del Ente había puesto en marcha una auténtica «caza de brujas» contra los profesionales que apoyaron al Partido Socialista dentro de Televisión.

Según parece, no fueron exclusivamente las dos personas citadas quienes hicieron público su «malestar» ante el resto de la dirección del PSOE, toda vez que la posición beligerante contra Pilar Miró — señalaron otras fuentes del partido — es asumida por el denominado «sector guerrista» en su conjunto.



## CARTA DESCONOCIDA DE GUIOMAR DE GUIOMAR

13 de noviembre.—N.º 26.386

La carta dice así:  
«11 agosto 928  
«Sr. D.

«Luis Martín G.ª Marcos.  
«Mi distinguido amigo:  
»Gracias por el regalo de su verso. Es muy bello y le conservaré muy honrada y reconocida. Si quisiera Vd. dejarme —y perdone— el que me dió a leer ahí, de las Campanitas —no recuerdo el título— me gustaría volverle a leer más detenidamente.

«También le agradeceré que si ve Vd. a su amigo, le dé un poco de prisa para que me copie pronto la comedia, pues hay alguien que espera hace tiempo para leerla.

«Y no deje Vd. los versos, ya que tiene Vd. imaginación y temperamento poético.

«Muy atentamente le saluda su afma amiga

«q e s m  
«Pilar Valderrama».



Por JAIME DELGADO

con mucha inteligencia. No era sólo el provinciano, sino en cierto modo el paradigma de la provincia, esto es, de una sociedad vivida y verificable donde el individuo puro, abstracto y solitario, ese engendro de la urbe grande, no era posible salvo por puro excentricismo u opacidad irremediable.

Medio Catón, medio San Francisco de Sales, Luis Marcos era el dedo que señalaba y la sonrisa que acogía. Caústico e indulgente. Algo así como el alma misma de la sociedad concreta, de la ciudad —quiero decir su sintaxis— en el nivel de la ironía». Y agrega Dionisio: «Don Luis era querido y un poquito temblado, porque no le era fácil reprimir, tras las joviáles y sonrientes muestras de interés benevolente, el pequeño gustazo de alguna pregunta embarazosa o alguna consideración reticente».

Conocido ya el destinatario de la carta, veamos ahora el contenido de ésta. En primer lugar, su fecha: 11 de agosto de 1928. Nueve días antes, Pilar de Valderrama había fechado la dedicatoria de su libro **Huerto cerrado**: «Para el distinguido poeta Luis Martín G.ª Marcos. Cordialmente. Pilar de Valderrama. 2-agosto-1928». Entre esta fecha y la de la carta, el poeta había escrito y enviado a la poetisa un soneto en versos alejandrinos —de catorce sílabas— para agradecerle su libro; poema que publicó muy poco después, ya que aparece fechado en el dicho mes de agosto de 1928. El soneto, titulado «Mano que escribe versos...», está dedicado «A Pilar de Valderrama, recibo de su libro Huerto Cerrado», y dice así:

«Huerto cerrado» como el huerto conventual donde la fundadora sembró estrellas y lirios, huerto cerrado donde florecerá el rosal que da las rosas rojas de todos los martirios...

Una mañana azul, vestido de sayal, vio este huerto la pálida procesión de los cirios, y fueron ya sus rosas registros de misal para aromar las noches de los blancos delirios...

Señora, vuestra mano divinamente pia —como la mano augusta de la reina de Hungría que llevaba milagros en su manto de armiño—

hoy deja de este huerto dulces frutos dispersos... ¡Mano que igual nos hace el regalo de versos que acaricia la rubia cabecita de un niño!...

Este es el «regalo de su verso» que Pilar de Valderrama agradece a Luis Martín G.ª Marcos. Pero en la misma carta, dice a éste —como se ha visto— que le deje «el que me dió a leer ahí, de las campanitas —no recuerdo el título—, porque «me gustaría volverle a leer más detenidamente». Tal poema está fechado en mayo de 1928 —«Versos de Mayo, 1928», dice al pie del texto publicado—, se titula «Campanas conventuales (Motivos)» y está dedicado «A José de Urquiza, hombre de vanguardia». He aquí su texto:

1 Las horas azules  
tienden su mirada  
—su mirada limpia,  
transparente y franca—

sobre las pupilas...  
de las espadañas...

2 Campanas rientes,  
sueltas colegiales...  
Tocas de novicia  
que revuelan blancas.  
en el coro desde  
la misa del alba.  
Aleluyas que en la  
dulce paz resbalan  
como en los almendros  
las gotitas de agua...

3 Clara mañanita,  
mañanita clara:  
en tu rubio encanto  
posan las sandalias  
de las campanitas  
monjiles y castas  
franciscanamente  
caminando hacia  
los barbechos donde  
las estrellas granan...

4 Campanas humildes  
de las Trinitarias,  
de las Carmelitas  
y de las Bernardas,  
campanas Clarisas,  
vasos donde sacian  
su sed arcangélica  
suaves manos blancas

5 En el Santo viernes  
de la Semana Santa  
solamente vuestro  
corazón nos habla  
e inefablemente  
nos contaís, campanas,  
cómo Magdalena  
se vistió de lágrimas...

3 bis. Clara mañanita,  
seas bien hallada:  
En tu rubio encanto,  
mañanita clara,  
el lucero besa  
la mano a Sor Pálida,  
y linos monjiles  
—reseda y albahaca—  
van a coro cuando  
signan las campanas...  
Clara mañanita,  
mañanita clara...

¿Cuándo y por qué o con qué motivo u ocasión se conocieron Pilar de Valderrama y Luis Martín G.ª Marcos? Ella misma cuenta en sus memorias (**Si, soy Guiomar. Memorias de mi vida**. [Barcelona], Plaza & Janes, S.A. Editores, [1981]) que a primeros de marzo de 1928 tuvo un grave problema con su marido, cuya fue la consecuencia de ir a Segovia, «ciudad —dice— que sabía tranquila, en busca de sosiego para mi espíritu». El día que llegó, estaba lloviendo y «era desahacible el tiempo». Además, «el hotel donde me alojé, viejo y destartado, no ofrecía comodidad alguna, y aunque me atendieron solícitamente hacía allí tanto frío, o al menos a mí me lo pareció, que temiendo enfermar, pensando en los niños, regresé a casa». Pero su estado de salud no mejoraba, lo cual decidió a su médico a aconsejarle «un alejamiento total de todo cuanto me rodeaba». Y volvió a pensar en Segovia, «ciudad que en los breves días que pasé en ella me pareció llena de encanto y propicia a cobijar mi abatido ánimo». La ya inminente **Guiomar** especifica que se alojó en el mismo hotel que en su viaje anterior y dice que «no había otro mejor» y que le pareció «más acogedor con el buen tiempo». Con tales datos, resulta claro que se trataba del **Hotel Comercio Europeo** donde precisamente un año después —agosto de 1929— se celebró el desayuno de mi primera comunión. Pilar de Valderrama dice que llevaba una tarjeta de presentación de María Calvo, profesora de sus hijos, para Antonio Machado, pero que la olvidó: «A los pocos días, entre mis papeles, descubrí la tarjeta que había olvidado totalmente». Con el botón del hotel, Pilar envió la tarjeta al maestro —a su pensión de la calle de los Desemparados, 11— y «ese mismo día, ya de noche, poco antes de bajar al comedor para la cena, me avisaron que estaba en la sala de recibo don Antonio Machado». Dejando momentáneamente a un lado las precisiones emocionales de ese primer encuentro, hay que recordar que Pilar de Valderrama invitó a cenar a don Antonio la noche

siguiente; que él aceptó, y que «después de la cena, como hacía una magnífica noche de fines de junio, estrellada y tibia, no recuerdo si él o yo, propusimos un paseo hasta el Alcázar». Ese paseo quedó recordado después poéticamente por **Guiomar** en su romance «En Segovia».

Queda claro, por tanto, que Pilar de Valderrama conoció al maestro Machado en junio de 1928. Menos de dos meses después, el 2 de agosto de aquel año, dedicó a mi tío Luis su libro poético **Huerto cerrado**, y nueve días después le escribió y envió la carta aquí transcrita. Ello quiere decir que en esas fechas ya se había establecido entre ambos una relación amistosa lo suficientemente estrecha para intercambiar libros y poemas; lo que parece significar que el conocimiento y trato entre Pilar y Luis debió de ser muy poco después de la llegada a Segovia, y desde luego, anterior a la primera entrevista de ella con don Antonio. En cualquier caso, mi tío Luis no pudo precisarme nunca el comienzo de su amistad con Pilar de Valderrama, que continuó, aunque intermitentemente, durante bastantes años, pues en 1938, cuando se declaró a Segovia ciudad sede del Auto sacramental y la recién fundada Compañía del Teatro Nacional montó allí **El hospital de los locos**, del maestro Joseph de Valdivielso, la autora de **Huerto cerrado** se presentó en el comercio de mi abuelo, que regentaba mi tío Luis. Yo estaba allí, con mis quince años recién cumplidos, mi afición a la literatura y, sobre todo, mi inacabable admiración por la belleza femenina. Y de pronto entraron una señora, que me pareció muy mayor, menuda y distinguida, y una joven espléndidamente bella y atractiva: morena de pelo y tez, con unos inmensos ojos oceánicos —de mar nocturno— y un cuerpo a la vez felino y serpentino. Mi tío Luis, que interpretó certeramente mi mirada, me presentó a las señoras, a quienes yo saludé con tranquilidad y no poco desparpajo. Creo que el encuentro volvió a producirse alguna vez más, recién terminada la guerra, en el verano de 1939.

Dice, por último, la carta: «También le agradeceré que si ve Vd. a su amigo, le de un poco de prisa para que me copie pronto la comedia, pues hay alguien que espera hace tiempo para leerla». A este respecto, Luis Marcos recordaba fijamente que Pilar le habló de una comedia suya que tenía manuscrita y necesitaba que alguien la mecanografiara. Mi tío Luis se ofreció para resolver aquel pequeño problema pretextando tener un amigo mecanógrafo, que haría la copia bien y gratuitamente. No había tal amigo, era él mismo; y como apenas tenía entonces experiencia mecanográfica y tampoco tenía mucho tiempo para aquel menester, el trabajo se demoró tanto, que la autora tuvo que reclamarlo. Esta, por otra parte, estaba ansiosa por tener la copia

(Continúa en la pág. 8)



V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## Los enemigos del empleo

Hemos oído hablar muchas veces de que la electrónica en general —con sus habilidosos autómatas—, y la informática en particular constituyen una grave amenaza para el nivel de empleo, ya situado en cotas de alarmante estiaje.

Aparte de que el augurio, como ya hemos comentado en más de una ocasión, carece de todo rigor científico, lo que sabemos por otras experiencias históricas más o menos innovadoras, es que cada invento que se ha puesto en práctica ha significado, casi siempre, la eliminación de alguna actividad o profesión sin futuro, pero en cambio ha creado otras más mejor retribuidas, más cómodas, de mayor altura técnica y humana y con un porvenir más despejado.

Así, por ejemplo, el ferrocarril y el transporte automóvil acabó una serie de oficios tan venerables como vetustos, tales como los de arriero, mozo de postas, caballero, etc., pero originó toda una amplísima y densa red de nuevas especialidades que han dado lugar a un mundo absolutamente nuevo y muchísimo más dinámico que el que se movía a lomos de las bestias de carga.

Los enemigos del empleo no son, desde luego, la innovación y el progreso, sino el desbarajuste social y económico, producto de una política económica demencial, y al creciente burocratismo e intervencionismo del Estado. Eso lo comprueba inmediatamente, con harto dolor, cualquier persona que intenta establecer una empresa, por pequeña y modesta que sea. Empieza a dar vueltas, a ir de Herodes a Pilatos, de ventanilla en ventanilla, peloteado de un organismo a otro, hasta que, harto de tanto trámite y tanta dificultad, acaba, las más de las veces, arrojando la toalla y declarándose incapaz de superar la terrible barrera burocrática que hoy arruina este país.

Lo hemos dicho antes de ahora: mientras en España no se haga una tala masiva del voraz bosque burocrático, no levantaremos cabeza. Porque, vamos a ver: ¿para qué sirven esos certificados médicos que no certifican nada y que se piden para todo y para nada? ¿Qué sentido tiene exigir la cédula de habitabilidad en cualquier tipo de vivienda? ¿Por qué tienen que intervenir los funcionarios de turno en la vida privada de nadie? ¿Qué les importa a los demás las condiciones en que uno quiere vivir salvo que, naturalmente, constituya un peligro evidente para la salud pública? Pero, cómo es bien sabido, no es este el caso. El caso es hacer pasar al exprimido y acogotado contribuyente por el aro del poder ilimitado de la burocracia.

Item más: ¿qué sentido tiene exigir el certificado de nacimiento para sacar el título universitario? ¿Acaso no consta el dato en el Documento Nacional de Identidad? ¿Qué se puede falsear?, naturalmente, como cualquier certificado de cualquier clase.

Como contraste, ahí tenemos el ejemplo de otros países que por cierto funcionan bastante mejor que el nuestro: en Estados Unidos no existe carnet oficial de identidad; en Suiza no se requiere carnet de conducir para sentarse al volante de cualquier vehículo; en Alemania puede solicitarse cualquier documento oficial por teléfono.

No son, pues, los nuevos inventos los que atentan contra el empleo, sino los muy antiguos y nefastos vicios burocráticos que ya denunciara el clarividente Mariano José de Larra con su famosísimo artículo titulado «Vuelva usted mañana».

El nacimiento de las telecomunicaciones modernas se produce en la segunda mitad del pasado siglo con las invenciones del telégrafo (Morse), el teléfono (Bell) y la radio (Marconi).

El creciente avance de la electrónica y más tarde de la informática han permitido que las redes de comunicación en el mundo, además de crecer en complejidad, no han dejado de hacerlo en calidad, flexibilidad, capacidad y rapidez. Para presentar brevemente la situación actual vamos a establecer cuatro grandes categorías no auto excluyentes: comunicaciones telefónicas, de datos, locales y por radio.

El teléfono fue concebido en su origen como un dispositivo capaz de transmitir señales continuas analógicas. Pero hacia 1962 se puso en marcha el pri-

## TECNOLOGIA DE LA INFORMACION

### Las redes (I)

mer sistema de transmisión digital y este sistema permitió comprimir la información sobre la base de intercalar ordenadamente los impulsos codificados de las diferentes conversaciones. Posteriormente tales codificaciones eran restituidas en su forma analógica en el extremo receptor. Más tarde también se vio que la potencia del ordenador podía emplearse para reducir los costes de operación y obtener otras ventajas, mejorando la calidad del servicio. Con ello, las antiguas centrales analógicas daban paso a las modernas digitales. En resumen, comenzaba a surgir lo que se llama «red digital de servicios integrados», ya que a tra-

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

### SICOB DE PARIS

Al igual que el SONIMAG 86 de Barcelona, del que hablamos la semana pasada, el SICOB de París, la muestra informática de la capital de Francia, abrió sus puertas con más pena que gloria, a causa de la ausencia de grandes innovaciones. Estamos, pues, ante un compás de espera.

El SICOB parisino, con el Ce-bit de Hannover, el Systems de Munich y el itinerante COMDEX de Estados Unidos, son las grandes ferias mundiales del sector informático.

Entre las escasas novedades del certamen de París, cabe resaltar la presentación del nuevo Apple II GS en primicia mundial, y el nuevo XT 286 del IBM.

El grupo francés Thomson, que acaba de renovar su catálogo de productos informáticos, solamente acudió con equipos de telecomunicaciones, entre los que destaca el radioteléfono digital ATR 2000.

### MERCADO INFORMATICO FRANCES

El mercado informático francés representa un 18 por ciento del mercado total europeo, con un negocio anual de 105.000 millones de francos (unos dos billones de pesetas), solamente superado por el alemán, que representa un 22 por ciento del total europeo, y similar al británico.

El parque francés de ordenadores, según la empresa consultora IDC, se repartía, a finales de 1985, del siguiente modo: 1.980 grandes ordenadores, 14.600 ordenadores de tipo medio, 60.300 minis y 211.000 micros.

IDC pronostica que el mercado informático europeo seguirá creciendo hasta finales del presente decenio a un ritmo del 18 por ciento anual, que será del 25 por ciento en el caso de los mi-

croordenadores y del 12 por ciento en los grandes sistemas.

En la clasificación por cifras de negocios, IBM aparece en primer término con 37.000 millones de francos, seguida por Bull, con 16.000 millones y la sociedad de «leasing» ECS —aunque no figura las marcas que financia— con 3.400 millones. Sorprendentemente, ni Thompson ni Olivetti figuran

en la lista de las diez marcas más vendidas.

### SPERRY, NUEVO COMPATIBLE CON EL AT IBM

Sperry España ha presentado recientemente en Madrid un nuevo micro profesional orientado al mercado de gestión: el IT, totalmente compatible con el AT de IBM y precio de un PC. Puede llegar hasta los 240 megaoctetos de almacenamiento y soportar nuevos puestos de trabajo. Sale equipado con el microprocesador 80286 de Intel.

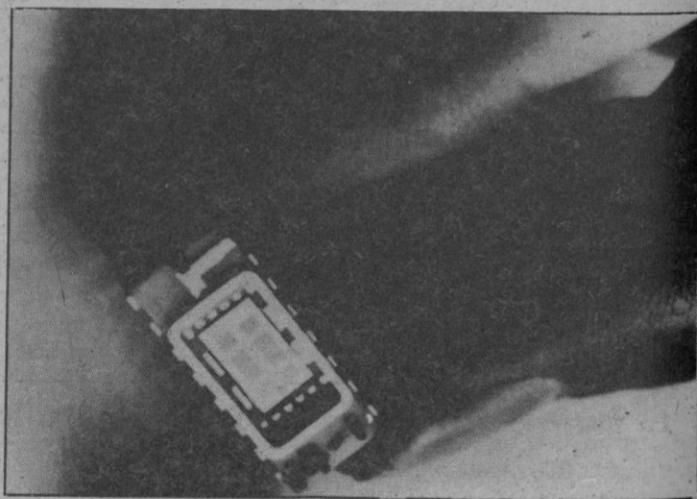
### ORDENADOR PERSONAL FABRICADO EN ESPAÑA

El grupo de empresas SEI (Sistemas e Instrumentación, S.A.) ha constituido la compañía Temo Computer Technology para la fabricación en España de un ordenador de tecnología americana, provisto de potente microprocesador 80286 de Intel, el mismo que lleva el AT de IBM y sus compatibles.

De momento no se disponen de mayores datos sobre este nuevo ordenador al parecer de tecnología alcanzada, ni que marca americana facilitará la tecnología.

### Página n.º 100 de MICROMUNDO

Nuestra página semanal de MICROMUNDO cumple hoy su número 100. Un centenar de semanas sirviendo a nuestros lectores aficionados a la informática una serie de noticias y comentarios sobre un tema de tanta actualidad e importancia como el de referencia. Puntualmente, sus autores, el periodista V. A. Guillamón y el ingeniero O. Natucci nos envían los originales, a través de la Agencia Efe, con los que componemos esta página, en nuestro deseo de ofrecer la actualidad informática a los seguidores de esta técnica.



«Chip» fabricado por China comunista, dentro del programa de modernización y liberalización económica adoptado por las autoridades chinas.—(Foto EFE)

el mundo telefónico fomentó el acceso de las compañías telefónicas a esas nuevas tecnologías. Como consecuencia se produjo una inversión mutua de competencias, fenómeno que en la actualidad está forzando a numerosos países desarrollados a un replanteamiento de los dispositivos legales hasta ahora utilizados.

Ocurre que mientras se llega a establecer una red única sobre la cual se puede cursar cualquier tipo de tráfico, ambos tipos de organización —privada y pública— se disputan entre ellas la primacía en la transmisión de datos. Lo que está en juego son grandes intereses económicos sobre quién, cómo y dónde se ofrecen los servicios que ambas redes permiten transmitir.

gran calidad para unir diferentes orígenes y destinos con el fin de utilizarlas exclusivamente en transmitir paquetes de datos. Este tipo de red progresó con rapidez llegando en poco tiempo al establecimiento de diversas redes nacionales e internacionales a través de las cuales se podía enviar importantes volúmenes de datos. Algunas de estas redes eran privadas y otras dependían de las compañías telefónicas respectivas.

El negocio creciente de la transmisión de datos hizo que las empresas informáticas empezaran a demostrar interés por las redes. Paralelamente la introducción de la informática en

del teléfono y de la red telefónica se tenía acceso a grandes cantidades de información, voz, imagen y datos.

En los años 60 se notó la necesidad de proporcionar una infraestructura que facilitara la comunicación entre ordenadores distintos y de éstos con terminales y periféricos diversos. Debido a la gran inversión de conductores de que disponían las compañías telefónicas, se consideró absurdo proceder al tendido de otra infraestructura paralela. Así fue como se pidió a las compañías telefónicas que establecieran las oportunas conexiones internas para suministrar unas líneas permanentes de



## PAGINA LITERARIA

## POEMAS

## Son montañas los surcos

Son montañas los surcos, son montañas,  
que las nievan los hombres,  
no los cielos,  
allá donde el cariño que los geste  
y no en la superficie de sus picos.  
Son montañas los surcos, son montañas.  
Son montañas surgidas del arado.  
Son montañas de muchas horas puestas  
y son muchas montañas, poco asueto.  
Son montañas los surcos, son montañas  
no de pinos con hojas perennes  
sino de sacrificios continuos,  
permanencia de resurrecciones.  
Cuando veas los surcos, caminante,  
monumentos del hombre campesino,  
mira cómo les suben los insectos  
y detente a decirlos: ¡sois montañas!

Rafael de Dios

## Invierno

Cae la tarde. Lloviznea.  
Un cielo adusto, plumizo,  
y ante mis ojos cansados  
la cinta gris del camino.  
La tierra, mojada, tiene  
un tono sepia subido,  
y es un borrón verdinegro  
el saucedal, junto al río.  
Voy deprisa, voy deprisa...  
Hiere mi rostro el cuchillo

del viento, que va infiltrado  
de la llovizna en los hilos.  
Voy deprisa, voy deprisa...  
A mi paso, sobre el limo  
las hojas secas forman  
un lastimero gemido.  
Voy deprisa, voy deprisa...  
...Al término del camino  
me esperan brazos amantes  
en dulce hogar escondido.

Antonio Gimeno

## Poesía

El poeta puede escribir de todo,  
en la lírica no hay veda.  
De los colores,  
de las mariposas,  
de los gitanos,  
de los pobres,  
de los millonarios;  
De las más hermosas utopías:  
Que llegue el aire puro  
a esta viciada vida.  
Que las estrellas bajen del firmamento  
y nos iluminen en las noches perdidas.  
Que cuando vayas al mercado,  
y pidas sal,  
te den miel detenida.  
Y si pides vinagre,  
te lleves dulce almíbar.

Gustavo Postigo

## Al Santo Cristo de la Columna, de Escarabajosa de Cabezas

Mil ochocientos ochenta  
y cinco, año cruel y duro,  
con ese fauce malvado,  
al mundo dejó asolado.  
Pero el cólera halló muro  
ante la mirada atenta  
de nuestro Cristo bendito,  
que a este pueblo le salvó  
y el pueblo siempre le amó  
con amor sano y con trito.  
Al buen «Varón de dolores»  
de dolores el varón,  
sus hijos le llevan flores  
nacidos del corazón.  
Y en el año diecinueve  
del siglo que se nos va,  
la peste al mundo conmueve;  
el Cristo en la ermita está,  
y la súplica sincera  
de este pueblo que venera

al Cristo de la Columna,  
al hombre anciano o la alumna  
Cristo los vuelve a escuchar  
y al pueblo vuelve a salvar  
sin que a ninguno se lleve  
esta tan terrible plaga,  
y el pueblo besa la llaga  
del que es amor, todo amor;  
del que por amor nació,  
del que por amor murió.

Y ya casi en nuestros días  
aquí se dio buen ejemplo,  
haciendo de nuevo el templo  
para el hijo de María.

Escarabajosa os quiere,  
Cristo Santo, Redentor,  
y os proclama buen Señor;  
y si algún se os fuere,  
sois vos siempre el buen Pastor.

## La pintura de Lope Tablada

Segovia en septiembre es tierra con penumbras grises que anuncian la desesperanza y de un cielo nítido que transmite la nostalgia. Es tierra plástica, propicia a los pintores para que describan la penumbra y a los escritores para que limen sus rimas.

Segovia es tierra de inmemorial pisada y de mirada avizorante, propia de quien quiere plasmarse en un lienzo o en una prosa. Segovia, tierra arcana, tierra con tintes enojados, tierra virgen para el ojo de inocencia, tierra que resumen maravillas de párpados y de costumbres.

Lope-Tablada fue un elegido. Dijo el paisaje segoviano con una realidad que verdaderamente hiere, ya que la belleza de Segovia es ardiente de tan bella como se presenta.

Lope-Tablada hizo en sus cuadros lo que Segovia da en su generosidad. Pintó a los campesinos de costumbres severas y arduas, de trabajo incansable y de tenacidad altiva. Dio lo mejor de su sangre para que no quedara la Tierra sin el canto gregoriano de sus lejanías. Segovia quedó, así, permanentemente unida al pincel del maestro.

Dios quiso que la maravilla del paisaje sufriera una catátesis de sus colores. Ahora, en el mundo de Madrid, donde la gente pelea

por el vil metal, Lope-Tablada nos traslada a una hermosa penumbra en donde son posibles los sueños. Cuando frecuentamos el Centro Segoviano de Madrid no podemos por menos de admirar su cuadro maravilloso de Segovia, y lo que admira es que junto a la adusta figura campesina esté la sonrisa de la primavera.

Vendrán solsticios de verano que hagan risueña la paleta del artista. Tierras de cuero que hagan imágenes de sobriedad y, al mismo tiempo, de cariño. Tierra segoviana, tan completa, tan unida a lo masculino por la fuerza y por la dulce ternura femenina... Dios oiga las campanas anunciando el amanecer, porque Segovia ya reside en la inmortalidad que las manos de un hijo suyo conquistó con esfuerzo. Patria de todos, mansa y altiva como un alcor, Segovia responde a la eternidad con sus iglesias y muros plasmados por el artista.

Elegida por los arcángeles, Segovia, fina y esclarecida como la pintura, ardiente como ojo enamorado. Dios oiga su eco que se levanta cada atardecer en la penumbra que anuncian las estrellas.

José Córdoba Trujillano

## HOY ME ATREVO A PENSAR

Hoy he llegado a pensar que la LIBERTAD no sigue ninguna relación con el poder, ya económico, social o de cualquier otro tipo.

La esclavitud se desarrolla a distintos niveles, pero siempre degenrando, siempre alienando.

Hoy pienso que quizás la LIBERTAD de verdad, si es que existe, queda tras los harapos del mendigo y el vagabundo; tras las miserias de los marginados por causas tan noñas como la simple apariencia, los modales o su alternativa pluralista, quedando ellos y ella al borde de sociedades cerradas, dualistas, reduccionistas, pobres y esclavas.

Que la LIBERTAD se encuentra tras la tristeza del inconformista y la soledad del automarginado, siempre arriesgando su nombre, siempre como luz tenue pero intensa que corre el constante peligro del apagón, de la esclavitud. Siempre inconsciente, ELLA, fuera de sistemillas.

Pero el protagonista de la LIBERTAD pocas veces será feliz. Su vida será dura y a menudo él o la superhéroe para a formar parte en una mediocre sociedad. De una cultura sumamente arraigada, con un montón de esquemas negativos, quizás víctima del SISTEMA.

Algunos, en su «ilusión real», pasan a ser revolucionarios dentro del sistema. Esto consiste en bajarse los pantalones a medias, tan sólo para complacer al absurdo pero eficaz burócrata. Es como un disfraz para después, poco a poco, ir cambiando lentamente, con tesón; cambiando.

Para los que sufren, además, carencias afectivas, que simbolizarán o identificarán quizás con la esclavitud, la LIBERTAD, será uno de sus objetivos básicos. La falta de libertad será para sus espíritus falta de oxígeno. Tomarán posturas radicales ante cualquier cabeza del monstruo. Y sus carencias afectivas les plantearán una DUDA: la VERDAD, LA POSESION DE LA VERDAD.

También hoy me he atrevido a descubrir que la VERDAD no se pavonea vestida de toga, apelando a una justicia de poca monta, vengativa y represiva para cualquier atrevido que ose adelantarse a su tiempo, ser distinto, intentar ser EL, rebelarse. Tampoco en los ilustres personajes políticos o en los respetables y sagrados dogmas políticos o religiosos, aunque siempre hay escapados.

La VERDAD no es algo estático, arraigado en muros consistentes de culturas cerradas y reduccionistas.

La Verdad es algo que, como dijo un diplomático, aparece después, cuando todos se han ido.

La VERDAD es un eterno principiante en el peligroso alambre de la DUDA. Siempre inseguro, contingente.

Si a esta situación le añadimos lo anterior, la carencia aumentará la tensión y será para ella muy difícil sostener esa postura.

Inmaculada Cerezo  
(Valsain)

## A mi esposa

No sientas, de nuestros hijos, celos,  
vuela mi mente con tu pensamiento,  
en mis cartas a ellos, cual pluma al viento,  
de mis viajes, las noches de desvelos.

No me olvido de tí, eterno viajero,  
cuando al partir a ellos escribo,  
puesto ya el pie en el estribo,  
del nocturno tren, mi fiel compañero.

No en vano el tiempo pasa, deja huella;  
la nuestra fue, que selló el Destino,  
juntos andar bajo la misma estrella.

Y su haz de luz nos fundió de tal suerte,  
que unió con nuestras vidas, nuestro sino,  
más allá del amor y de la muerte.

Carlos Pérez Ceballos

## El programador

través de rayos láser en su fábrica de ordenadores. Ya dentro de ella, la máquina le hacía jugar difíciles partidas de videos-juegos, de máquinas que en la Tierra accionaban seres humanos y los protagonistas eran cerebros humanos atraídos por la máquina.

Por dentro la máquina era un entramado de cables, de haces de luz, con sus jerarquías; una de ellas el control central, que todo lo regía como una institución terrena, con sus vigilantes y jefes. Por fin logró hallar la fórmula para salir de la máquina y compuso un programa especial, que grabó en una cinta de vi-

deo, después de pasar por varios peligros, destruyó el control central y regresó a la Tierra. Los compañeros de la fábrica alucinados de lo que veían, no podían dar crédito a sus ojos. Pero era la realidad futurística de la ciencia, la absorción del cerebro humano por la máquina, que le absorbía y atrapaba, que le amenazaba; fue el reto del hombre a la máquina que había creado y consiguió vencerla, gracias a su inteligencia y cerebro superior.

Juan Montero Lobo

Coordina: A. M. Casla



MUSICAL

Alaska, ahora publicidad



Alaska, la terrible bruja de «La bola de cristal», se ha pasado a la publicidad. Bueno, más que pasarse continúa en ella puesto que, según nos dice, hace ya tres años que es la «estrella» publicitaria, en España, el famoso licor francés «Benedictine».

Estuvimos con la cantante unos minutos mientras grababa uno de sus últimos programas televisivos y nos cuenta así por encima sus proyectos.

— La realidad es que no soy una mujer de grandes proyectos... Suelo vivir al día y por lo tanto no voy más allá de donde alcanza mi vista. En estos momentos estoy con la promoción de mi nuevo disco y eso me da ya bastante trabajo puesto que tengo que hacer radio, prensa, tele-

De la agresión a la dulzura

La historia de Cyndi Lauper, comienza en Nueva York, cuando a la edad de 5 años, sus padres se divorciaron y Cyndi quedó al cuidado de su madre —de nacionalidad italiana— en un hogar donde la creatividad individual estaba altamente potenciada. Sus primeras actuaciones las ofreció ante las señoras de su vecindad. Aprendió a tocar la guitarra a los 12 años y empezó a componer junto a su hermana. Mediados los 70, conoce al saxo y teclista John Turi, con el que confecciona temas nuevos. Pero su momento llega en 1983 cuando ficha con EPIC e inicia una nueva etapa como solista con la publicación del álbum «She's so unusual». Katie Agresta fue la encargada, durante seis años, de ayudarla a conseguir efectos sin dañar ni forzar la voz, de ahí su facilidad para pasar de la agresión a la dulzura.

Coordina:

A. S.

visión y recorrerme España en cuanto surge una gala.

— Continuas en «La bola de cristal» ¿Eso no te quita tiempo para tu trabajo como cantante?

— No, puesto que el programa lo grabamos un miércoles y, por lo tanto, no tengo ningún impedimento para venir aquí ese día. Llevo ya tres años en el programa, desde que comenzó, y no he tenido nunca que suspender una gala, o un ensayo por él. Cuando grabamos algún disco fuera de España o tengo que estar varios días fuera, grabamos un par de ellos antes de que yo me vaya.

— Tengo entendido que vas a debutar como actriz cinematográfica.

— Eso sí que es un proyecto a largo plazo, y te lo digo porque hace ya años que estoy soñando con ello. Voy a hacer una película con Paul Naschy. El único problema que existe es que no hay dinero y por lo tanto tenemos que seguir esperando.

— ¿Será una película de terror?

— Sí, claro, una película de terror en toda la regla, es el género que más me gusta tanto para ver como para interpretar.

Paco Torrente  
(Efe Reportajes)

Madonna quiere ser MM

Madonna quiere ser Marilyn Monroe, en la pantalla grande, claro. Ello pese a los malos resultados de su última película «Shanghai Surpriser». Aumentan las posibilidades de que la famosa cantante sea contratada para un proyecto cinematográfico del año o el mayor fracaso de los últimos tiempos. Se trata de una nueva versión de «Con faldas y a lo loco», que en su día protagonizó Marilyn con Tony Curtis y Jack Lemmon. Madonna tendría como compañeros a David Bowie y Mick Jagger.

Michael Jackson enfada a Hollywood

Michael Jackson es el mayor excéntrico de las celebridades de Hollywood, y muchos comienzan a no perdonárselas. El famoso cantante se ha hecho instalar una cámara para respirar oxígeno puro con el fin de prolongar su vida. Es la penúltima de sus ocurrencias. La última fue dejar plantados a dos mil Vip's —entre ellos Jane Fonda, Jack Nicholson, Sissy Spacek— que acudieron a una fiesta con motivo de la presentación del nuevo video de Disney. «Capitán Eo», del que Michael es protagonista. Y el enfado de los asistentes defraudados aumentó cuando en vez de servirles unos vinos, gúisquis, les dieron zumos y bebidas no alcohólicas, como había mandado el incompaciente Jackson.

Casa - museo para Lola Flores

Lola Flores anda ya metida en las obras de lo que será su casa-museo en Jerez, la misma donde nació hace... ¡no queremos ser indiscretos! Las obras de acondicionamiento van a suponer un desembolso de más de 20.000 dólares. La casa es de su propiedad desde hace algunos años. Lola anuncia que allí conservará y exhibirá sus más preciados recuerdos —tesoros: desde la primera bata de cola, la alcoba donde fue dada a luz... hasta los famosos pendientes que hubo de ponerse a buscar en plena actuación delante del público. Quiere tener terminado todo cuanto antes, y mientras se empeña en querer demostrar que puede ser una buena actriz dramática.

Una aparición con suerte

La aparición de «Riptide» en el mercado internacional, demuestra que Robert Palmer no ha perdido el tiempo. Ha observado detenidamente las últimas tendencias musicales, aprovechando las ventajas de los adelantos técnicos y subrayando su tremenda capacidad para adaptarse a los nuevos tiempos. Después del tema «Addicted to love» ha salido al mercado un nuevo single y maxi, «I didn't mean to turn you on». Se trata de una hermosa melodía envuelta en ritmos bailables servidos con ese mágico entusiasmo de su funky contagioso. El video realizado para esta canción ha sido dirigido por Terence Donovan —uno de los más aclamados fotógrafos de moda— que volverá a aupar a Robert Palmer hasta lo más alto de las listas.

Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores

UNOS KADETES CON PORVENIR



Pertenecientes al grupo de Los Inhumanos y formando en él como Kadetes (Julián, Vicente y Poch) deciden, en el año 85, aventurarse en la música por sí solos.

Adoptan el nombre de Kadetes y empiezan a componer.

Luego de muchas pruebas y más pruebas deciden incorporar una voz femenina en la formación.

Los tres miembros, a la hora de la selección, no discuten, pues se sienten impresionados y a la vez enamorados de Bea, una guapa, sensible (a la vez que explosiva) niña-mujer que habían

conocido en las playas de El Saler; se lo proponen, y ella, luego de cerciorarse de las intenciones (musicales se entiende) del grupo, acepta la incorporación. Ya con la formación al completo y los encantados (ellos y ella) dan los toques oportunos a todas las composiciones, y luego de ensayos y más ensayos se dedican por fin a grabar, y lo hacen con unos temas que hacen que uno se divierta, baile y disfrute de toda la frescura e ingenuidad de su música, denominada por ellos mismos rosa; y como muestra aquí está su segundo single con los temas «Problema sexual» y «Africa oriental».

El éxito les acompaña



Aunque la popularidad del grupo Talking Heads ha crecido extraordinariamente en el mundo durante los últimos años, ni a Byrne ni a Chris Frantz, ni a Jerry Harrison ni a Tima Weymouth, se les ha pasado por la cabeza llegar a asumir el papel de super-estrellas. Después del enorme éxito conseguido con el sensacional LP «Little Creatures», Talking Heads aparecen con un nuevo álbum, «True Stories», que no hará sino confirmar al grupo como la mejor banda blanca americana de la década que tras más de diez años de trabajo, sigue permaneciendo en la luz. Su último trabajo puede calificarse como uno de los LP's estilísticamente más variados grabados por el grupo a lo largo de toda su carrera.

«Wil Wild Life», resulta un brioso pop-rock que aparece como primer single y que rápidamente causará un gran impacto.



## ARTE Y LETRAS

## Importantes hallazgos arqueológicos en Pipaon (Alava)

Pipaón, único pueblo perteneciente al municipio de su propio nombre, está situado en la provincia de Alava, al pie de la sierra de Cantabria. Geográficamente limita al norte con el condado de Treviño, al sur con la sierra de Cantabria, al este con el nacimiento del valle del río Ega y al oeste con el valle del río Inglares que nace allí mismo.

Es un terreno quebrado formado por lomas, planicies y colinas. La mayoría de los hallazgos se han realizado en los alrededores del monte Semendia situado entre los valles de los ríos antes citados.

Los primeros hallazgos se produjeron en 1981 cuando Pilar Alonso depositó en el Museo Provincial de Arqueología de Victoria una serie de materiales recogidos por ella misma y por los vecinos de Pipaón, Paulino Roa y José Francisco Legada. Ello despertó el interés de algunos miembros del Instituto Alavés de Arqueología que pudieron comprobar la importancia de estos hallazgos así como lo adecuado de la situación geográfica para unos asentamientos al aire libre: agua, bosques, terrenos fértiles, caza y pesca. Los hallazgos han tenido lu-

gar, como hemos dicho, en los alrededores de Pipaón, descubriéndose yacimientos al aire libre en Torcaguarra, La Nube de, La Ladera de Majada y Las Lecas.

Los materiales arqueológicos son exclusivamente líticos, destacando una gran punta larga de lanza de sílex y varias hachas pulimentadas. Además, junto a estos yacimientos aparecen estructuras que posiblemente pueden ser túmulos o dólmenes.

Estos hallazgos pueden situarse en el Eneolítico-Bronce Inicial. El material recogido es fundamentalmente sílex con algunas evidencias de cuarcita y diverso material pulimentado. El número total de piezas recogidas es de 138.

Los tipos y las tonalidades del sílex son bastante variados, predominando los tonos que oscilan del blanco al crema y que parecen de excelente calidad. También aparecen muestras de colores rosáceos o rojizos, que se localizan en las laderas meridionales de la Sierra del Portillo. También aparece sílex negro en la zona de Cucho (Treviño).

(De «Hispania Nostra»)

## Ochocientos aspirantes a la «Paleta Agromán»

Más de 800 chistes, realizados por 159 humoristas, han sido presentados a la XXIX edición del concurso Paleta Agromán 1987, reconocido como «Oscar del Humor Nacional».

El jurado calificador se reunió en Madrid para hacer una preselección de los 180 mejores trabajos, entre los que se seleccionarán unos 60 chistes fina-

listas para su publicación en el Almanaque Agromán de 1987 y la elección de los ganadores. La famosa Paleta Agromán está dotada en esta ocasión con 250.000 pesetas de premio. También se concederá un «accésit», un premio especial al mejor críste relacionado con la construcción, todos ellos con una dotación de 50.000 pesetas.

## Exposición «Obras maestras del Museo de Wuppertal»

«Obras maestras del Museo de Wuppertal: De Marées a Picasso» es el título de la exposición que se inaugurará en la Fundación Juan March el próximo 17 de noviembre, compuesta por 78 obras de pintura, pertenecientes a 38 artistas, a caballo entre los siglos XIX y XX, procedentes de la colección del Museo von der Heydt, de la ciudad alemana de Wuppertal.

La muestra, que ha sido organizada con la colaboración del citado Museo, permanecerá abierta en la sede de la Fundación Juan March hasta el próximo 25 de enero, y ofrece una variada selección de lo que ha sido la vanguardia histórica europea desde el último cuarto de la pasada centuria: Cézanne, Manet y los grandes maestros del impresionismo, el cubismo, el expresionismo, el surrealismo, etc., que ilustran uno de los periodos más ricos de la historia del arte.

## El Museo Von der Heydt, de Wuppertal

Más de ochenta años de existencia tiene el Museo de la Ciudad de Wuppertal, que desde 1961 lleva el nombre del barón Eduardo Von der Heydt, el mayor de sus impulsores. Creado en 1902 el Museo Municipal de Elberfeld, fue incrementando sus fondos, que se unieron más tarde con los de la Asociación de Arte de Barmen, al fundirse ambas ciudades en la actual de Wuppertal.

EL LIBRO es el mejor amigo del hombre

## ESCAPARATE

## «MOTOCICLETA»

Dos tomos bajo el mismo título, escritos por Miguel de Castro, con abundancia de fotografías, diseños, dibujos y esquemas; todo lo que se debe saber, técnicamente, sobre las motocicletas. En uno de estos libros se explica lo referido a la caburación y a la electricidad de la máquina, y en el otro, el contenido del motor de dos y de cuatro tiempos. (Edita CEAC).

## «MANAGER INTERNACIONAL»

Una obra que deja ver la gran labor realizada por un excepcional hombre de empresa, el ingeniero francés Jacques Maisonrouge, co-razón impulsor y animador de una empresa multinacional de informática, la IBM. El libro es un relato autobiográfico, pero como toda la vida del autor ha estado ligada a la empresa citada, se puede considerar también que es la historia de la misma, con las grandes experiencias de este singular hombre de empresa (Edita Planeta. Col. La Sociedad Económica).

## «TELEVISION EN COLOR»

Un libro eminentemente técnico, de casi 700 páginas, con abundancia de esquemas y gráficos sobre todos los circuitos propios de la televisión en color, por lo que el tomo es, en realidad, la segunda parte del titulado «Televisión». Vale, pues, tanto para el estudio de esta técnica como para consulta de los problemas que plantea. Su autor es Francisco Ruiz Vasallo. (Edita CEAC).

## «LA FORMACION DE UNA CLASE DIRIGENTE: BARCELONA 1470-1714»

James S. Amelang, profesor de Historia en la Universidad de Florida (EE.UU.) ha escrito este libro de tema histórico sobre la evolución experimentada en Barcelona entre los siglos XV y XVIII al producirse el nacimiento de una clase dirigente urbana. Traducción de Jordi Beltrán Ferrer. (Edita Ariel. Col. Historia).

## «PROVERBIOS MORALES»

Un nombre que se pierde en la lejanía de nuestro Bachillerato, por cuanto poco o nada se oye de él, el del rabí Don Sem Tob, famoso por estos proverbios morales que se recogen en la presente edición, a cargo del profesor Sanford Shepard. Junto al prólogo, se incluye una introducción biográfica y crítica, bibliográfica, otra documentación, un glosario y varias láminas. Edición muy interesante para estudiantes y curiosos del tema (Publica Castalia. Col. Clásicos).

## «A LOS TREINTA AÑOS»

Se ofrecen en este libro siete cuentos de la escritora alemana Ingeborg Bachmann, uno de los cuales le da título. Son temas hondamente humanos, exponentes de una problemática diversa dentro de la naturaleza del hombre, en un conjunto con el que la escritora obtuvo el premio de la crítica alemana en 1961. Traduce Margarita Fontseré. (Edita Edhasa. Ficciones).

## «EL TERCER HOMBRE»

Una nueva colección que aparece de la mano de Salvat Editores. Constará de cien títulos elegidos entre las novelas de mayor éxito y aceptación. La que figura con el número uno de la colección es una de las más conocidas del inglés Graham Greene, concebida inicialmente como guión para la famosa película del mismo título que realizó Carol Reed con Orson Welles como protagonista. La traducción es de Silvana Bullrich (Edita Salvat. Colección Novela y Ocio).

## «EL TRABAJO AUTONOMO»

Un tema pedagógico de indudable importancia para los profesionales, el del trabajo autónomo, organización y programación del mismo desde la perspectiva autodidacta del proceso de aprendizaje. Se debe a M. Rico Vercher y J.M. Francés Martínez, destacados profesionales de la enseñanza. (Edita Escuela Española. Col. Práctica Educativa).

## «LA CONVERSION DE CASANOVA»

Doce relatos de la primera etapa novelística de Hermann Hesse, publicados todos ellos entre 1900 y 1908; el primero de los que se incluye da título al libro. Escritos reveladores ya del auténtico genio del novelista, por cuanto en ellos se apuntan ya las que serían después excepcionales dotes narrativas del escritor (Edita Seix Barral. Traducción de Ana M.<sup>a</sup> de la Fuente. Col. Biblioteca Breve).

## «LA FILOSOFIA ANTIGUA»

Este libro se encamina a mostrar el sentido unitario del pensamiento filosófico, y analiza, junto a la obra y la personalidad de los más destacados pensadores de la antigüedad, las distintas corrientes filosóficas, como asimismo ideas, evoluciones, conceptos, doctrinas y escuelas de la filosofía antigua. Su autor, Emanuele Severino, considerado por algunos como el más importante filósofo italiano vivo. La traducción es de Juana Bgnozzi (Publica Ariel. Col. Filosofía).

P.M.C.

## GALERIA DE ARTE



Un bello y representativo grabado de Luis García-Ochoa: «Paisaje»



## MOTOR

## No habrá «bebé a bordo» europeo

El autoadhesivo «bebé a bordo», que muchos automovilistas ponen en la ventanilla trasera de su coche, no tiene ningún interés práctico. En estos términos categóricos la Comisión Europea ha dicho recientemente «no» a la sugestión de un eurodiputado belga de crear un modelo europeo de «bebé a bordo».

En efecto, en una pregunta escrita Anne-Josée André había preguntado a la Comisión si pensaba aprovechar el año europeo de la seguridad vial para armonizar las diferentes versiones del famoso autoadhesivo.

Según la Comisión, el autoadhesivo no tiene ningún alcance con relación a los otros automovilistas. La Comisión estima además que no tiene ninguna utilidad: un conductor no debe prestar mayor atención al coche que le precede si cree que hay un «bebé a bordo»; debe conducir prudentemente sin preocuparse de la edad de los ocupantes de los otros coches.

En último lugar, la Comisión ha señalado que en general los autoadhesivos «bebé a bordo» se ponen de una vez para siempre: la presencia del autoadhesivo no prueba que efectivamente haya un bebé en el coche.

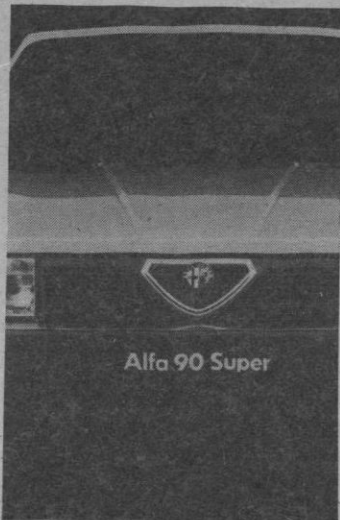
Eurofocus)

## Nuevo Alfa 90 Super

Después de un año y medio desde su lanzamiento, el Alfa 90 hace hoy su aparición en el mercado, con un nuevo aspecto cada vez más perfeccionado en el plano técnico, enriquecido en el confort, aumentado en su elegancia sustancial debido a moderados cambios que reafirman la validez estilística.

La puesta en marcha de la nueva serie —que asume la denominación de Alfa 90 Super y que se articula en una gama de cinco modelos: 1.8 con motor de cuatro cilindros de carburadores; 2.0 con motor de cuatro cilindros de inyección; 2.0 V6 con motor de seis cilindros de inyección; 2.4 Turbodiesel con motor de cuatro cilindros sobrealimentado, y 2.5 V6 con motor de seis cilindros de inyección— es un testimonio concreto del cuidado y el dinamismo con que Alfa Romeo sigue la evolución del mercado y la madurez de nuevas expectativas en la clientela.

El mercado de las berlinas medio-grandes, definido convencionalmente como segmento 5, es en la actualidad el que ejerce, en Europa, la más extensa pugna y el que mayormente estimula a los constructores hacia la innovación.



Alfa Romeo es totalmente partícipe de este dinamismo, tanto que, aún disponiendo de un modelo, como es el 90, reciente, altamente perfeccionado y de acuerdo con las exigencias de una clientela preparada y seguramente orientada en sus propias elecciones, ha querido adecuarlo al continuo desarrollo de las orientaciones del público, influenciado también por el auge económico en el plano privado.

COORDINA:  
AURELIO MARTIN

ANA

## LA FIEBRE DEL SABADO NOCHE

De un tiempo a esta parte las noches españolas se han convertido en el coto privado de la movida, de la juventud y de la alegría de vivir, pero también, y como consecuencia de ello, ha aumentado el número de accidentes a causa de la ingestión de bebidas alcohólicas y el exceso de velocidad.

En este sentido los datos lo confirman, durante 1985, tan sólo entre las nueve de la noche y las cinco de la mañana se produjeron 24.178 accidentes. Según datos de la Dirección General de Tráfico, aunque las distracciones y la falta de atención son los motivos que predominan en los accidentes la ingestión de bebidas alcohólicas y drogas sin embargo, es lo que genera un mayor número de víctimas debido a la mayor violencia. Como lo prueba que durante ese año un total de 2.342 accidentes se produjeron por estar los conductores bajo los efectos de bebidas alcohólicas o estupefacientes.

Está claro que quien sale de noche suele ir a discotecas o lugares de diversión donde el consumo de alcohol es lo habitual. Pero a esto hay que añadir dos factores importantes: abunda gente joven y las vías públicas durante las horas nocturnas ofrecen unas características de peligrosidad mayores.

Esto viene a probar que el alcohol es el principal causante de accidentes sufridos por jóvenes a la salida de los lugares de diversión nocturnos, pero además, la menor circulación durante la noche, la menor vigilancia policial y una cierta sensación de impunidad, favorece la conducción más rápida, saltarse los semáforos o pasar por los cruces de calles sin tomar las debidas precauciones. El resultado es que la accidentalidad aumenta a estas horas entre los jóvenes. Nada menos que 8.082 personas sufrieron percances en la madrugada del viernes al sábado durante 1985 y el porcentaje de accidentes de jóvenes entre 18 y 26 años es un 9% superior cuando el viaje se produce por motivos de recreo o diversión.



## Las redes de carreteras de Castilla y León tienen unas cifras de peligrosidad muy similar al valor medio de España

Recientemente se han celebrado en Burgos las Jornadas de Seguridad en Carretera, organizadas por la Asociación Técnica de Carreteras en colaboración con diversos organismos e instituciones.

Por considerarlo de interés, a continuación recogemos un resumen de las conclusiones definitivas:

- 1.- Estudiadas las estadísticas de Seguridad Vial se ha comprobado que España está en estos momentos en una situación en línea con los países europeos más desarrollados aunque con unas cifras que le sitúan, en datos relativos, al final de este grupo, y por delante de otro grupo que podríamos llamar países en vías de desarrollo.
- 2.- Las redes de carreteras de la Comunidad Autónoma de Castilla y León tienen unas cifras de peligrosidad muy similar al valor medio de España.
- 3.- La problemática de la Seguridad Vial en España está en un lugar al que tenían los países más avanzados a mediados de los años 70, cuando ellos tomaron conciencia de la gravedad del tema y aplicaron medios científicos para el estudio, prevención y toma de decisiones en materia de Seguridad Vial.
- 4.- Se ha visto la necesidad y urgencia de aplicar esta metodología científica en España, y se ha iniciado la conveniencia de la utilización de la capacidad investigadora y recursos humanos de nuestras universidades junto con una coordinación de los esfuerzos gestores y económicos de los distintos organismos y empresas interesadas en estos temas para alcanzar ese objetivo. La distribución regional de estas universidades y los laboratorios de que disponen permitirán una atención rápida y adaptada a las necesidades locales pudiendo constituir un primer paso en la tecnificación del tratamiento de la Seguridad Vial.
- 5.- Se ha comprobado en todo momento a lo largo de estas jornadas lo beneficioso de contar con unas intensas relaciones de intercambio tecnológico internacional de este tema, y en particular con países más desarrollados que nosotros. Del mismo modo se ha visto la necesidad de propiciar estas jornadas y otras actividades de intercambio de experiencias en las distintas comunidades del país.
- 6.- Se han visto en el análisis de la carretera aspectos concretos que favorecen la seguridad en la vida de la carretera.
  - a) A escala de planeamiento se han obtenido recomendaciones relativas a la tipología de intersecciones y enlaces a utilizar y los tipos de carretera a proyectar en cada necesidad.
  - b) Se ha comprobado la necesidad de que el usuario de una carretera posea una información acerca de la calidad y características de la misma, lo que viene a llamarse la legibilidad o comprensión de la vía. De esta manera el conductor adopta un comportamiento adecuado a estas circunstancias sin que este deba ser modificado bruscamente.
- 7.- Urge completar el reglamento de carreteras regulando la ordenación de accesos existentes y acometiendo los previstos, comenzando por las autovías y siguiendo con las carreteras.
- 8.- Se ha visto una casuística muy representativa de la situación actual que demuestra la necesidad de ampliar el Reglamento de Carreteras para el tratamiento de áreas de servicio, gasolineras etc.
- 9.- Es necesario para la explotación conseguir una mayor cantidad de datos, en la Dirección General de Carreteras y en la DGT para hacer más extensivos los mismos y ponerles al alcance de los usuarios.
- 10.- Se considera necesario continuar en la línea del estudio de los accidentes en profundidad y de una manera multidisciplinar, no de manera individualizada.
- 11.- Urge asimismo la evaluación continua y seguimiento, de las actuaciones en materia de seguridad vial para el mejor aprovechamiento y rentabilidad social de los fondos, siempre escasos, de los que se dispone.
- 12.- Se han estudiado las capacidades de la gestión centralizada y dinámica del tráfico por carretera y su posible imbricación con el resto de las medidas de gestión de tráfico.
- 13.- La importancia de los neumáticos y su control de inflado, y la conveniencia de su vigilancia, a través de las nuevas aportaciones tecnológicas.
- 14.- La estabilidad y consecuencias de la estiba en los vehículos pesados ha sido analizada destacando la dificultad del tema y las especiales características que nuestro parque arroja.

## CIRCULAR CON SEGURIDAD



Circular con seguridad no sólo requiere interpretar las señales de tráfico, también se necesita hacerlo con la suficiente antelación.

Esta medida es fundamental sobre todo cuando se va a realizar un adelantamiento o cambio de carril, ya que con ello se puede avisar a los otros vehículos con la suficiente antelación y la maniobra podrá realizarse con la suficiente holgura y sin riesgo.



## LOS TOROS

### Los óleos con motivos taurinos de Lope Tablada, un detalle de agradecimiento a los conferenciantes del II Ciclo Taurino-Cultural



A todos y cada uno de los conferenciantes del II Ciclo Taurino-Cultural organizado por la Peña «El Espontáneo», así como al presentador-moderador, Pablo Pastor, les fue obsequiado una hermosa obra pictórica del artista Lope Tablada Martín, en señal de agradecimiento por su colaboración en el certamen.

#### Fiesta campera y tentadero en la finca salmantina de San Fernando

Asistí como invitado a una particular fiesta campera en la finca salmantina de San Fernando, propiedad del ganadero Antonio Pérez Tabernero, motivada por un deseo señalado de diversos taurinos del campo charro, de ofrecer un particular homenaje a los comentaristas taurinos de Televisión Española, Jesús Joaquín Gordillo y Fernando Fernández Román.

La fiesta consistió en tentar cuatro añejas adelantadas que, por cierto, no fueron aprobadas por diversas razones, como falta de raza, exceso de genio en un caso o de bondad en otro. Únicamente intervinieron en la lidia Julio Robles, «El Niño de la Capea» y el ganadero Alipio Pérez Tabernero hijo.

El pequeño grupo de invitados estuvo conformado por el ganadero anfitrión y sus hijos Antonio y Angel, Juan María Pérez Tabernero, Vicente Charro de Murga que vuelve con renovadas ilusiones al negocio de la ganadería de bravo, Victoriano Valencia, Alipio Pérez Tabernero e hijo, el ganadero Andrés Ramos, Paco Corpas, Pacheco, un servidor de ustedes y los homenajeados J. Joaquín Gordillo y Fernández Román.

Apurando la tarde, con las primeras sombras de la noche encima y un frío gélido propio de estas entrañables tierras charras, finalizó el tentadero, tras el cual, fuimos obsequiados cordialmente por la familia Pérez Tabernero, señores de San Fernando, a un refrigerio al calor de la lumbre de hogar, y posteriormente a una cena en un restaurante de Salamanca.

Los elogios sobre tan calificadas muestras fueron unánimemente expuestos con admirable sinceridad.

### LA PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA (III)

Como cierre del triunfal II Ciclo Taurino-Cultural organizado por la Peña taurina «El Espontáneo», se celebró un coloquio popular y abierto al que asistió buen número de aficionados segovianos, en el que se trató el tema «La problemática actual de la plaza de toros de Segovia». Fueron muchas las matizaciones y sugerencias aportadas por los contertulios, de las que pueden ser válidas algunas concreciones, prevaleciendo la apuntada por Juan Lozano, en el sentido de que fuera la propia Peña taurina «El Espontáneo» quien asumiera el compromiso y responsabilidad de encauzar los previos contactos entre propiedad del inmueble y corporación municipal. A tal efecto, se estima necesario el componer una comisión de aficionados segovianos, capaz de llevar canalizadas las opiniones con cierto peso específico y transcribir éstas al alcalde de la ciudad. Pero sobre todo, hacer fuerza para que una inmediata entrevista vis a vis entre el máximo mandatario municipal y la cabeza visible y responsable de la propiedad de la plaza de toros, se produzca con carácter de urgencia.

La Peña taurina «El Espontáneo», va a tratar este delicado pero imperioso asunto, con toda clase de detalles, a través de su próxima asamblea general, tras la cual, posiblemente convoque a reunión a algunos significados aficionados para catalizar la gestión directa y personal dentro del contexto referido. Sería un paso decisivo y tal vez trascendente, impulsor de la

única vía válida posible: la negociación directa entre las partes interesadas.

Al respecto, existe buena disposición mutua. La propiedad del coso taurino dispuesta a vender. La parte vinculante, nuestro Ayuntamiento, a comprar, siempre y cuando las razones económicas tengan un paralelismo, un acercamiento lógico.

De momento, se ha dado un paso de gigante. Se va a constituir una comisión de aficionados segovianos, para incitar a las negociaciones tantas y tantos años retrasadas. Ahora, se vislumbra una perspectiva, más esperanzadora, más halagüeña y ojalá que definitiva.

#### Entrega de trofeos «San Isidro 86» en la Peña taurina «Luis Miguel Campano»

En el transcurso de una gala taurina, con cena incluida, se celebró el pasado viernes día 7, el protocolario acto de entrega de trofeos a los triunfadores de la pasada feria taurina de San Isidro, establecidos por la Peña taurina madrileña «Luis Miguel Campano», sita en la calle López de Hoyos, en el restaurante «La Ostrería».

Los galardonados fueron Ortega Cano, como diestro triunfador de la feria; Paco Alcalde, por su destacada dirección de lidia; la ganadería de Baltasar Iban; los subalternos Gregorio Lalanda y «Chocolate»; Andrés Caballero como el más destacado novillero y el mayoral de las Ventas, Florito.

Esta anual convocatoria, sirvió en la presente edición para rendir homenaje por parte de la Peña taurina «Luis Miguel Campano», al ilustre cirujano, jefe de la enfermería de la plaza de las Ventas, don Máximo García de la Torre.

### Manolo Lozano, apoderado de Roberto Domínguez

Una noticia que nos congratula y nos estimula a los aficionados segovianos, en nuestra doble faceta de amigos personales del empresario taurino, pero sobre todo humano apoderado de toreros, Manolo Lozano, y el no menos estimado y admirado matador de toros valisoletano Roberto Domínguez. Es posible que en 1987, el tándem Lozano-Domínguez comience a funcionar a toda marcha y sin concesiones a las dudas y a los personalismos. Roberto Domínguez está reconocido como un torero importante, clasicista, exquisito, pero con defectos acumulados en su trayectoria profesional, emanados quizás de un concepto personal de cierta creida superioridad. Error craso que le ha costado mucho. Ahora, se impone el criterio mutuo, entre apoderado y poderdante, de comenzar desde cero, con humildad, entrega absoluta y disposición permanente. Roberto Domínguez es un torero que hay que recuperar cuanto antes. Hace mucha falta a la fiesta y a un enorme, yo diría que dilatado núcleo de aficionados, en estos momentos decepcionados pero dispuestos

a reverdecer adhesión inquebrantable por tan singular artista. Muchos somos, pero que muchos, adeptos a Roberto Domínguez. En Segovia cuenta con una verdadera legión de seguidores, desde el preciso momento en que vistió de corto por primera vez en su vida, para torear una becerrada en la plaza de toros de Segovia. Su tío Fernando, el insigne y querido maestro, tantos años convecino nuestro, guió con mano segura y sabia, las incipientes evoluciones del sobrino, alevín de torero. Alcanzó fama, prestigio, popularidad y dinero gracias a aquellas doctas enseñanzas del profesor. Se nos fue el maestro y el amigo, pero queda el consuelo del alumno. Roberto ya ha superado gran número de asignaturas de la carrera más difícil del mundo, la de torero, pero aún le queda por aprender y asimilar acaso la última y más complicada: superar la vanidad torea, la personal si ésta se ha producido, y cuando haya asumido con sencillez y humildad esta lección, Roberto Domínguez, nadie lo duda, será figura importante y acaso histórica del toreo.

### Algunos comentarios sobre los conferenciantes del pasado ciclo taurino de la Peña «El Espontáneo»

No voy a citar nombres, aunque cuento con la anuencia de los consultados. Han sido quince cuestionarios, muy sencillos y concretos, los que expuse al criterio de otros tantos aficionados. Después, estudiados éstos, saqué un resumen de las respectivas contestaciones, y éstos fueron los resultados:

—Enrique Martín Arranz, gran conocedor de los diversos asuntos taurinos, sobre todo de la faceta torera. Se acusa muy vivamente su influencia en las escuelas taurinas. Conoce muy de cerca la actual problemática estructural de la personalidad del torero. Joven ganadero de bravo que sabe lo que lleva entre manos, pero aún le falta por asimilar lo que conlleva esta profesión.

—«Joselito» cayó muy bien a los aficionados presentes en la inicial conferencia del ciclo. Es persona agradable, sencilla y accesible. Sin asomo de vana presunción. Llama a las cosas por su nombre, faltándole quizá un poco de malicia. Su juventud se manifestó en algunas de las contestaciones que se formularon en el posterior coloquio.

—El ganadero salmantino Antonio Pérez Tabernero, dejó asentada su categoría de criador de reses bravas, fácil disertador, amable y correcto en todo momento. Para doce de los cuestionados, fue el mejor conferenciante del ciclo, y su tema el de mayor interés.

—Andrés Hernando, nervioso al principio, fue a más en su disertación sobre el tema «El torero en la sociedad». Entró en materia y tanto la charla como el coloquio, tuvieron enorme interés y fueron seguidos con la máxima atención. Al final, los comentarios fueron altamente elogiosos para el diestro de La Velilla.

—Manuel Molés, al que se le nota su habilidad ante el micrófono, pecó un poco de innecesaria facilidad en la oratoria. Habla muy deprisa, como si tuviera aprendida de memoria la lección. Domina las situaciones, es elocuente, ocurrente y amable con la audiencia. Su conferencia-coloquio, resultó la más larga en el tiempo de las cuatro que conformaron el ciclo. Dos horas.

—En cuanto al coloquio popular celebrado el viernes, día 31, para muchos fue la convocatoria más interesante, por tratarse un tema de rabiosa actualidad y que nos afecta directa e irrenunciablemente, a todos los aficionados segovianos. La actual problemática de la plaza de toros de Segovia, suscitó los más encontrados comentarios en la forma de encauzar y buscar una solución definitiva. No en cuanto se refiere a que la solución viable tenga visos de realidad, lo antes posible y sin dilatarse en fatuas negociaciones. Un acierto al decir de todos, el crear una comisión de aficionados segovianos.

ESCRIBE:  
**PABLO PASTOR**

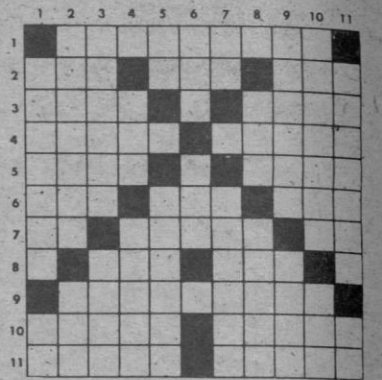


ROLDAN EL TEMERARIO

Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Nación europea. 2: Apócope de santo. Artículo. Costado. 3: Cariño. Herrumbre. 4: Isla italiana. Al revés, saco punta. 5: Agarrar. Al revés, astrágalo. 6: Ganso. Preposición. Nombre de consonante. 7: Artículo. Instrumento para medir el tiempo. Al revés, pronombre personal. 8: Ente. Guante de esparto. 9: Río español, en cuyas orillas se celebró una batalla famosa del mismo nombre. 10: Al revés, escudriñen. Al revés, dobló. 11: Atrapan. Da condiciones de salubridad a un edificio o cosa.

VERTICALES: 1: Al revés, conducto por donde van las aguas sucias e inmundicias (Pl). Consonantes. 2: Capital de Siria. Conjunto del reino inorgánico de un país o región. 3: Indigencia, escasez. Canal famoso. 4: Consonante repetida tres veces. Hilera de caballerías: Contracción. Indulgencia. 6: Adverbio de cantidad. Nota musical. 7: Carta de la baraja. Porción de tejido, papel, etc., dispuesto en forma cilíndrica (Pl). 8: Onda. Hace algo con alegría y sólo para entretenerse. 9: Mar de las Antillas. Anuden. 10: Achaque generalmente leve. Nombre de letra. 11: Maldición, excomuniación. Repetido y familiar, padre.

SOLUCION

VERTICALES: 1: sacaolc. NC. 2: Damasco. Gea. 3: Inopia. Suez. 4: RRR. Reata. 5: Al. Per. don. 6: Mús. Sol. 7: As. Rollos. 8: Ola. Juega. 9: Carbe. Aten. 10: Alfite. Ele. 11: Anatema. Pa.

HORIZONTALES: 1: Dinamar-neo. 2: Ser. Lua. 3: Guadalete. 4: Orin. 5: Capri. 6: Asir. abat. 7: Oca. Por. Fe. 8: Lo. Reioj. eM. 9: Ser. Lua. 10: Ser. Lua. 11: Cazam. Sanea.

Carta desconocida de Guimar

(Viene de la pag. 1)

de su comedia, pues había «alguien» que esperaba hacia tiempo para leerla. Ese «alguien» era, sin duda, Antonio Machado, y así me lo aseguró siempre mi tío Luis, que debía de tener alguna razón para saberlo. En cuanto a la obra, el improvisado copista mecanógrafo no recordaba su título. Pero yo pienso—fundamentalmente en lo que la propia Guimar dice en sus memorias—que se trataba de *La vida que no se vive*, que permanece inédita e irrepresentada, y que sólo se conoció públicamente por la lectura que de ella hizo, en el Ateneo de Madrid, Alicia, hija de la autora y la belleza de mi juvenil admiración.



Director general  
del Banco de España

### «El índice de inflación en el año 1986 será del 9 por ciento»

Pamplona.—Raimundo Ortega, director general del Banco de España, aseguró que el índice de inflación en España al finalizar 1986 será del 9 por ciento, un punto más que el porcentaje previsto por el Gobierno.

Precisó que esta tasa se sitúa por encima de la del resto de los países europeos y competidores, «y lo que es más grave, refleja algunos signos de agotamiento en su desaceleración».

En opinión de Ortega, a medio plazo la economía española debe mejorar su eficiencia productiva, «crecer a ritmos acelerados para evitar el paro», para lo que es necesario «un esfuerzo de acumulación de capital, mediante un ahorro elevado».—Efe

### Violador en libertad provisional

Vigo.— A última hora de la tarde de ayer fue puesto en libertad, por orden judicial, Onésimo Juncos, profesor de la Escuela de Educación Especial «San Francisco», de Vigo, quien había sido detenido como presunto autor de violaciones a un mínimo de diez alumnas subnormales de ese colegio.

Los hechos habían ocurrido el pasado mes de octubre, a raíz de la muerte por causas naturales de una de las alumnas del centro, y de las sospechas de violación detectadas en la autopsia.

Posteriormente, según informes policiales, otras alumnas de dicho colegio habían sido exploradas y en ellas se habían encontrado síntomas de violación anal y vaginal.

La Policía detuvo hace un mes a Onésimo Juncos, único profe-

### Uno de cada tres jóvenes se librarán este año de la «mili»

Por aplicación del Plan META desaparecerán todos los CIR menos dos

Madrid.— Uno de cada tres jóvenes sorteados el próximo domingo se librarán de hacer el servicio militar, según datos del Ministerio de Defensa. De los 299.400 mozos disponibles del reemplazo de 1987 quedarán exentos de contingencia 88.833, lo que supone el 30 por ciento del total, aproximadamente.

El sorteo de los mozos se celebrará en los correspondientes centros de reclutamiento de las distintas provincias o en los acuartelamientos designados al efecto.

#### DESAPARECERAN LOS C.I.R.

Como novedad, y en aplicación del Plan META, para la modernización del Ejército de Tierra, este mismo año desaparecen varios centros de instrucción de reclutas y algunos soldados cumplirán su período de instrucción reglamentaria de

mes y medio en las unidades a que vayan destinados.

#### EL PROXIMO AÑO, EL DE NUESTRA REGION

El 31 de diciembre de este año desaparecerán tres CIR, los de San Clemente de Sansebas (Gerona), Zaragoza y Araca (Victoria). Otros cinco desaparecerán el 31 de diciembre de 1987, los campamentos de Rabasa (Alicante), El Ferral del Bernesga (León), Figueirido (Pontevedra), General Asensio (Balears) y Oyatría (Canarias).

Sólo dos centros de instrucción quedarán funcionando, el de Santa Ana, en Cáceres, para la zona centro, y el de Camposoto, en Cádiz, para la zona sur.

#### REGIONALIZAR EL SERVICIO MILITAR

La desaparición de estos centros de instrucción de reclutas está directamente vinculado al criterio de regionalización del servicio militar. El índice de regionalización del servicio militar, es decir, de aquellos soldados que cumplen la mili en su propia demarcación geográfica, se eleva al 60 por ciento de media. Este índice es superior al del año pasado, que fue del 35 por ciento.

### Murió el «niño-burbuja»

Bilbao.—Rubén Iván, el «niño-burbuja» bilbaíno, falleció ayer a causa de «posible hemorragia cerebral», dijeron a Efe fuentes del INSALUD.

Rubén Iván pasó su última revisión periódica el pasado 30 de octubre en el hospital de la ciudad alemana de Ulm donde «no se observó nada anormal, el niño iba muy bien y no sabemos todavía con certeza la causa del cuadro convulsivo que apareció ayer mañana y que ha derivado en su muerte».—Efe

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**

**NUEVA EMISION AÑO 1986**  
**Viernes 21 de Noviembre**



Fechas de amortización  
20 de Noviembre de 1987 (364 días)  
20 de Mayo de 1988 (546 días)

Las peticiones de Pagares deberán ser presentadas en el Banco de España antes de las 12 de la mañana del martes 18 de Noviembre.

El pago se hará el viernes 21 de Noviembre hasta la una del mediodía en la oficina del Banco de España donde se presentó la petición.

Si la compra se realiza a través de un intermediario financiero, el comprador debe calcular la antelación necesaria para que aquel cumpla los horarios y días indicados (una hora antes en Canarias).

El valor mínimo de un Pagare es de 500.000



ptas., pero se adquiere por una cantidad apreciablemente menor porque los intereses se descuentan en el momento de la compra.

En la emisión del 7-11-86 el tipo de interés medio ponderado fue:

A 12 meses: 6,436%. A 18 meses: 7,824%

#### Información:

- En Bancos y Cajas de Ahorros.
- En la Caja Postal de Ahorros.
- En todas las oficinas del Banco de España.
- En todas las Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (SMMD).
- En las Juntas Sindicales de las Bolsas de Comercio y en los Agentes de Cambio y Bolsa.
- En los Corredores Colegiados de Comercio.
- En otras entidades delegadas del Tesoro.

## SUCESOS

ESPAÑA

### EXTRAÑA MUERTE DE UNA PAREJA EN UNA CASA DE CAMPO DE ALICANTE

Alicante.—Sobre una cama de matrimonio en la alcoba de una casa de campo, aún no construida totalmente, han aparecido los cadáveres desnudos de José Navarro, de treinta y cuatro años, natural de Elche, casado y padre de tres hijos, junto al de Rosa María Hernández, de veinticuatro años, soltera, natural de Sax, donde también vivía el varón, de profesión mecánico.

La casa donde murieron ambos se encuentra en el término municipal de Monforte del Cid; hasta donde acudió el padre del joven, propietario del inmueble, quien descubrió la horrosa escena. El hombre daba la apariencia de estar dormido, caliente todavía, y con su cuerpo agarrando una prenda íntima de la muchacha. Esta yacía a su lado, sin que ninguno de los dos presentara el menor signo de violencia.

La bombona de camping-gas estaba abierta, pero con la llama apagada. Sus emanaciones dejaron un fuerte olor en la estancia, en la que también había un vaso conteniendo un líquido extraño.

La joven, muy atractiva y peluquera de profesión, acababa de establecerse por su cuenta en Sax. Había mantenido relaciones con un muchacho, pero dejó de salir con él. Los fines de semana solía trasladarse a Alicante, sin que su conducta diera nunca motivo para especulaciones ni críticas.

La esposa de José Navarro se alarmó porque el marido no había pasado la noche en casa y advirtió a sus suegros. El padre del joven sería quien hallaría los cuerpos de las víctimas. Hoy los comentarios giran en torno a un posible suicidio por amor o a un involuntario fallecimiento por asfixia.

### SALTA DESDE UN TERCER PISO AL SER SORPRENDIDO CUANDO ROBABA

Madrid.—Un joven de veinticuatro años, F.J.V.A., se encuentra ingresado en el Hospital Primero de Octubre con heridas de gravedad, tras arrojar desde la tercera planta del edificio situado en el número 17 de la calle de General Ricardos, donde, al parecer, estaba robando.

La dueña del piso había avisado a la Policía al comprobar que las cerraduras de la casa no estaban en la posición en que ella solía dejarlas y que la luz del salón estaba encendida. Cuando el delincuente se percató de la presencia policial, saltó por la ventana.

El detenido, que sufre rotura de fémur, portaba en esos momentos 31.225 pesetas, diversas monedas extranjeras, algunas joyas y un estilete. El herido tiene antecedentes por hurto, robo con fuerza, calumnia y atentado a un agente de la autoridad.

### MAS DE MIL MILLONES DE PERDIDAS EN EL INCENDIO DE UNA FABRICA

Guadalajara.—Un incendio de grandes proporciones se declaró, a primeras horas de la mañana de ayer, en la fábrica que la empresa Derivados Lácteos y Alimenticios, de la firma Nestlé, tiene en Guadalajara y en la que se elaboran, entre otros productos, los helados «Camy». Las llamas destruyeron completamente dos naves de cámaras frigoríficas en las que se hallaban almacenados helados, yogures, batidos, platos congelados y otros productos. Las pérdidas se calculan que pueden superar los mil millones de pesetas, según la dirección de la empresa.

Al parecer, la causa del incendio fue un chispazo originado en los trabajos de soldadura que una compañía especializada realizaba para la fábrica en una de las naves frigoríficas.

### EXTRANJERO

#### UNA ANCIANA MANDA ASESINAR AL MARIDO POR FALTA DE APETITO SEXUAL

Miami (EE.UU.).—La maestra de escuela retirada, Ruth Johnson, de sesenta y cinco años, mandó asesinar a su marido, después de treinta y cuatro años de matrimonio, por su falta de apetito sexual, según aparece en la acusación de la Fiscalía, en el juicio sobre el caso que se celebra en Miami.

Ruth Johnson, acusada de asesinato en primer grado, ofreció tres mil dólares para deshacerse de su marido, víctima de la enfermedad de Alzheimer, según testificó el hombre que contrató al asesino en 1984. «Cuando le pregunté por qué le quería matar, me dijo que estaba viejo, loco, pálido y nunca se acostaba con ella», dijo Vadiel Altama, un haitiano que contrató a William Dubois, de treinta y nueve años, para llevar a cabo el crimen.

Dubois primero destruyó la caja metálica sonora con la que el anciano enfermo podía hablar y luego le cortó la garganta con un cuchillo, mientras el otro implicado aguardaba frente a la casa, según confesaron ambos.



## Duro revés a la campaña de Reagan contra la droga

Washington.— La campaña antidroga propuesta por el presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, recibió un duro revés con la decisión de un juez federal de Nueva Orleans de declarar inconstitucionales las pruebas obligatorias para los funcionarios del Servicio de Aduanas.

Esta sentencia, dictada ayer miércoles, pone en entredicho una orden ejecutiva que establece la misma normativa para todos los funcionarios del Gobierno, dada por Reagan hace dos meses.

El juez de Nueva Orleans dictó su sentencia basándose en la cuarta enmienda de la Constitución norteamericana sobre la inviolabilidad del derecho a la intimidad.

Según fuentes sindicales, la sentencia sienta un precedente prácticamente insuperable para el plan de Reagan, que debía servir de ejemplo a todas las empresas del país para acabar con el problema de la droga.

### Argentina

## Aspera polémica por el juicio a militares

Buenos Aires.— En medio de una áspera polémica por la eventual reducción de los juicios a militares, los partidos políticos y la opinión pública argentina esperan con expectación la sentencia de un tribunal civil en el juicio contra el general Ramón Camps y otros, acusados de graves delitos de represión.

La Cámara Federal de Apelaciones de Buenos Aires dará a conocer el cinco de diciembre su sentencia en el «Caso Camps», como se llama aquí al juicio en que los jueces civiles investigan «delitos aberrantes» cometidos en la jurisdicción de la Policía de la provincia de Buenos Aires entre 1976 y 1980.—Efe.

## Los astronautas soviéticos, agricultores del espacio

Se alimentarán con coles que cosecharán en las estaciones orbitales

Moscú.— Los cosmonautas soviéticos se alimentarán en sus largas misiones espaciales con coles que cosecharán en las estaciones orbitales cada dos semanas, mediante un nuevo sistema de crecimiento rápido.

Según Valentín Golovin, jefe del laboratorio del Instituto de problemas Médico-Biológicos de Moscú, el sistema es en esencia sencillo, pues se trata de ali-

## 215 muertos en Brasil en la lucha por la posesión de tierras

Sólo veinte propietarios tienen en sus manos la mayoría de las hectáreas cultivables

Río de Janeiro.— Los conflictos por la posesión de tierras en Brasil han causado este año 215 víctimas, reveló la Coordinadora de Conflictos Agrarios del Ministerio de la Reforma y el Desarrollo Agrario.

De ese total, los más damnificados son los agricultores, los mineros y los indios que contabilizan 132 muertos, mientras que por otra parte 13 hacendados y 22 pistoleros a sueldo han caído en la defensa de los grandes latifundios.

Entre los restantes figuran líderes comunales, pastores, propietarios de minas de oro, madereros, comerciantes, policías y hasta una prostituta, muerta en un fuego cruzado entre bandas de pistoleros, señala el in-

forme del Ministerio de Asuntos Agrarios.

En 1985, 261 personas murieron en situaciones similares, lo cual permite suponer que para diciembre el balance de los dos últimos años se aproxime a las 500 víctimas.

Según estadísticas del Instituto Nacional para la Colonización y la Reforma Agraria (INCRA), el 20 por ciento de las 323 millones de hectáreas cultivables en Brasil está en manos de sólo 20 propietarios.

El presidente José Sarney revivió en octubre del año pasado las esperanzas de los agricultores sin tierras, con el anuncio de la puesta en marcha de un nuevo plan de reforma agraria «para hacer más justa la distribución de las tierras en Brasil».

Ese día se comprometió, para un periodo de 12 meses, a asentar 1.400.00 familias humildes en 850.000 hectáreas de tierra expropiadas y declaradas por el Gobierno de «interés social».

Pero, un año después, las autoridades sólo han cumplido el uno por ciento de sus promesas. Un informe divulgado por el Ministerio de la Reforma Agraria el mes anterior, señala que 14.000 personas han sido instaladas en algunas parcelas de las 268.130 hectáreas expropiadas para esa fecha.

Tras el pronunciamiento del presidente Sarney se generaron invasiones masivas, evacuaciones, militarizaciones y una oleada de violencia que ha producido los trágicos balances ya anotados.—Efe.

## PANORAMICA

**MOZAMBIQUE:** La Embajada soviética en Maputo desmintió ayer que los técnicos de su país que investigan las causas del desastre aéreo que provocó la muerte de Samora Machel hayan llegado a un acuerdo con los surafricanos sobre la descodificación de las «cajas negras» del aparato.

**COREA DEL SUR:** La Policía surcoreana asaltó y clausuró ayer la sede central de un grupo disidente y desmanteló una organización estudiantil acusada de querer provocar una «revolución socialista».

**URSS:** Un portavoz oficial soviético confirmó ayer que el ministro de Defensa de la URSS, mariscal Serguei Sokolov se encuentra enfermo.

## Shultz: «No habrá intervención militar contra Nicaragua»

Guatemala.— El secretario de Estado norteamericano, George Shultz, afirmó el pasado martes que su país «no apoya ni apoyará una intervención militar contra Nicaragua» y se mostró favorable a la vía negociadora para hacer frente a la situación. «Estados Unidos está convencido de que el conflicto con Nicaragua debe resolverse por medio de la negociación diplomática y no por la vía de las armas», dijo George Shultz en una conferencia de prensa celebrada con ocasión de la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA).

### Corazón Aquino

## «El pueblo me sostendrá»

Tokio.— La presidente filipina, Corazón Aquino, declaró hoy al terminar su visita a Japón que «el pueblo me sostendrá y no permitirá que se derrumbe la actual situación política».

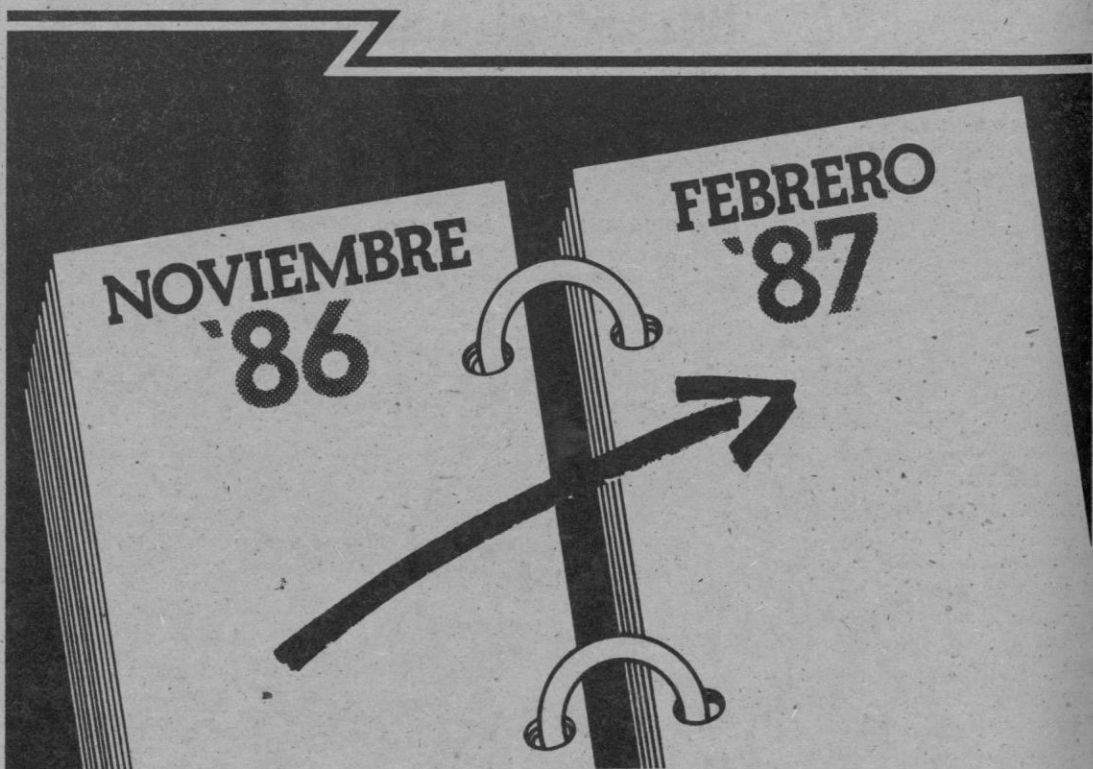
Aquino agregó que no tiene ninguna intención de reemplazar al ministro de Defensa, Juan Ponce Enrile, a quien se ha relacionado con intentos golpistas contra su Gobierno.

Por otra parte, en Manila se informó de que Rolando Olalia, líder del Partido del Pueblo, de tendencia izquierdista, ha desaparecido. La familia dijo que, por razones de seguridad, hablaba a su esposa por teléfono cada tres horas y que desde el miércoles por la tarde no se ha comunicado con su casa.

El Partido del Pueblo había anunciado el martes último que organizaría una huelga general revolucionaria en caso de que los militares desestabilizaran al gobierno de Corazón Aquino.

Esta había manifestado el miércoles en Tokio que los filipinos están dispuestos a una «lucha de honor» con la guerrilla comunista, en el caso de que fracasen las opciones razonables para el diálogo y la paz.

Aquino hizo un llamamiento para que las negociaciones de alto el fuego con la guerrilla filipina continúen con sinceridad hasta conseguir un final feliz.



## Compre hoy un Opel y empiece a pagarlo en Febrero.

Vaya a su Concesionario Oficial preferido y llévase el modelo Opel que más le convenga, nacional o importado. Al comprarlo a través de Opel Credit y matricularlo en Noviembre de 1986, usted sólo paga ahora la entrada y el primer plazo queda diferido hasta Febrero del próximo año. La ingeniería alemana Opel está hoy más a su alcance que nunca.

Sólo hasta el 30 de Noviembre.



OPEL

## Dos jóvenes escapan de Berlín Oriental

Berlín.— Dos jóvenes berlineses consiguieron cruzar el muro que separa los dos sectores de la antigua capital alemana y llegar ilesos a Berlín Occidental.

Según testigos presenciales, los guardianes fronterizos germano-orientales dispararon tres tiros para evitar la fuga, ocurrida anoche.—Efe

mentar las plantas con líquidos nutritivos, sin tierra y controlando el suministro de oxígeno de las raíces.

«El valor vitamínico de la masa biológica suele ser mayor en las plantas cultivadas por este sistema que por el clásico, pues al alimentarse con líquidos nutritivos, el desarrollo es mejor», afirmó el científico.

Los cosmonautas soviéticos Leonidas Kizim y Vladimir Soloviov, que batieron todos los récords de permanencia ininterrumpidamente en el espacio con una estancia de 238 días a bordo de la estación orbital «Saliut-7», experimentaron este sistema con cebolletas.

Kizim y Soloviov recibían periódicamente alimentos de la tierra por medio de las naves de carga «Progreso», pero solían añadir a sus menús una ensalada de cebolletas frescas.

Las expediciones polares soviéticas utilizan este método de crecimiento rápido para obtener un kilo de coles diarias, en unos pequeños recipientes de plástico colgados de las paredes de sus estaciones científicas.—Efe



# Un polideportivo, una inversión, un pulso político (y III)

## DESDE OTRO ANGULO

Nuestras preguntas en esta ocasión se han dirigido hacia la responsable del área deportiva de la Junta de Castilla y León, Pilar Fol. Dado que existían algunos «cables sueltos» hemos querido atarles todos con la única finalidad de que el lector tenga elementos de juicio suficientes para entender, comprender y opinar.

— ¿En qué fase se encuentra el proyecto de construcción del polideportivo y piscina cubierta en Segovia?

— Hace aproximadamente dos meses que nos fue presentado y entregado en mano el proyecto básico de esa construcción para Segovia, si bien nosotros ya teníamos conocimiento de ello e incluso se habían presupuestado cantidades en el año 1985. Ahora estamos esperando —porque eso fue lo acordado— que se nos presente el proyecto definitivo con las modificaciones que se sugirieron al mismo y que tendrá que llevar a efecto el equipo técnico del Ayuntamiento de Segovia.

— Es decir, ¿que la Junta no decide sobre modificaciones?

— En ningún caso. Una cuestión es que nosotros realicemos una ficha técnica y sugerimos —con la finalidad casi siempre de suprimir costes—, y otra que entremos en el proyecto. Nuestro informe es completamente aséptico. Deberá ser el propio arquitecto redactor del proyecto quien modifique.

## A VUELTAS CON EL DINERO

— En estos momentos, ¿con qué dinero se cuenta para la construcción de la instalación?

— Las aportaciones de la Junta a las que hay que unir, porque así estaba en el acuerdo, las de Ayuntamiento y Diputación, ascienden a 195 millones de pesetas. Es decir, el máximo de lo que se pedía para el proyecto y que correspondía a la cuantía de los tres ejercicios económicos.

— Y aquí es necesaria una pregunta concreta, ¿qué puede suceder si antes del 31 de diciembre de este año no comienzan las obras?

— Cualquier tramitación presupuestaria no pasa de un ejercicio a otro. Las subvenciones se concedieron en 1985 para inicio de las obras en el 85. Si éstas no comienzan —y han tenido quince meses para hacerlas—, va a ser difícil que se mantenga el dinero. Sería necesaria una justificación muy fuerte sobre los motivos que llevaron a no comenzar la obra.

— ¿Quién tendría que aprobar esa ampliación en el tiempo del presupuesto?

— Sería una decisión de la Junta de Consejeros, y vuelvo a repetir que no es fácil conseguirlo. Quizás fuera necesario exponer por parte del Ayuntamiento que se pretendía contar con el montante completo de los 195 millones a fin de iniciar y terminar la obra. Pero no soy quién para definir la situación o decisión final.

## LOS MEDIOS SE QUEDAN MUY CORTOS

— Hay otro tema difícil de definir por cuanto se proyecta en su día una instalación de 200 millones de pesetas y poste-

PILAR FOL, responsable del área deportiva de la Junta:

**«Hay que iniciar la obra o posiblemente se perderá la subvención»**

Lo positivo del informe que hemos venido insertando en estas páginas habría sido el comunicar a los segovianos que el polideportivo, la instalación deportiva en cuestión, había comenzado y que la solución del problema estaba a punto de ser realidad. Pero no es así. Y no va a serlo —opino—, durante mucho tiempo. Y no se trata ya de enfrentamiento de posturas que, dada la actual situación en el AYUNTAMIENTO, pudieran existir. Es que da la impresión de que la realidad va a superar al deseo. Porque es cierto que las «dos empresas» quieren llevar adelante el proyecto aunque, obviamente, cada cual lo ve de un «color» diferente. Y es que se han complicado mucho las cosas, y si se ha puesto a los segovianos un «caramelo» de 700 millones de pesetas cualquier opción que trate de quitarle «azúcar» va a encontrar un menor apoyo entre los posibles usuarios. Pero el reto permanece. Sería mucho peor volver atrás. Hay que trabajar para que la instalación sea una realidad. Nadie duda de su necesidad en una provincia mucho menos favorecida en ese campo que el resto de las que forman la comunidad autónoma.



«Hay que comenzar»

riormente el proyecto supera los 600. ¿Sería factible «congelar» la distancia económica que separa a ambos?

— En principio nosotros vimos la posibilidad de rebajar al proyecto en cien millones de pesetas.

Reducción de gradas en la piscina, de vestuarios, etc...

— Sí, pero la diferencia continúa siendo de 300 millones.

— Es cierto. Pero veíamos posibilidades de llevarlo a efecto. Sería necesario presentar la ins-

talación de interés deportivo ante el C.S.D. Y si existen muchas posibilidades de llevarla a efecto. Una vez comenzada la obra no creo que por falta de medios económicos se paralizara. Tenemos antecedentes tanto en Valladolid como en otras provincias, de que ello no iba a suceder. Lo importante de verdad es que se comience a construir.

— Y es que el proyecto es muy ambicioso...

— Claro. Pero es mucho mejor comenzar con lo que se tenga que paralizar todo. En mi opinión la obra debiera comenzarse únicamente con el polideportivo e invertir en él el dinero que ahora se tiene adjudicado. Para la piscina ya se buscarán soluciones y creo que se encontrarían. El C.S.D. sabe que Segovia es la única provincia de la región que no tiene este tipo de instalación. Y por ahí es donde hay que trabajar. No quiero que se me entienda mal. Pero son los ayuntamientos los que tienen el deber en un municipio de dotar de instalaciones necesarias al mismo y para ello debe buscar soluciones económicas donde proceda.

## PUNTOS DE VISTA

— Por cierto, que el proyecto del polideportivo para Segovia se llevó a efecto —de forma práctica— con un equipo de gobierno en el Ayuntamiento y ahora hay otro. Y mientras el anterior quería lanzarse a la aventura de comenzar la obra con «lo puesto», el que está

ahora ve las cosas de otra forma.

— Esas son decisiones propias de la corporación. Incluso hay que pensar que las dos posturas pueden ser buenas. Pero si nosotros hemos planteado ante el Consejo Superior de Deportes que hay instalaciones que son socialmente imprescindibles y ellos están de acuerdo, nadie podrá decir ahora, ante la posible petición de medios económicos para dotar a Segovia de una piscina cubierta, que esta instalación no cumple todos y cada uno de los requisitos para ser imprescindible. En plan de prioridad, opino, entra aquí de lleno.

— Hubo una decisión de la anterior corporación de invertir parte de la cantidad ya concedida en la construcción de un campo de fútbol. ¿Habría sido factible?

— Creo que sí. A nosotros nos expusieron el tema y dado que existe una gran necesidad de una instalación de este tipo en la capital y por ubicarse en la zona ya prevista para el polideportivo, no vimos inconvenientes. Sería una forma de comenzar a andar en el proyecto. Lo que sucede es que el tema quedó en suspenso ante el cambio de corporación.

— Para la Junta, y fundamentalmente en el campo de las instalaciones deportivas, ¿no habrá ningún freno ante ese cambio en el Ayuntamiento de Segovia?

— Ninguno. Nuestro planteamiento es el mismo ahora que cuando se nos presentó el proyecto y ofrecimos colaboración. Segovia necesita esta instalación, aunque es cierto que se debió comenzar ya a trabajar sobre ella de forma positiva. Es decir, adjudicando la obra.

## HAY QUE DAR EL PRIMER PASO

— Ya está todo escrito (o casi) y aquí hay que moverse. No se puede decir que los socialistas en el gobierno del Ayuntamiento se lanzaron un «farol», porque con un proyecto ambicioso lo que hicieron fue poner en una situación difícil para el «no» tanto a la Junta de Castilla y León como al propio Consejo Superior de Deportes. Se ha visto —a través de todo lo expuesto—, que se puede llevar a cabo la obra. Que es cuestión de decisión. De no quedarse parados.

Es cierto, incluso, que la Diputación no ha consignado en sus presupuestos de 1986 los 20 millones de pesetas que estaban comprometidos. Pero no creemos que ello fuera óbice para que en el presupuesto del 87 fueran 40 los que se asignaran. Hay que trabajar la situación porque la construcción del polideportivo y de la piscina, es posible. Le restan al año poco más de cuarenta y cinco días para concluir. Al equipo de gobierno del Ayuntamiento le debe bastar con ese tiempo. La obra debe comenzar este año con la puesta de la «primera piedra». Si se pierden las subvenciones ahora concedidas habrá que decir, con «pelos y señales», porqué, cómo y quiénes dejaron pasar la gran oportunidad. Los pasos que había dado José M.<sup>a</sup> Bravo y sus compañeros de equipo se habían medido. Y opino que tenían razón.

J.M.<sup>a</sup>

**Esta es la ocasión.**



«Una super ocasión! Oye, ¡qué furgón!, puesto a punto por Renault, para toda la banda. Y ¿la entrada?: superlegal, sólo el 15%... Máquina, nenas y Rock and Roll, ya sólo nos falta un nº 1... y como los Rolling».

Lánzate tú también. En el Mercado Nacional de Ocasión, te esperan todos los coches de segunda mano, garantizados por la Red Renault.

**RENAULT**



**AJEDREZ. — Torneo «Gómez de Caso»**

**La victoria de M. A. Castillo sobre C. Acinas deja a aquél como virtual finalista del Torneo**

De entre todas las partidas disputadas en la quinta ronda, la más destacada sin ninguna duda fue la que enfrentó a Carlos Acinas y Miguel Angel Castillo. Veamos su desarrollo.

Blancas: Carlos Acinas, 0.  
Negras: M. A. Castillo, 1.

Apertura inglesa

- 1 P4AD, C3AR
- 2 C3AD, P4AD
- 3 C3AR, C3AD
- 4 P3CR, P3CR
- Variante simétrica
- 5 A2C, A2C
- 6 0-0, 0-0
- 7 P4D, PxP
- 8 CxP, P3TD

Lo conocido es 8 ..., CxC; 9 DxC, P3D; 10 A5C, P3TR: 11 A2D con igualdad.

9 A5C, ... para apoderarse del punto 5D con las jugadas blancas C2A, P4R y C3R.

- 9 ..., P3TR
- 10 A4A CxC
- 11 DxC, P3D
- 12 D2D, R2T

En este momento de la partida Carlos Acinas tenía ligera ventaja.

13 T1A-1D, D2A Buscando contrajuego en la columna semiabierta.

14 T1T-1A, ... Amenazando 15 P5A, DxP; 16 C5D destrozando la posición negra.

- 14..., P4CR. Retirando el alfil de la diagonal
- 15 A3R, A3R
- 16 C5D, AxC
- 17 PxA, D2D
- 18 T4A, T1T-1A
- 19 D2Aj, R1C
- 20 T1A, TxT
- 21 DxT, C5C
- 22 A4D, P4C
- 23 D3A, ...

mejor hubiera sido 23 D6A, DxT; 24 PxT, AxT; 25 P7A y el peón coronaria.

- 23..., AxT
- 24 DxT, T1A

Estas jugadas se hicieron muy rápidamente y la partida está totalmente igualada.

- 25 T6A, C4R
- 26 TxTj, ...
- Si 26 TxP??, T8Aj; 27 A1A, D6T y el mate es inevitable.
- 26 ..., DXT



- 27 D2D, D5A
  - 28 P3C, D4A
  - 29 P3TR, P5CD
  - 30 R2T?...
  - Grave fallo. Se imponía A4R
  - 30..., DxP
  - Si 30 DxP, DxP?; 31 E6A con demoledor ataque.
  - 31 D1D, P5C
  - 32 D1AR, D6R
  - 33 PxP?, CxPj
  - 34 R3T, D4C
  - 35 Rinde.
- A cualquier jugada con el alfil se responde 35..., D4Tj 36 R2C, C6Rj ganando la dama.

**TORNEO SOCIAL Y DE INICIACION EN EL BARRIO DE EL SALVADOR**

La Asociación de Vecinos del Barrio de El Salvador organiza un torneo social de ajedrez en el que pueden participar cuantos jugadores segovianos lo deseen. Dará comienzo el próximo día 28 del actual mes y las inscripciones pueden realizarse en cualquiera de los establecimientos comerciales del barrio. Se establecerá una clasificación final, haciéndose entrega de los premios una vez concluido el torneo.

Al mismo tiempo y cumpliendo con el programa cultural elaborado por la Asociación para el último trimestre del año, se convoca un curso de iniciación al ajedrez para niños y niñas en edad escolar y al que podrán concurrir cuantos lo deseen. La fecha de comienzo coincidirá con la del torneo social.

También nos informa la junta directiva de la Asociación de Vecinos que continúa abierto el plazo de presentación de trabajos para el concurso de «Guiónes radiofónicos» y «Artículos periodísticos», a los que pueden acceder todos los niños segovianos de hasta catorce años. Las bases del concurso han sido enviadas a la casi totalidad de los colegios de EGB de nuestra capital y provincia.

MESA (Fotos: Antonio)

**CARRERAS DE CABALLOS**

Obligados hoy estamos a preguntar al Delegado de la QH en nuestra provincia, causas a que obedece el que durante dos semanas seguidas estemos sin recibir el programa correspondiente a la semana que anteriormente venía estando en nuestro buzón todos los jueves a primera hora de la mañana. Si poco ya era el contacto que se mantenía con este informador a fin de promocionar aún más la quinella hipica, ahora, se llega incluso a no remitir el programa. No lo comprendemos.

Para el próximo domingo, otro de los grandes premios que se programaron para la temporada de otoño en La Zarzuela... Y con referencia al Antonio Blasco para caballos enteros y yeguas de dos años en adelante, y sobre la distancia de 1.400 metros para decidir quien se adjudicará la Copa y los dos millones de pesetas destinados al vencedor, vamos a preferir a

JAZZ GIRL, y lo hacemos así por considerar que todos pueden ganar. Para la primera de la mañana nos decidiremos por CENIA, que podría repetir y SOPELANA (Pensilvania, Jaguara). De los diez productos que salen a la venta en la segunda carrera, u fijo con PARAISO (Indian Dawn, Inesperada). En la tercera, formaremos la gemela con BURGUETE y RITMO (Cielo Liquido). Para el Premio Sultán el Yago, elegiremos a RIO NEGRO, IMPOSIBLE y RALIP (Monblury, Selenita). Y para la que cierra la jornada, KIRILYAN, REINE DE FER y F.D. MAIL, pero mucho cuidado con Tala y River Plate. Y con estos pronósticos, así nos queda nuestra QH: 1.ª carrera, 1-13; 2.ª, 7; 3.ª, 2-4; 4.ª, 7-19-16; 5.ª, 10; 6.ª, 4-11-2. Un total de 36 apuestas para 720 pesetas. ¡Suerte y atención al estado de la pista!

ENRIQUE GARLA

**PRIMERA CARRERA (Potrancas) (2.ª C.)**

1	CENIA	56	Kgs.
2	LAVANDERA (GB)	56	
3	STAR OF MING (GB)	56	
4	PENSILVANIA	55	
5	CARITA GRIS (IRE)	54	
6	EGALA (IRE)	54	
7	FELINO (FR)	54	
8	CAMPIÑA (GB) *	53	
9	CHOMPA (GB)	53	
10	JAGUARA (FR)	53	
11	THALMOSS (FR) *	53	
12	OTHER REDDY	52	
13	SOPELANA	52-53	

**PREMIO LEYLA 1.400 Metros**

56	Kgs.	Cañizo
56		F. Martín
56		M.A. Avila
55		Medina
54		Gelabert
54		R.B. González
54		A. Jiménez
53		Mongelluzzo
53		P. García
53		F. González
53		A. López (b. blanca)
52		Espinosa
52-53		J.C. Fernández R.

**SEGUNDA CARRERA (Venta. Handicap)**

1	EL MUNECA (IRE) (400.000)	62	Kgs.
2	BÁRAHUNDA (400.000)	61-58	
3	CARVINE D'AUGE (FR) (400.000)	60	
4	INDIAN DAWN (IRE) (400.000) (5)	58-56	
5	LUAR (400.000)	55	
6	GOLDEN JUNIOR (400.000) (5)	53	
7	PARAISO (400.000)	52	
8	BUENAVISTA (400.000)	47	
9	INESPERADA (400.000)	47	
10	ARAMO (400.000)	44-46	

**PREMIO CREPELLORA 2.200 Metros**

62	Kgs.	F. Rodríguez
61-58		Sr. Delcher
60		Medina
58-56		R. Martín V.
55		F. Martín
53		C. Carrasco
52		Gelabert
47		D. Martínez
47		Espinosa
44-46		Parrado

**TERCERA CARRERA (2.ª C.)**

1	SET MATCH (FR)	56	Kgs.
2	BURGUETE (IRE)	55	
3	COMEZO (IRE) *	55	
4	RITMO (FR)	55	
5	WILLY FOG (FR)	54,5	
6	ASTUR DANCER *	54	
7	CIELO LIQUIDO	54	
8	DON MANUEL	54	
9	HABIT ROUGE	54	
10	MAAL BLUE	54	
11	TARTUFO	54	
12	BELLE MAYA (FR)	53	
13	CIGUEÑA (GB) **	53	
14	CODORNIZ (GB) **	53	
15	LA CORRALA (IRE)	53	
16	AS DE PIK	52-53	
17	KOSMOS	52-53,5	
18	CHEZY (FR)	51-53	

**PREMIO VENTA DE LA RUBIA 1.400 Metros**

56	Kgs.	Pallares
55		F. Rodríguez
55		Gelabert (b. amarilla)
55		Carudel *
54,5		C. Carrasco
54		Mongelluzzo
54		A. Carrasco
54		R. Martín V.
54		B. Moreno
54		Arranz
54		F. González
53		Villarreal
53		P. García (b. roja)
53		F. Martín
53		A. Sánchez
52-53		Cañizo
52-53,5		F.S. Figueroa
51-53		Medina

**CUARTA CARRERA**

1	MADAGH (FR)	62	Kgs.
2	PORGY (CHI) *	60	
3	RUN ROCKET	60	
4	POST STAMP (GB)	60-57	
5	POLA DE LENA	60-58	
6	SELENITA *	59	
7	RIO NEGRO	57	
8	KEKA (IRE) (5)	57-55	
9	CALA-FRISSIMA	57-54	
10	AÑO NUEVO	56-53	
11	LA COLMENA	55-52	
12	YESA (FR)	54	
13	VALLADOLID	54	
14	LADY TOM	53	
15	MONBLURY	52	
16	RALIP	51	
17	CASONA	51-52	
18	EL JUEZ	51	
19	IMPOSIBLE	50	
20	OSA MAYOR	44	

**PREMIO SULTAN EL YAGO 2.200 Metros**

62	Kgs.	J.L. Balcones
60		Villarreal (b. roja)
60		P. García
60-57		Sr. Delcher
60-58		R. Martín V.
59		Cañizo
57		F. Rodríguez
57-55		Jq. Martínez
57-54		F.S. Figueroa
56-53		R. Jiménez
55-52		Arranz
54		Mongelluzzo
54		C. Carrasco
53		M.A. Avila
52		Gelabert
51		F. Martín
51-52		F. González
51		F. Jiménez
50		A. López
44		Rubio

**QUINTA CARRERA (Grupo I)**

1	HABIT	60	Kgs.
2	JULIO CESAR *	60	
3	SOUDZOU (FR)	60	
4	EL PROFESOR	59,5	
5	ENDICOTT (IRE)	59,5	
6	FINES *	59,5	
7	FOOLISH RIVER (FR)	59,5	
8	LUGONES (2) **	59,5	
9	PANCHITO	59,5	
10	JAZZ GIRL (GB)	58	
11	LA PANTERA ROSA	58	
12	SEA FAIRY (IRE) **	58	
13	CHIKAWA (FR)	51	

**PREMIO ANTONIO BLASCO 1.400 Metros**

60	Kgs.	J.C. Fernández R.
60		C. Carrasco
60		F. González
59,5		Medina
59,5		Cañizo
59,5		R. Martín V. (b. blanca)
59,5		M.A. Avila
59,5		Gelabert
59,5		J.L. Balcones
58		Mongelluzzo
58		Carudel
58		P. García (b. roja)
51		Espinosa

**SEXTA CARRERA**

1	MARIENBAD (5)	57	Kgs.
2	ACAB	56	
3	KONDIA (5)	55	
4	KIRILYAN	55	
5	RIVER PLATE	54	
6	MITRAILLEUSE (FR)	53	
7	ACRATA	53-51	
8	NAVIA	51-49	
9	TALA	50-51,5	
10	MARIE DE LIESSE (FR)	49	
11	REINE DE FER (FR)	49	
12	NIÑA CHOLE	48	
13	B.D. MAIL (USA)	48-50	
14	ESCEPTICA (CHI)	47	
15	PROSPERITE (IRE)	44	
16	CAMPANELA	44	
17	SIRACUSA (2) (5)	44-45	

**PREMIO PHARLY 2.200 Metros**

57	Kgs.	Gelabert
56		C. Carrasco
55		F. González
55		Cañizo
54		Carudel
53		F. Martín
53-51		F. Santana
51-49		A. Ramos
50-51,5		Mongelluzzo
49		B. Moreno
49		Espinosa
48		R.B. González
48-50		A. López
47		D. Martínez
44		Hernanz
44		Gutiérrez
44-45		Vázquez

(2) Dificil en la salida.  
(5) Correrá con anteojeras.  
\* Caballos de la misma Cuadra.  
\*\* Caballos de la misma Cuadra.



**GRAN DESFILE DE PELETERIA**

presentado por

**Redondo y Tutor-Numancia**

Viernes, día 14, a las 8 de la tarde, en los salones del HOTEL PUERTA SEGOVIA

Una vez finalizado el desfile, se sorteará entre los asistentes una prenda de piel

Servicio gratuito de autobuses a las 7,30 desde la plaza Oriental y regreso una vez finalizado el acto



FUTBOL.—Eurocopa de Naciones

## 1-0. Apurado triunfo de España sobre Rumania en el «Villamarín»

Sevilla.— La selección española venció ayer apuradamente a la de Rumania por un gol a cero, tanto marcado por Michel, en el partido disputado en el abarrotado estadio «Benito Villamarín» ante un público que una vez más volvió a ser el jugador número doce. Butragueño falló un penalty en el último minuto.

**España:** Zubizarreta; Chendo, Sanchis, Arteché, Camacho, Michel, Víctor, Gallego (Señor, minuto 77), Julio Alberto, Butragueño y Rincón (Eloy, minuto 85).

**Rumania:** Lung; Iovan, Belodedici, Bumbescu, Ungureanu, Stoica (Rednic, minuto 82), Boloni, Hagi, Klein, Lacatus y Camataru (Balint, minuto 80).

**Arbitro:** Janz Keizer (holandés). Tarjeta amarilla a Stoica por derribo a Butragueño y a Rincón por entrada dura a Bumbescu. Contemporizó bastante, sobre todo con algunos españoles.

**GOL:** 1-0. Minuto 57. Pase adelantado de Arteché sobre Rincón, que centra sobre la marcha para que Michel fusile a Lung. España entra con buen pie en la Eurocopa de Naciones en pos de la clasificación para la fase final de Alemania. Mucho mejor hubiera sido de marcar Butragueño en el último minuto el penalty contra Rumania. En esta fase clasificatoria la diferencia de goles puede ser importante al final.

En el primer tiempo no se movió el marcador. Los dos equipos hicieron pocos méritos para batir la portería contraria, la sensación de peligro no rondaba ni una ni otra área porque el juego se desarrollaba fundamentalmente en el centro del campo. No había profundidad por ninguno de los dos bandos y prueba de ello es que apenas se disparó a puerta, sólo dos tiros por cada selección y ninguno de ellos con peligro. Por parte española, un remate en buena posición de Rincón, que salió fue-

ra, y una colada de Butragueño que no culminó. Algo más claras fueron las oportunidades para Lacatus y Hagi, que obligó a Zubizarreta a realizar una buena parada.

En la segunda parte salió Rumania dispuesta a marcar aprovechando la debilidad española, acentuando su dominio, con algo más de velocidad que en los primeros 45 minutos, anticipándose a las jugadas, imponiendo su «pressing». Lacatus en el minuto dos y Hagi en el nueve obligaron a Zubizarreta a sendas intervenciones apuradas. A todo esto la selección española estaba perdida, sin ideas y dubitativa con un centro del campo que no sabía a quién y dónde pasar el balón. Pero lo que es el fútbol, quien marcó primero fue España, en el minuto 12 por medio de Michel, desdibujado hasta entonces, pero que logró un gran tanto. Fue fruto de la primera jugada de ataque española, un pase en profundidad de Arteché a Rincón y el centro de éste le fusiló Michel ante la duda en la salida de Lung.

El partido se animó a partir del tanto español. La selección de Muñoz encontró ya más caminos para acercarse a Lung aprovechando el ligero desconcierto que originó en los ordenados rumanos el tanto en contra que, sin embargo, siguen presionando y prodigando el contragolpe. Pero España juega a más serena, se asienta en el campo con acierto, domina algo más y deja jugar menos a los rumanos. En el minuto 41 Michel estuvo a punto de marcar de nuevo. Pero la ocasión más clara fue ya pasado el tiempo reglamentario cuando una internada de Julio Alberto fue objeto de derribo por parte de Lung. Penalty claro. Lanza Butragueño y detiene el guardameta rumano. El 2-0, que no llegó, pudo ser un gran resultado, aunque España no hizo méritos para esta diferencia.

### TENIS

## El australiano Cash eliminó a McEnroe en la primera ronda del Torneo de Londres

Londres.— El estadounidense John McEnroe quedó eliminado en la primera ronda del torneo de tenis de Londres, puntuable para el Gran Prix, al perder ayer por 6-3, 5-7 y 6-4 frente al australiano Pat Cash.

McEnroe, duodécimo en la clasificación mundial y quinto cabeza de serie en este torneo, dotado con 51 millones de pesetas, fue incapaz de hacerse con el control del partido, frente a un jugador que ocupa el puesto 34 en el escalafón mundial.

Pat Cash será el rival del español Sergio Casal en la segunda ronda.

Por su parte, Amos Mansdorf, un sargento del Ejército israelí que se vio obligado a jugar con unas zapatillas prestadas, «puso firme» ayer al francés Henri Laconte, cabeza de serie número dos, y le ha dejado fuera del torneo de Wembley de tenis, dotado con 375.000 dólares en premios y valedero para el Nabisco Grand Prix.

El tenista israelí explicó que le habían sido robadas sus zapa-

de los españoles, que dominaron territorialmente durante la mayor parte del tiempo reglamentario.

Los rumanos, a su paso por «El Arcángel», demostraron ser un equipo sobrio, pero que se preocupó en demasía de defender su puerta.

En la primera mitad, un disparo de Abu constituyó la única ocasión en que los rumanos inquietaron al meta español.

Tras el descanso, España salió en tromba y encerró a sus oponentes en su campo. En el minuto 68 pudo Loren inaugurar el marcador, pero su remate salió alto, cuando estaba en inmejorable posición. De ahí al minuto 86, en el que se consiguió el gol, los españoles insistían una y otra vez buscando el gol que les diera el triunfo, que llegó cuando Loren, muy oportuno, aprovechó un rechace del portero rumano para introducir el balón en las redes.

Destacaron Llorente y Eusebio en el equipo de Luis Suárez, mientras que el guardameta fue el mejor jugador del conjunto rumano, seguido en méritos por los demás componentes del bloque defensivo.—Efe.

## Butragueño y el Real Madrid, galardonados en Francia

Madrid.— El delantero madrileño Emilio Butragueño y Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, recibirán hoy en París dos de los trofeos que anualmente conceden la revista «France Football» y la marca Adidas a las figuras más destacadas de este deporte en la temporada. Butragueño ha sido galardonado con la «bota de bronce» al haber conseguido cinco goles en el Mundial de Méjico. La «bota de oro» ha sido ganada por el británico Lineker, con seis goles, y la de plata, por el brasileño Gareca, con cinco goles.

El «balón de oro» de la Copa del Mundo 1986, lo recibirá el

argentino Maradona, capitán de la selección campeona del mundo y actual figura del Nápoles y del «calcio» italiano. El «balón de plata» será para el alemán Schumacher; y el de bronce, para el danés Elkjaer-Larsen.

El «balón de oro» europeo lo recibirá Van Basten, del Ajax holandés, que marcó en la pasada temporada 37 goles, dos más que el soviético Protassov.

El Real Madrid, campeón de las dos últimas ediciones de la Copa de la UEFA, encabeza la «challenge» europea interclubes con 24 puntos, seguido en el mismo lugar con 17 puntos por el Bayern de Munich, Liverpool y Juventus de Turín.

### CICLISMO

## Ruiz Cabestany se adjudicó el primer Masters de París

París.— El español Pello Ruiz Cabestany se adjudicó el primer «Masters» ciclista de París, disputado anoche dentro de los Seis Días de París.

Ruiz Cabestany, con diez puntos, finalizó por delante de Giuseppe Saronni (ITA, 13), Lech Piasecki (POL, 15), Charles Mottet (FRA, 18), y Sean Kelly (IRL, 19).

El vasco quedó cuarto en la prueba de velocidad, segundo en la de eliminación, segundo en velocidad tras moto y también segundo en la manga «scratch».

Bernard Vallet (FRA) y Danny Clark (AUS), encabezan los Seis Días, seguidos, en la misma vuelta, por Da Silva (Portugal)—Hermann (Holanda) y Mottet (Francia)—Doyle (Gran Bretaña).—Efe

## Kelly ganó el Superprestigio

Pedro Delgado ocupa el puesto 34

París.— El irlandés Sean Kelly se ha adjudicado el trofeo Super-Prestige Pernod de la presente temporada, que premia al corredor más constante, y está considerado como el campeón oficioso del mundo.

El primer español clasificado, Alvaro Pino, figura en undécima posición, con 285 puntos, mientras que Kelly obtuvo 910 puntos, muy por delante del norteamericano Greg Lemond, segundo con 660 puntos.

El tercero es el belga Claude Criquelion (505 puntos), el cuarto el holandés Adri van der Poel (505, ex aequo), y el quinto el suizo Urs Zimmermann, con 405 puntos.

Kelly, que nunca se ha enfundado el maillot arco iris de campeón del mundo, es el corredor que ha efectuado una temporada más completa, con más pruebas ganadas, por lo que se considera el ganador del Superprestigio como el campeón oficioso del mundo. Las clásicas Milán-San Remo y París-Roubaix, el Gran Premio de las Naciones y doce carreras en línea se ha adjudicado el irlandés este año.

Desde la temporada 1984, Sean Kelly monopoliza este trofeo, mientras que Eddy Merckx es el corredor que más veces se lo adjudicó.

Hinault figura este año en decimosexta posición, con 230 puntos, y los españoles Ruiz

Cabestany, Pedro Delgado y Marino Lejarreta en los puestos 33 (155 puntos), 34 (145) y 38 (130 puntos).—Efe.

### ATLETISMO

## Trabado fichó por el Endesa de Ponferrada

Comenzará la temporada en el cross de Cantimpalos

Madrid.— Colomán Trabado, actual campeón de España de los 800 metros, ha fichado por el Club Endesa de Ponferrada. Trabado reconoció que había tenido una oferta del Club Larios-Moratalaz —la temporada anterior estuvo ligado a la firma Larios— más interesante en el plano económico, pero que por cuestiones afectivas decidió integrarse en el club en el que empezó a practicar el atletismo. «He empezado a entrenarme sin resentirme de las lesiones y espero comenzar la temporada con un cross, el de Cantimpalos», manifestó el atleta.

Por otra parte, se ha hecho público el interés del club de la Juventud Atlético Sabadell de fichar a Carmen Valero para la próxima temporada, según el presidente de la entidad, José María Ententas. Este dijo a Efe que la entidad hará todo lo posible para que la atleta Carmen Valero retorne al club vallesano. Ententas explicó que «Carmen Valero tuvo que enrolarse en un equipo de Madrid porque en Sabadell no se encontró patrocinador para la atleta, que tampoco pedía tanto dinero por correr con nuestros colores».

## Se prevé que los deportistas españoles ganen de 27 a 29 medallas en Barcelona'92

Madrid.— El Gobierno, según un informe del Consejo Superior de Deportes, prevé que los deportistas españoles que participen en los Juegos Olímpicos de 1992, en Barcelona, obtendrán entre 27 y 29 medallas.

Según dicho informe, podrían ganarse de dos a cuatro medallas en atletismo, una en ciclismo, hipica y tenis, dos en piragüismo, remo, tiro olímpico y vela, diez en pelota y tres en tae-kwondo. Esta previsión fue desvelada ayer, en el Pleno del Senado, por el senador socialista Luciano Alonso, que se opuso, en nombre de su grupo, a una moción del PDP en la que se pedía al Gobierno la aprobación de un Plan nacional de competición olímpica para 1992.

Dicho plan, según el portavoz del PSOE, está ya en marcha desde hace dos años y de él informará la próxima semana, ante una Comisión de la Cámara Alta, el secretario de Estado para el deporte, Román Cuyás.—Efe



VELA

### Aragón ganó la quinta regata de la Copa de las Autonomías

Sitges.—El barco de Aragón —líder de la clasificación general— patroneado por Juancho Castillo y Toño Gorostegui, conquistó su primer éxito en la Copa de las Autonomías al vencer en la quinta regata de la fase previa que se disputa en el puerto de Aiguadolc, en Sitges. En segunda posición entró el barco de la Comunidad de Galicia, patroneado por José María Lastra que, con los elementos indispensables para una navegación arriesgada y comprometida —mucho viento y mar— ha demostrado que posee cualidades notables. Galicia pasa a la cuarta posición de la general provisional.—Efe

ESQUI

### Ingemar Stenmark competirá un año más

Milán (Italia).—El esquiador sueco Ingemar Stenmark, tricampeón mundial y campeón olímpico, que cumplirá 31 años el próximo mes de marzo, seguirá compitiendo al menos un año más, según ha declarado en Milán.

Stenmark ganó su primera Copa del Mundo de esquí alpino en 1974 y dos medallas de oro en los Juegos Olímpicos de 1980.

Tras una mala temporada hace dos años, en la que, en su opinión, «todo le salía bien en los entrenamientos y muy mal en la competición», recuperó la forma el año pasado y éste está decidido a ganar en su dos especialidades: el slalom y el slalom gigante.—Efe

BALONCESTO

### Trumbo jugará el sábado como español

Barcelona.—El responsable de la sección de baloncesto del F.C. Barcelona, Salvador Alemany, declaró hoy a Efe que «Steve Trumbo se alineará el sábado como jugador español». Alemany hizo referencia a las insinuaciones de la Asociación de Clubes españoles de baloncesto y aclaró que «su caso es muy distinto del de Biriukov, ya que Trumbo lleva mucho tiempo

jugando en el baloncesto español con toda la documentación en regla».

El partido del próximo sábado, Barcelona-Oximesa, se adelantado una hora y se jugará a las siete de la tarde, según Alemany «porque a continuación debe jugarse el partido final ida de la Copa de Europa de balonmano contra el Metaloplastika». —Efe

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**FUTBOL.**—El Saint Gallen, el club más antiguo de la Primera División suiza, con 107 años de antigüedad, ha decidido vender a un consorcio o a firmas particulares todas las localidades de los encuentros que dispute en

casa, por un montante de unos cuatro millones de pesetas por partido, con el fin de evitar la bancarrota. La deuda del club asciende actualmente a 140 millones de pesetas.

**OLIMPISMO.**—La ciudad de Falun (Suecia) ha decidido presentar su candidatura para la organización de los Juegos Olímpicos de Invierno de 1994.

**TENIS.**—La norteamericana Martina Navratilova se clasificó para la tercera ronda del torneo femenino de tenis de Chicago, dotado con 150.000 dólares (unos 20 millones de pesetas). Navratilova derrotó a la alemana federal Bettina Bunge por 6-4, 6-0.

**HALTEROFILIA.**—La búlgara Assen Zlatev, de 26 años, ha conseguido el título mundial en la categoría de los 82,5 kilos, que acompañó un nuevo récord del mundo en dos tiempos (225 kg.) y de un récord del mundo igual al total olímpico (405 Kg.), en los Campeonatos del Mundo de halterofilia que se disputan en Sofía. Con esta victoria Assen Zlatev, que se retirará a finales de la actual temporada, ha obtenido la sexta medalla de oro consecutiva para su país y se ha tomado la revancha con la soviética Israil Armarkov, segunda con 390 kilos, frente a la que perdió en el primer encuentro de los Campeonatos de Europa disputados en Karl-Marx-Stadt, de Alemania Democrática.

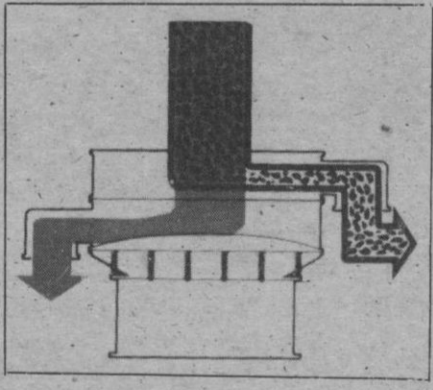
**BALONCESTO.**—La selección soviética de baloncesto se impuso anoche por 96-78 (41-32) al club estadounidense Georgia Tech en partido de exhibición programado dentro de la gira que efectúan los soviéticos por Estados Unidos. Por los estadounidenses destacó Duane Ferrel que logró 22 puntos y por los soviéticos Vlado Khomichus, con 18.

**BEISBOL.**—El presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, acompañado del vicepresidente, George Bush, recibió anoche en la Casa Blanca a los componentes del equipo de beisbol Mets de Nueva York, actuales campeones del mundo.

Son dos...  
y para toda la vida.  
**¡CUIDALOS!**

Es un consejo de la  
**CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR.**  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.

Los separadores SWECO, diseñados para una eficaz depuración de los purines, permiten recuperar partículas sólidas aprovechables, así como —en muchos casos— reciclar las aguas



## Depuración de PURINES

En la ganadería de porcino, se usa para limpiar todos los PURINES de las granjas; su funcionamiento permite sacar toda partícula de sólido, desde una uña, a un grano de 0,20 mm. de grosor, y deja los efluentes LIMPIOS, sin necesidad de tratamiento posterior.

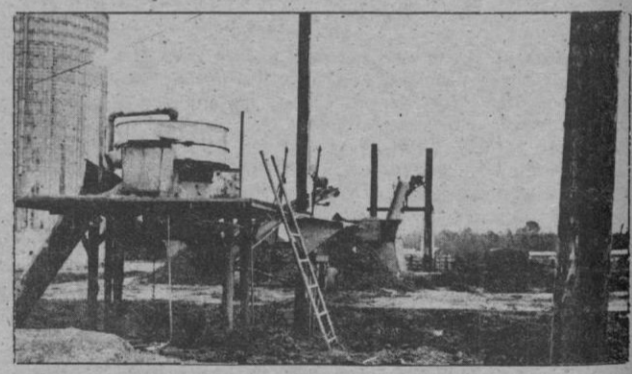
De aplicación en granjas de pequeño tamaño, y muy útil en aquellas explotaciones masivas, con grandes camadas.

Las ventajas son considerables:  
**NO NECESITAN LOS GRANJEROS DEPURADORAS.**  
No se producen gastos para depurar residuos líquidos, conteniendo sólidos: **LOS PURINES.**

- Se trata el purin directamente desde las cuadras a la máquina.
- Se obtiene un sólido firme, duro, seco, que no necesita utilizar ninguna cisterna para ser transportado. Que se puede ensacar y guardar, o, puede producir subproductos biodegradables.
- Se aprovecha el purin sólido como abono para crear praderas.
- Capacidad de limpieza del purin:  
Se saca, el 95% de los sólidos, es decir, queda solamente un 5% de partículas. De cada 10.000 litros de purin se vierten sólidos por un total de 500 litros (menos de 500 kilos)
- Ventaja: Máquinas indestructibles, fabricadas en acero inoxidable. Capaces de hacer varias separaciones de una vez.

REPRESENTANTE:  
**LUIS M. MARTINEZ**  
APARTADO 1.046  
TLX. 86.176 LM  
TEL. 981-23 42 27  
15.080 - LA CORUÑA

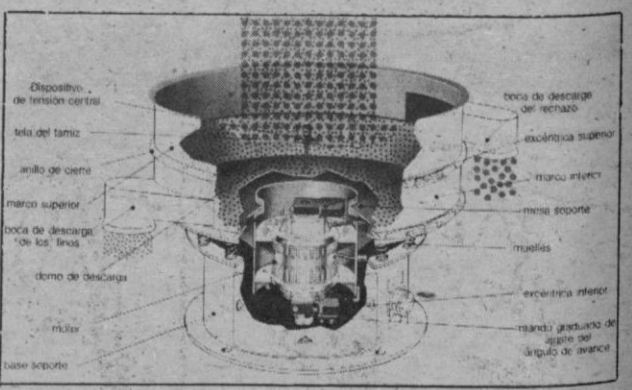
**SWECO EUROPE, S.A.**  
**BELGICA**  
GARANTIZAMOS POR UN AÑO  
TODAS LAS MAQUINAS



Montado sobre plataforma, ¡no necesita operarios!



Después de la separación, los sólidos son vendidos para granjeros



Esquema del separador Sweco



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO o vendo local. En Ezequiel González, 30. Completamente instalado, con aire acondicionado. Teléfono 428761 (horas oficina).

SE ALQUILA piso a estrenar. Teléfono 424125 (llamar 3 a 11).

NECESITO en alquilar casita individual en lugar o pueblo cercano a Segovia. 430941 (de 12,30 a 3).

NECESITO señorita para compartir piso, buenas condiciones con comodidades, zona El Salvador. Razón: c/ Pedro de Fuentidueña, 13, 1.º (de 12 a 5 tarde).

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria, Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MEJIAS San Rafael: Chalets, pisos, apartamentos, parcelas, fincas. Teléfono 171962.

LLANCASA, pisos locales, naves, fincas y solares. Ladrada, 25, 1.º. Teléfono 425358 y 435962.

## ENSEÑANZA

CONVOCATORIAS 1.962 plazas Auxiliares de Justicia. Informa y prepara Academia Nobel, C/ Independencia, 9. Tef. 42.69.15.

OPOSICIONES E.G.B., 2.ª Prueba; temas filología; sintaxis, comentario. Tino: 421866 (noches).

OPOSICIONES justicia. Agentes y auxiliares, instancias hasta el 20 noviembre, dos oportunidades febrero y junio 1987. Información teléfono 427378-427164.

## GANADOS

VENDO 26 vacas negras con carta, todas 5 años, otro lote de 16, serranas. Teléfonos 424311, 424313. 420332

SE VENDEN once chotos charoleses. Razón: Teléfono: 470451.

SE VENDEN añojas avileñas, con carta. Quintanar. Cabañas de Polendos.

VENDO 100 ovejas merinas. Gregorio Sanz. Rades de Pedraza.

VENDO 250 ovejas churras. Valdevarnés. Honorio Agueda.

## PERDIDAS

EXTRAVIADA alianza, hace unos días, con inscripción Teresa. Se gratificará. Teléfono 425504.

## TRABAJO

NECESITO empleada de hogar externa. Teléfono 423817 (llamar tardes).

SE PRECISA empleada de hogar con informes. Teléfono 434045.

EMPLEO para mayores de 18 años. El método más eficaz y económico para aprobar las oposiciones de auxiliares (1.962 plazas) y agentes (1.815 plazas) de la Administración de Justicia. Instancias hasta el 20 de noviembre. Nuevas pruebas y temarios. Preparación individualizada a distancia realizada por expertos. Temarios adaptados al nuevo cuestionario. Numerosos tests similares a los exámenes. No necesaria clase oral. Elevado número de aprobados en anterior convocatoria. Información, llamar por teléfono o escribir a: CEN, Goya, 34. Apartado 4104. Teléfonos 2672417, 2675716, 4075878 - 28001 Madrid - Timoteo Domingo, 39 - 28017 Madrid. Autorizado por el M.E.C.D para enseñanza a distancia.

EMPRESA de ámbito nacional, sector de productos químicos, radicada en Zaragoza, con concesionarios en toda España, desea nombrar un concesionario para Segovia. Vd. puede ser propietario de su propio negocio, dedicado a la fabricación de productos para la limpieza del hogar y aseo personal. Muy poca inversión. Gran rentabilidad. Empresa de carácter familiar. Interesados llamar a Paquita García. Tls. 94-4590691 ó 976-341208

## TRASPASOS

EL HORNO de la Aldehuela de Torrecaballeros, traspasa sus actuales instalaciones por traslado. T. 401086.

## VARIOS

HIPOTECAS. Gestionamos instantáneamente primeras y segundas. Hasta 20 años. Toda España. Cancelamos embargos. Teléfonos (91) 2466494 - 2462262 - 2560206. c/ Alcalá, 196. Madrid.

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázar. San Francisco, 34.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladrada 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡AMUEBLAMIENTO de colegios, residencias, hoteles y centros oficiales!!! (los hacemos a medida). Cómodas facilidades de pago. «Lázar Decoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladrada 11. 430511 (seis líneas).

Y aurait il des amateurs de tarot ou bridge a Segovia? Appelez M. Monnier Au (91) 420156

¡¡¡LE INSTALAMOS y decoramos su oficina, despacho, sala de juntas o salón de actos!!! (los hacemos a medida), «grandes facilidades de pago». «Lázar Decoración», San Francisco, 34-36 (amplios aparcamientos a 50 metros).

## VEHICULOS

VENDO CX—diesel, perfecto estado, teléfono 422990. (Tardes).

CAMIONETA Avia 1.200 kg., usada, a toda prueba. I. Núñez. T.º 430900

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176. Fuentemilanos.

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

¡¡¡LA CASA de las lámparas enorme surtido!!! Muebles Lázar. San Francisco, 34.

SE VENDE parcela en La Granja, 2.080 m<sup>2</sup>, Urbanización Peñalara. Teléfs. 471160 y 471068.

SE VENDE piso en La Granja, 4 dormitorios. Teléfonos 471160-471068.

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! —los hacemos a medida— con perfecto diseño (facilidades de pago). «Lázar Decoración», San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

SE VENDE finca a 1 kilómetro de Segovia con piscina, tenis, agua, luz y 300 metros edificables, cercada. Teléfono 428761 en horas de oficina.

¡¡¡LE AMUEBLAMOS y decoramos toda su cocina con electrodomésticos, radio y televisión!!! (por muy poco dinero al mes, sin entrada). «Lázar Decoración» San Francisco 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

SE NECESITA chica. Teléfono 435339 (de 2 a 4 tarde)

¡¡¡COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Picolín, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázar Decoración», San Francisco, 34-36.

OCASION. Apartamento a estrenar en Zamarramala. 2 dormitorios, cocina, baño, y salón, terraza, calefacción individual. 1.900.000 Teléfono 430345.

SE VENDE máquina de arrancar remolacha. Nueva. Telf. 422908.

VENDO piso en calle Almira, 4 habitaciones, 2 cuartos—baño, salón—comedor, cocina y patio. Teléfono 427648.

SE VENDE sillón de estética, buen estado. Teléfono 421497.

VENDO 38 hectáreas, nave, regadío, 15.000.000, facilidades. Teléfono 91-2512025.

SE VENDE tractor Steyr-140, doble tracción, seminuevo, por dejar labor. Teléfono (975) 223179. Llamar a partir 10,30 noche.

MAQUINA retroexcavadora Ford 4.500, garantizada, buen precio, facilidades de pago. I. Núñez, T.º 430900.

SE VENDEN cuartos trasteros calle San Nicolás, antiguo colegio Maristas. 437176 (noches)

VENDO o alquilo planta—sótano 200 m<sup>2</sup> aproximadamente a 15.000 pts. metro en Nueva Segovia junto a la Caja de Ahorros, entrada y ventilaciones exteriores. Teléfono 431504 tardes.

## NOTAS DE ECONOMIA

### ERT CREA NITRASUR

La empresa ERT, con la participación de la Sociedad Regional de Promoción del Principado de Asturias, ha creado una nueva sociedad denominada Nitratos de Asturias (Nitrasur). La nueva sociedad acometerá las inversiones necesarias para la instalación de una fábrica de nitrato amónico técnico para usos industriales y dispondrá de las instalaciones de ácido nítrico, licor de nitrato, almacenes y servicios de la fábrica de ERT en La Felguera.

Las inversiones a acometer en La Felguera (Asturias), por un importe superior a los 500 millones de pesetas, sin contar los activos incorporados provenientes de la fábrica de ERT, permitirán a la nueva sociedad explotar una línea completa de fabricación de Nitrato Amónico Técnico de 30.000 Tm./año de capacidad.

## Jóvenes con experiencia comercial en servicios financieros

Grupo empresarial dedicado a la financiación en todas sus formas, desea contratar jóvenes libres de obligaciones militares.

- Se les proporcionará formación teórico-práctica por parte de la empresa.
- Centro de trabajo: Segovia.

Se considerará la experiencia en este campo. La retribución será a convenir según la valía de los candidatos.

Las personas interesadas deberán enviar historial a NUEVA ESTRATEGIA, c/ Conde de Aranda, 5, 4.º MADRID 28001



## JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio  
Delegación Territorial. Segovia

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO  
Sesión de 29 de octubre de 1986

### ANUNCIO

#### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCIONES EN DIVERSOS MUNICIPIOS DE LA PROVINCIA

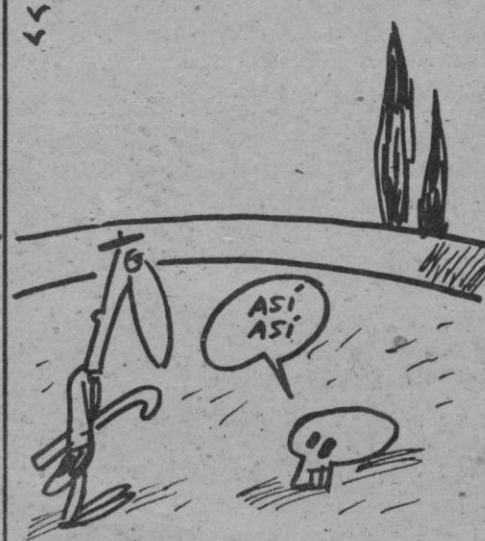
Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley del Suelo y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública por plazo de quince días, sobre los expedientes para la autorización de emplazamiento, en suelo no urbanizable de los términos municipales y por los promotores que a continuación se relacionan:

- La Lastrilla.—Construcción de refugio, promovido por D. Pedro Benito Martín, en finca sita en El Camino Viejo.
- La Lastrilla.—Vivienda unifamiliar y garaje, promovida por D.ª Basilia Minguela Gómez, en finca sita en El Sotillo.
- Ortigosa del Monte.—Ampliación de planta de envasado de agua, construcción de nuevo acceso de camiones y elevación de una planta para oficinas en las instalaciones de «Aguas de Bezoya» (Ortigosa, S. A.), solicitado por D. Fernando Izquierdo Bordás.

Los gastos que origine la presente publicación serán por cuenta de los promotores.

Los expedientes de referencia se encuentran expuestos al público, durante las horas de oficina, en los locales de la Delegación Territorial de la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio, Unidad de Urbanismo, de la Junta de Castilla y León, Plaza Alhóndiga, 4, donde podrán examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

## FRUTOS DE FRUTOS





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## González viaja esta tarde a Cuba En Lima, España y Perú defendieron la soberanía argentina sobre las islas Malvinas

Lima.— España y Perú coincidieron en brindar un apoyo «indiscutible e irrenunciable» a la reivindicación de la soberanía argentina sobre las islas Malvinas, coincidencia que será subrayada en el comunicado conjunto al término de la visita a Lima del presidente del Gobierno español, Felipe González.

Las mismas fuentes dijeron que el tema Malvinas había sido el más importante en las conver-

saciones entre los cancilleres Allan Wagner y Francisco Fernández Ordóñez, y recordaron que la primera resolución en las Naciones Unidas, que data de mayo de 1982, fue copatrocinada precisamente por España y Perú.

Para analizar las posibles soluciones a este conflicto entre Argentina y Gran Bretaña llegaron en la tarde de ayer a Lima, de forma imprevista, el canciller argentino Dante Caputo y el uruguayo Enrique Iglesias. Caputo e Iglesias se reunieron anoche, en la Embajada de España, con Felipe González, el presidente de Perú, Alan García, y los cancilleres español y peruano.

Esta mañana, además de firmarse el comunicado conjunto, se suscribirán también dos convenios, uno socio-laboral y otro de cooperación técnica.

Antes de concluir esta etapa de Perú para viajar a Cuba, González se reunirá con personalidades políticas del país y con miembros de la colonia española aquí.

La visita de González a Perú ha desbordado en todo momento el programa oficial previsto y ha permitido al presidente del Gobierno español conocer las gran-

dezas y las miserias del país, siempre acompañado del Jefe del Estado peruano.

En su segunda jornada, González visitó la fortaleza de Machu Picchu.

A primeras horas de esta tarde, el presidente del Gobierno español viaja a La Habana.— Efe.

### Doñana

#### Guerra convoca al presidente del Patronato para estudiar de nuevo el caso

El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, como presidente del Patronato de Doñana, ha convocado para el próximo martes una reunión «de urgencia» para volver a estudiar las causas del siniestro ecológico ocurrido hace unos meses en los alrededores del coto, en el que murieron más de 25.000 aves acuáticas.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**LA REINA DOÑA SOFIA** partió a las 8,40 de hoy en un DC-8 de la Fuerza Aérea española, hacia Santo Domingo, escala de su viaje a El Salvador y Washington.

**MAS DE VEINTIUN MIL ABOGADOS MADRILEÑOS** están convocados hoy para elegir al nuevo decano del Colegio, entre otros cargos directivos. El hasta ahora decano, Antonio Pedrol Rius, se presenta a la reelección.

**EL PRESIDENTE** del Sindicato Profesional de Policía, Miguel Martín Pedraz, ha denunciado la existencia de una campaña montada en torno a varios sucesos, «con la intención de influir sobre la imagen del Cuerpo en la opinión pública».

**CIENTIFICOS DE ESPAÑA** participarán en un proyecto israelí de aprovechar el calor solar para «activar» rayos láser destinados a generar energía para la industria.

**EL TENIENTE GENERAL** del Ejército del Aire José Santos Peralba Giráldez ha sido nombrado Jefe del Cuarto Militar de la Casa de Su Majestad del Rey.

### EXTRANJERO

**A PESAR DEL ACCIDENTE** de Chernobyl, la URSS y sus aliados del «CAME» (Consejo de Ayuda Mutua Económica) proseguirán el desarrollo acelerado de la energía nuclear, por ser «la única fuente segura que garantiza el crecimiento económico».

**MARK THATCHER** de 33 años, hijo de la primera ministra británica, anuncia hoy su compromiso matrimonial con la estadounidense Diane Bergdorf, de 25 años, hija de un millonario tejano, vendedor de coches usados y con grandes inversiones inmobiliarias. Mark Thatcher trabaja como representante de la firma automovilística «Lotus» en Dallas.

### Barcelona

#### Novedades en máquinas recreativas

Barcelona.— Las últimas novedades en el campo de las máquinas recreativas y productos anexos al mundo del azar se exponen en la Feria Española del Recreativo (FER-86), que hoy abre sus puertas en el recinto ferial de Montjuic de Barcelona.

### A bordo de la «Santa María»

## Los Reyes recorrieron, con el Príncipe de Asturias, la ría de Pontevedra

Pontevedra.— Los Reyes de España, después de recibir los saludos protocolarios del director de la Escuela Naval, capitán de Navío Emilio Laencina, y de otras autoridades, se trasladaron a bordo de una motora hasta la fragata «Santa María», la unidad, más moderna con la que cuenta la Armada española. La «Santa María», entregada por la empresa nacional Bazán a la Armada española el pasado 12 de octubre, es la primera de las cuatro que formarán el grupo de escolta del portaaviones «Príncipe de Asturias».

A bordo de la fragata, y tras un minucioso recorrido por el buque, los Reyes y el Príncipe de Asturias realizaron un breve recorrido por la ría de Pontevedra, acompañados por el comandante de Navío, capitán Alfonso Mosquera, los 13 oficiales y los 188 tripulantes que completan la dotación del navío, para finalizar su jornada en Marín. Los Reyes y el Príncipe Felipe almorzaron en compañía de jefes y oficiales de la base naval y de una representación de los cadetes.

### Ruiz-Mateos:

#### Querélese contra mí, señor Solchaga

José María Ruiz-Mateos se solidarizó ayer con las denuncias sobre la reprivatización de Rumasa hechas por el diputado Luis Ramallo en el Congreso de los Diputados durante un debate con el ministro de Economía, Carlos Solchaga. «Confirmo y amplío lo que dijo el diputado —afirmó Ruiz Mateos, quien señaló—: «Querélese contra mí, señor Solchaga».

## Ruiz Gallardón, hospitalizado

Por un derrame cerebral

Madrid.— El estado del diputado de Alianza Popular José María Ruiz Gallardón, que ingresó ayer en la clínica Ruber de Madrid tras sufrir un derrame cerebral, se mantiene estacionario, según dijeron a «Efe» fuentes del centro.

Ruiz Gallardón, de 59 años, fue intervenido ayer quirúrgicamente e ingresado en la UVI. Según el parte médico facilitado tras la operación, el estado del diputado «debe considerarse como crítico al menos las primeras 48 horas».

El doctor Gonzalo Bravo, que operó a Ruiz Gallardón, dijo al finalizar la intervención que la lesión es «muy grave inicialmente» pero que normalmente «produce escasas secuelas».

El diputado, que es vicepresidente de la Federación de AP, se sintió mal a primera hora de la mañana cuando se encontraba en su domicilio y, tras serle tomada la tensión, su hijo Alberto, secretario general de AP, decidió trasladarle a la clínica Efe.



Vitoria.— El candidato a lehendakari por Eusko Alkartasuna, Carlos Garaicoechea, y otros directivos de su partido, se manifestaron ayer ante el Palacio de Ajuria Enea para protestar por lo que califican de actitud discriminatoria de los medios de comunicación públicos vascos, hacia su partido. (Foto Efe).

### En Estambul

## El referéndum de España, asunto en la 32 sesión anual de la Asamblea de la OTAN

Bruselas.— Las lecciones sacadas por la OTAN del referéndum de España para su permanencia en ese organismo, será uno de los asuntos centrales de la 32 sesión anual de la Asamblea del Atlántico Norte, que se celebra desde hoy, jueves, en Estambul (Turquía).

«Aunque el resultado del referéndum fue favorablemente acogido, debe interpretarse más como una victoria del presidente del Gobierno Felipe González que como un claro éxito de la OTAN ante el pueblo español», precisa el informe del británico David Clark, que será presentado en la Comisión de Asuntos Sociales.

La Asamblea es el organismo donde los parlamentarios de los países de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) se reúnen para analizar las relaciones Este-Oeste y cuestiones políticas y militares. La 32 sesión reunirá a 184 parlamentarios y se iniciará con la reunión de las Comisiones de Asuntos Sociales, Economía, Militar, Política, Científica y Técnica, y Comité Especial sobre Estrategias Nucleares.

Los debates de las comisiones que integran la Asamblea se centrarán, fundamentalmente, en las negociaciones en materia de reducción de armamentos y la situación política mundial.— Efe.

## Los jesuitas seguirán con la «democracia consultiva»

Ciudad del Vaticano.— La Compañía de Jesús seguirá adelante con la «democracia consultiva», porque se basa en la línea de su fundador, «refuerza» el principio de autoridad de sus superiores y responde al espíritu de colegialidad del Vaticano II.

Así se expresa el preámbulo general de la Compañía, el holandés Peter Hans Kolvenbach, en una carta dirigida a todos los miembros de la orden religiosa católica masculina más numerosa, en la que responde a diversas interrogantes y objeciones.

La carta de Kolvenbach es una respuesta a las «objeciones» del ala conservadora de la

Compañía (considerada una minoría actualmente) acerca de los peligros que para la autoridad del general y superiores pueda suponer la denominada «democracia consultiva», o «petición de parecer» a los miembros de la base de la orden, antes de tomar decisiones importantes. La «democracia consultiva», lejos de debilitar y limitar los poderes del superior, los favorece».

La carta del padre Kolvenbach, hace referencia al fundador, el español San Ignacio de Loyola, quien «recomendaba a los superiores el recurso a una consulta más o menos amplia, según las decisiones que se debían adoptar».— Efe.